

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 354

PRETORIA, 23 DECEMBER 1994
DESEMBER

No. 16180

WARRANT

by the President of the Republic of South Africa instituting the "PRESIDENTSPORTTOEKENNING .RSA .PRESIDENT'S SPORTS AWARD"

To all to whom these presents may come:

Greetings!

WHEREAS it is deemed desirable outstanding achievements by South African sportsmen and sportswomen in the field of sport in South Africa;

AND WHEREAS it is deemed desirable also to recognise outstanding achievements and services rendered by South African sports administrators, coaches, officials and referees;

AND WHEREAS it is deemed desirable to recognise outstanding achievements of national or provincial sports teams, subject to certain conditions;

AND WHEREAS it is deemed desirable to grant recognition to persons who have through their public actions and international esteem promoted and/or popularised sport in South Africa without being directly involved in sport;

AND WHEREAS it is deemed expedient to honour such persons in a fitting manner;

BEVELSKRIF

van die President van die Republiek van Suid-Afrika waarby die 'PRESIDENTSPORTTOEKENNING .RSA .PRESIDENT'S SPORTS AWARD' ingestel word

Aan almal onder wie se aandag hierdie geskrif kom:

Saluut!

NADEMAAL dit wenslik geag word dat voortrefflike prestasies van Suid-Afrikaanse sportmanne en -vroue op sportgebied erken word;

EN NADEMAAL dit wenslik geag word dat ook die voortrefflike prestasies en dienste van Suid-Afrikaanse sportadministrateurs, -afrigters en -skeidsregters erken word;

EN NADEMAAL dit wenslik geag word dat, behoudens sekere voorwaardes, voortrefflike prestasies van nasionale of provinsiale sportspanne erken word;

EN NADEMAAL dit wenslik geag word dat erkenning verleen word aan persone wat deur hulle openbare optrede en internasionale aansien sport in Suid-Afrika bevorder en/of wyer bekend gestel het sonder dat hulle regstreeks by sport betrokke was;

EN NADEMAAL dit dienstig geag word om sodanige persone op 'n gepaste wyse te vereer;

NOW, THEREFORE, I do hereby institute a decoration which shall be styled "Presidentsporttoekenning • RSA • President's Sports Award", as tribute to and in recognition of such outstanding achievements and further decree that the award of the decoration shall be subject to the following rules:

1. The decoration shall be of gold and silver and shall be awarded only to South African citizens in the following categories:

(a) *Gold:*

The decoration may be awarded to an individual and/or to a national team for achievement in sport of the highest international order. This shall include the improvement of an existing world record or the winning of a world championship in an established prestige sport or other achievements equivalent to these.

(b) *Silver:*

The decoration may be awarded—

- (i) to individual sportsmen/sportswomen for achievements in recognised competitive sports within and outside the boundaries of the Republic of South Africa;
- (ii) to sports coaches who have, over a period, through their sustained high standard of coaching, brought about outstanding sports achievements by South African sportsmen/sportswomen at international and/or national level;
- (iii) to sports administrators/officials who have, through their sustained efforts, contributed to the promotion and furtherance of the sport concerned;
- (iv) to referees who have, over a period, through their sustained high standard of refereeing, achieved excellence at international and/or national level;
- (v) to national or provincial sports teams for achievements in recognised competitive sports at international and/or national level; and
- (vi) to persons who have through their public actions and international esteem promoted and/or popularised sport in South Africa without being directly involved in sport.

SO IS DIT dat ek hierby 'n dekorasie wat bekend staan as die "Presidentsporttoekenning • RSA President's Sport Award", instel as huldeblyk aan en ter erkenning van sodanige voortreflike prestasies en voorts verorden dat die toekenning van die dekorasie aan die volgende reëls onderworpe is:

1. Die dekorasie is beskikbaar in goud en in silwer en word slegs aan Suid-Afrikaanse burgers in die volgende kategorieë toegeken:

(a) *Goud:*

Die dekorasie kan toegeken word aan 'n individu en/of nasionale span vir 'n sportprestasie op die hoogste internasionale vlak. Dit sluit in die verbeterings van 'n bestaande wêreldrekord of die verowering van 'n wêreldkampioenskap in 'n gevestigde prestigesportsoort of ander prestasies wat hieraan gelykstaan.

(b) *Silwer:*

Die dekorasie kan toegeken word—

- (i) aan individuele sportmanne/sportvroue vir prestasies wat binne of buite die grense van die Republiek van Suid-Afrika in erkende mededingende sport behaal is;
- (ii) aan sportafrigters wat, oor 'n tydperk, deur hul volgehoue hoë standaard van afrigting voortreflike sportprestasies deur Suid-Afrikaanse sportmanne/sportvroue op internasionale en/of nasionale vlak teweeggebring het;
- (iii) aan sportadministrateurs/sportbeambtes wat volgehoue voortreflike werk verrig het om 'n betrokke sportsoort uit te bou en te verbeter;
- (iv) aan skeidsregters wat, oor 'n tydperk, deur hul volgehoue hoë standaard van skeidsregterskap op internasionale en/of nasionale vlak gepresteer het;
- (v) aan nasionale of provinsiale sportspanne vir prestasies wat op internasionale en/of nasionale vlak in erkende mededingende sport behaal is; en
- (vi) aan persone wat deur hulle openbare optrede en internasionale aansien sport in Suid-Afrika bevorder en/of wyer bekend gestel het sonder dat hulle regstreeks by sport betrokke was.

2. **Gold:** The decoration shall be of gold-plated sterling silver and shall consist of a medal 44,45 mm in diameter superimposed upon a star of 32 points describing a circle 61,91 mm in diameter. The medal shall bear in relief the coat of arms of the Republic of South Africa, surrounded by two laurel branches, saltire-wise at the bottom. On the reverse side, on the outer circumference of the medal, shall appear the words "President's Sport Award • RSA • Presidentsporttoekenning". The reverse shall also bear the name and capacity of the recipient and the year for which the award has been made.
3. The gold decoration shall depend by means of a cone-shaped gold clevis on a silk or artificial silk ribbon 32 mm in width tierced lengthwise: red: 2 mm, white: 2 mm, green: 7 mm, gold: 4 mm, black: 2 mm, gold: 4 mm, green: 7 mm, white: 2 mm, blue: 2 mm.
4. **Silver:** The decoration shall be of sterling silver and patented the same as the gold award defined in paragraph 2.
5. The silver decoration shall depend by means of a cone-shaped silver clevis on a silk or artificial silk ribbon 32 mm in width tierced lengthwise: red: 2 mm, white: 4 mm, green: 6 mm, gold: 3 mm, black: 2 mm, gold: 3 mm, green: 6 mm, white: 4 mm, blue: 2 mm.
6. **Miniature:** It shall consist of the medal only as defined for gold and silver, but shall be 20 mm in diameter and depend on a ribbon half the width of the full-size ribbon (gold/silver).
2. **Goud:** Dié dekorasie is van vergulde sterling-silwer en bestaan uit 'n medalje 44,45 mm in deursnee, geplaas op 'n ster met 32 punte wat 'n sirkel van 61,91 mm in deursnee beskrywe. Die medalje dra in reliëf die nasionale wapen van die Republiek van Suid-Afrika omring deur twee louriertakke wat onder skuins gekruis is. Op die keersy van die dekorasie, om die buitenste omtrek van die medalje, is die woorde "President's Sports Award • RSA • Presidentsporttoekenning". Op die keersy verskyn ook die naam en hoedanigheid van die ontvanger en die jaar waarin die toekenning ontvang is.
3. Die goue dekorasie hang deur middel van 'n kegelvormige goue beuel aan 'n lint van sy of kunssy 32 mm breed en die lengte in deursnede: rooi: 2 mm, wit: 2 mm, groen: 7 mm, goud: 4 mm, swart: 2 mm, goud: 4 mm, groen: 7 mm, wit: 2 mm, blou: 2 mm.
4. **Silwer:** Die dekorasie is van sterlingsilwer en is origens soos die goue toekenning in paragraaf 2 omskryf.
5. Die silwerdekorasie hang deur middel van 'n kegelvormige silwerbeuel aan 'n lint van sy of kunssy 32 mm breed en die lengte in deursnede: rooi: 2 mm, wit: 4 mm, groen: 6 mm, goud: 3 mm, swart: 2 mm, goud: 3 mm, groen: 6 mm, wit: 4 mm, blou: 2 mm.
6. **Miniatuur:** Dit bestaan uit slegs die medalje soos vir goud en silwer omskryf, maar is 20 mm in deursnee en hang aan 'n lint die helfte van die breedte van die volgrootte lint (goud/silwer).

Rules

7. The decoration shall be awarded by the President of the Republic of South Africa, who at any time may annul such award.
8. The name of the person to whom the decoration is awarded, shall be published in the *Government Gazette*.
9. (a) The award of the decoration may, in terms of rule 7, be annulled if the person to whom it was awarded is found guilty of—
 - (i) treason, *crimen laesae majestatis*, sedition or any other offence, either under common law or any statute, which clearly endangers the safety of the State; or
 - (ii) any other offence of a dishonest or disgraceful nature.

Reëls

7. Die dekorasie word toegeken deur die President van die Republiek van Suid-Afrika, wat so 'n toekenning te eniger tyd kan nietig verklaar.
8. Die naam van die persoon aan wie die dekorasie toegeken is, word in die *Staatskoerant* afgekondig.
9. (a) Die toekenning van die dekorasie kan kragtens reël 7 nietig verklaar word indien die persoon aan wie dit toegeken is, skuldig bevind word aan—
 - (i) hoogverraad, *crimen laesae majestatis*, sedisie of enige ander misdryf, hetsy poreenkomstig die gemene reg of 'n statuut, wat klaarblyklik die veiligheid van die Staat in gevaar stel; of
 - (ii) enige ander misdryf van 'n oneerlike of skandelige aard.

- (b) The recipient concerned shall, on annulment in terms of rule 7, surrender such decoration and ribbon to the Director-General of the Department of Sport and Recreation.

10. (a) This decoration shall be awarded to—

- (i) individual sportsmen/sportswomen who, through affiliation, are members of recognised national sports federations, and who are annually nominated for the award by the respective sports federations on the basis of the best achievement(s) attained in the particular sport(s);
- (ii) individual sports coaches and referees who are nominated annually for the award by such federations on the basis of their sustained outstanding coaching achievement(s) or refereeing in the sport(s) concerned;
- (iii) national or provincial sports teams that are nominated annually for the award by the respective federations, subject to the following conditions:
 - (aa) Awards to a team shall be valid only for team sports;
 - (bb) the captain of the team concerned shall receive the award, without a ribbon, on behalf of the team;
 - (cc) the award shall remain the property of the national or provincial sports federations concerned;
 - (dd) should an award be made in respect of a particular team sport, the individual award referred to in rule 10 (a) (i) and (ii) shall lapse;
- (iv) individual sports administrators/sports officials who are nominated for the award from time to time by the Department of Sport and Recreation on the basis of sustained and truly outstanding achievements and qualities as administrators and/or officials in a particular sport; and
- (v) persons who are nominated from time to time by the Department of Sport and Recreation for outstanding service to sport in South Africa.

- (b) Die betrokke ontvanger moet, by nietigverklaring kragtens reël 7, sodanige dekorasie en lint aan die Direkteur-generaal van die Departement van Sport en Ontspanning terugbesorg.

10. (a) Hierdie dekorasie word toegeken aan—

- (i) individuele sportmanne/sportvroue wat, deur affiliasie, lede is van erkende nasionale sportfederasies en wat jaarliks deur dié federasies vir die toekenning benoem word op grond van die voortrefflikste prestasie(s) wat in die betrokke sportsoort(e) behaal is;
- (ii) individuele sportafrigters en skeidsregters wat jaarliks deur sodanige federasies vir die toekenning benoem word op grond van volgehoue voortrefflike afrigtingsprestasie(s) of skeidsregterskap wat in die betrokke sportsoort(e) behaal is;
- (iii) nasionale of provinsiale sportspanne wat jaarliks deur sodanige federasies, behoudens die volgende voorwaardes, vir die toekenning henoem word:
 - (aa) Toekennings aan 'n span is slegs vir spansportsoorte geldig;
 - (bb) die kaptein van die betrokke span ontvang die toekenning, sonder 'n lint, namens die span;
 - (cc) die toekenning is die eiendom van die betrokke nasionale of provinsiale sportfederasie;
 - (dd) indien 'n spantoekenning gedoen word ten opsigte van 'n bepaalde spansportsoort, verval die individuele toekenning in reël 10 (a) (i) en (ii) bedoel;
- (iv) individuele sportadministrateurs/sportbeamptes wat van tyd tot tyd deur die Departement van Sport en Ontspanning vir die toekenning benoem word op grond van volgehoue en werklik voortrefflike prestasies en eienskappe as administrateurs en/of beamptes in 'n bepaalde sportsoort; en
- (v) persone wat van tyd tot tyd deur die Departement van Sport en Ontspanning benoem word vir uitmuntende diens aan Suid-Afrikaanse sport.

- (b) The nominations by the national sports federations for awards referred to in rule 10 (a) (i), (ii) and (iii) shall be based on sports achievements attained during officially recognised international, national or at least interprovincial competitive events.
- (c) Administrators/coaches/officials/referees may as individuals, receive the awards once only.
- (d) The awards for individual sportsmen/sportswomen or sports teams in the silver category shall not be awarded more than three times to the same person/team.
- (e) The awards to persons for outstanding service to sport in South Africa shall be of silver and such persons may, as individuals, receive the awards once only.

11. Recognised national sports federations shall be those national sports federations affiliated to the National Olympic Committee of South Africa and/or the National Sports Congress that are recognised by the Department of Sport and Recreation as the national sports federation of the particular sports.
12. Individual sportsmen/sportswomen, sports coaches, sports administrators, sports officials, referees or national/provincial sports teams who/that are members of recognised sports federations functioning on a national basis, shall qualify for silver decorations.
13. Individual sportsmen/sportswomen/national sports teams who qualify for the gold decoration, may receive the award more than three times.
14. A recipient of this decoration shall be entitled to acquire a miniature thereof upon payment and to wear such miniature on appropriate occasions.
15. The decoration shall not be awarded for an outstanding achievement at a junior level.
16. A sealed model of the decoration as well as a sealed model of the miniature that may be worn by persons to whom the decoration has been awarded, shall be kept in the office of the Director-General of Sport and Recreation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Eighth day of December One thousand Nine Hundred and Ninety-four.

N. R. MANDELA,
President.

By Order of the President-in-Cabinet:

S. V. TSHWETE,
Minister of the Cabinet.

- (b) Die benoemings deur die nasionale sportfederasies vir toekennings in reël 10 (a) (i), (ii) en (iii) bedoel, moet gegrond wees op sportprestasies wat tydens amptelik erkende internasionale, nasionale of ten minste interprovinsiale mededingende byeenkomste behaal is.
- (c) Afrigters/administrateurs/beamptes/skeidsregters kan, as individue, die toekennings slegs een keer ontvang.
- (d) Die toekennings vir individuele sportmanne/sportvroue of sportspanne in die silwerkategorie word hoogstens drie keer aan dieselfde persoon/span toegeken.
- (e) Die toekennings aan persone vir uitmuntende diens aan Suid-Afrikaanse sport is van silwer, en so 'n persoon kan, as individu, die toekenning slegs een keer ontvang.

11. Erkende nasionale sportfederasies is die nasionale sportfederasies wat aan Nasionale Olimpiese Komitee van Suid-Afrika en/of die National Sports Congress geaffilieer is en wat deur die Departement van Sport en Ontspanning as nasionale sportfederasie van die betrokke sportsoorte erken word.
12. Individuele sportmanne/sportvroue, sportafrigters, sportadministrateurs, sportbeamptes, skeidsregters of nasionale/provinsiale sportspanne wat lede is van erkende sportfederasies wat op 'n nasionale grondslag funksioneer, kom in aanmerking vir silwerdekorasies.
13. Individuele sportmanne/sportvroue/nasionale sportspanne wat vir die goue dekoratie kwalifiseer, kan die toekenning meer as drie keer ontvang.
14. 'n Ontvanger van die dekoratie het die reg om op eie koste 'n miniatuur daarvan aan te skaf en by gepaste geleenthede te dra.
15. Die dekoratie word nie vir enige voortreflike prestasie op 'n junior vlak toegeken nie.
16. 'n Verseelde model van die dekoratie asook 'n verseelde model van die miniatuur wat gedra kan word deur persone aan wie die dekoratie toegeken is, word in die kantoor van die Direkteur-generaal van Sport en Ontspanning bewaar.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Agtste dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Vier-en-negentig.

N. R. MANDELA,
President.

Op las van die President-in-Kabinet:

S. V. TSHWETE,
Minister van die Kabinet.

PROCLAMATION

*by the
President*

Of The Republic Of South Africa

No. 177, 1994

COMMENCEMENT OF THE INTELLIGENCE SERVICES ACT, THE NATIONAL STRATEGIC INTELLIGENCE ACT AND THE COMMITTEE OF MEMBERS OF PARLIAMENT ON AND INSPECTORS-GENERAL OF INTELLIGENCE ACT

By virtue of the powers vested in me in terms of section 33, 8 and 9 of respectively the Intelligence Services Act, 1994 (Act No. 38 of 1994), the National Strategic Intelligence Act, 1994 (Act No. 39 of 1994), and the Committee of Members of Parliament on and Inspectors-General of Intelligence Act, 1994 (Act No. 40 of 1994), I hereby determine that the above-mentioned acts shall come into operation on **1 January 1995**.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Thirteenth day of December, One Thousand Nine Hundred and Ninety-four.

N. R. MANDELA,

President.

By Order of the President-in-Cabinet:

A. M. OMAR,

Minister of the Cabinet.

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL
AFFAIRS AND TOURISM**

No. 2244 **23 December 1994**

DECLARATION OF LAND IN TERMS OF THE NATIONAL PARKS ACT, 1976 (ACT No. 57 OF 1976), TO BE PART OF THE KAROO NATIONAL PARK

I, Dawid Jacobus de Villiers, Minister of Environmental Affairs and Tourism—

- (a) hereby declare under section 2C (2) of the National Parks Act, 1976 (Act No. 57 of 1976), the land described in the Schedule to be part of the Karoo National Park; and
- (b) hereby amend Schedule 1 of the said Act by adding the definition of the land in the Schedule to the definition of the area of the Karoo National Park.

D. J. DE VILLIERS,

Minister of Environmental Affairs and Tourism.

SCHEDULE

Erf 5289, Beaufort West, situate in the Administrative District of Beaufort West, Western Cape Province (previously the Province of the Cape of Good Hope), in extent 765,5802 hectares.

PROKLAMASIE

*Van Die
President*

Van Die Republiek Van Suid-Afrika

No. 177, 1994

INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP INTELLIGENSIEDIENSTE, DIE WET OP NASIONALE STRATEGIESE INTELLIGENSIE EN DIE WET OP DIE KOMITEE VAN PARLEMENTSLEDE OOR EN INSPEKTEURS-GENERAAL VAN INTELLIGENSIE

Kragtens die bevoeghede my verleen in terme van artikels 33, 8 en 9 van onderskeidelik die Wet op Intelligensiedienste, 1994 (Wet No. 38 van 1994), die Wet op Nasionale Strategiese Intelligensie, 1994 (Wet No. 39 van 1994), en die Wet op die Komitee van Parlementslede oor en Inspekteurs-Generaal van Intelligensie, 1994 (Wet No. 40, van 1994), bepaal ek hiermee dat die bogenoemde wette op **1 Januarie 1995** in werking sal tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertiende dag van Desember Eenduisend Negenhonderd Vier-en-negentig.

N. R. MANDELA,

President.

Op Las van die President-in-Kabinet:

A. M. OMAR,

Minister van die Kabinet.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN OMGEWING-
SAKE EN TOERISME**

No. 2244 **23 Desember 1994**

VERKLARING VAN GROND KRAGTENS DIE WET OP NASIONALE PARKE, 1976 (WET No. 57 VAN 1976), TOT DEEL VAN DIE KAROO NASIONALE PARK

Ek, Dawid Jacobus de Villiers, Minister van Omgewingsake en Toerisme—

- (a) verklaar hierby kragtens artikel 2C (2) van die Wet op Nasionale Parke, 1976 (Wet No. 57 van 1976), die grond beskryf in die Bylae tot deel van die Karoo Nasionale Park; en
- (b) wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet deur die omskrywing van die grond in die Bylae by die gebiedsomskrywing van die Karoo Nasionale Park te voeg.

D. J. DE VILLIERS,

Minister van Omgewingsake en Toerisme.

BYLAE

Erf 5289, Beaufort-Wes, geleë in die administratiewe distrik Beaufort-Wes, Wes-Kaap-provinsie (voorheen die provinsie die Kaap die Goeie Hoop), groot 765,5802 hektaar.

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

No. 2235 **23 December 1994**

RECOGNITION GRANTED AS CONSUL

It is hereby notified that Ms Janet E. Garvey has, with effect from 16 September 1994, been granted recognition as Consul of the United States of America in Cape Town, with the Provinces of Western Cape, Northern Cape and Eastern Cape as her area of jurisdiction.

Ms Garvey is the successor to Ms K. V. Eberle.

(72/33/3)

No. 2236 **23 December 1994**

RECOGNITION GRANTED AS CONSUL

It is hereby notified that Mr Paul Denig has, with effect from 14 September 1994, been granted recognition as Consul of the United States of America in Durban, with the Provinces of (KwaZulu/Natal) as his area of jurisdiction.

Mr Denig is the successor to Mr P. Aragon.

(72/33/4)

No. 2237 **23 December 1994**

PRESENTATION OF CREDENTIALS

It is hereby notified that the following Heads of Mission were received by the President of the Republic of South Africa on Thursday, 24 November 1994, on which occasion they presented their Letters of Accreditation:

Their Excellencies—

Mr A. Jönsson, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Kingdom of Denmark;

Ms N. A. Al-Mulla, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the State of Kuwait;

Mrs M. M. Khatab, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Arab Republic of Egypt;

Mr Pham Tien Tu, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Socialist Republic of Vietnam;

Mr Choo Eng Guan, High Commissioner of Malaysia;

Mr H. Atallah, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Tunisia;

Mr L. R. S. Mokose, High Commissioner of the Kingdom of Lesotho;

Mr F. Bercea, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Romania; and

Mr J. A. A. Mudavadi, High Commissioner of the Republic of Kenya.

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE

No. 2235 **23 Desember 1994**

ERKENNING VERLEEN AS KONSUL

Hierby word bekendgemaak dat aan mej. Janet E. Garvey met ingang van 16 September 1994 erkenning verleen is as Konsul van die Verenigde State van Amerika in Kaapstad, met die provinsies Wes-Kaap, Noord-Kaap en Oos-Kaap as haar regsgebied.

Mej. Garvey is die opvolger van mej. K. V. Eberle.

(72/33/3)

No. 2236 **23 Desember 1994**

ERKENNING VERLEEN AS KONSUL

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. Paul Denig met ingang van 14 September 1994 erkenning verleen is as Konsul van die Verenigde State van Amerika in Durban, met die provinsie (KwaZulu/Natal) as sy regsgebied.

Mnr. Denig is die opvolger van mnr P. Aragon.

(72/33/4)

No. 2237 **23 Desember 1994**

GELOOFSBRIEFOORHANDIGING

Hierby word bekendgemaak dat ondergenoemde Hoofde van Missie op Donderdag, 24 November 1994 deur die President van die Republiek van Suid-Afrika, ontvang is, by welke geleentheid hulle hul Geloofs-briewe oorhandig het:

Hul Eksellensies—

mnr. A. Jönsson, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Koninkryk van Denemarke;

mev. N. A. Al-Mulla, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Staat Koe-
weit;

mev. M. M. Khatab, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Arabiese Republiek Egipte;

mnr. Pham Tien Tu, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Sosialistiese Republiek Vietnam;

mnr. Choo Eng Guan, Hoë Kommissaris van die Maleisië;

mnr. H. Atallah, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Republiek Tunisië;

mnr. L. R. S. Mokose, Hoë Kommissaris van die Koninkryk van Lesotho;

mnr. F. Bercea, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van Roemenië; en

mnr. J. A. A. Mudavadi, Hoë Kommissaris van die Republiek Kenia.

It is also hereby notified that the following Heads of Mission were received by the President of the Republic of South Africa on Friday, 25 November 1994, on which occasion they presented their Letters of Accreditation:

Their Excellencies—

Dr A. H. Mtetwa, High Commissioner of the Republic of Zimbabwe;

Mr F. Palla, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Austria;

Mr A. Ahmed, High Commissioner of the Islamic Republic of Pakistan;

Mr S. Kitouni, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Democratic People's Republic of Algeria;

Mr E. Granot, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the State of Israel;

Mr M. A. D. Rodrigues, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Angola;

Mr B. K. A. Heinebäck, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Kingdom of Sweden; and

Mr A. Dalmau, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Cuba.

Hierby bekendgemaak dat ondergeneemde Hoofde van Missie op Vrydag, 25 November 1994 deur die President van die Republiek van Suid-Afrika ontvang is, by welke geleentheid hulle hul Geloofsbriewe oorhandig het:

Hul Eksellensies—

dr. A. H. Mtetwa, Hoë Kommissaris van die Republiek Zimbabwe;

mnr. F. Palla, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Republiek Oostenryk;

mnr. A. Ahmed, Hoë Kommissaris van die Islamitiese Republiek Pakistan;

mnr. J. M. D. Maunick, Hoë Kommissaris van die Republiek Mauritius;

mnr. S. Kitouni, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Demokratiese Volksrepubliek Algerië;

mnr. E. Granot, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Staat Israel;

mnr. M. A. D. Rodrigues, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Republiek Angola;

mnr. B. K. A. Heinebäck, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Koninkryk van Swede; en

mnr. A. Dalmau, Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van Kuba.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. 2221

23 December 1994

NOTICE IN TERMS OF THE FURTHER INDEMNITY REGULATIONS, 1992

It is hereby made known that the President on 4 November 1994 in terms of section 3 (1) of the Further Indemnity Act, 1992 (Act No. 151 of 1992), granted indemnity to the following persons in respect of the acts with a political objective indicated next to their names:

<i>Name</i>	<i>Date of birth</i>	<i>Acts</i>
MAGUNQU, MZOLELI WELCOME.....	1970-05-05.....	The acts which led to the charges in Case No. 23/1092/88 in the Port Elizabeth Magistrate's Court.
MODIPANE, JACKS BUTANA.....	1958-06-07.....	The acts which led to the charges in Case No. 121/91 in the Regional Court at Nelspruit.

<i>Name</i>	<i>Geboortedatum</i>	<i>Handelinge</i>
MAGUNQU, MZOLELI WELCOME.....	1970-05-05.....	Die handelinge wat gelei het tot die aanklagte in Saak No. 23/1092/88 in die Landdroshof te Port Elizabeth.
MODIPANE, JACKS BUTANA.....	1958-06-07.....	Die handelinge wat gelei het tot die aanklagte in Saak No. 121/91 in die Streekhof te Nelspruit.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. 2221

23 Desember 1994

KENNISGEWING KRAGTENS DIE VERDERE VRYWARINGSREGULASIES, 1992

Hiermee word bekendgemaak dat die President op 4 November 1994 kragtens artikel 3 (1) van die Wet op Verdere Vrywaring 1992 (Wet No. 151 van 1992), aan die volgende persone vrywaring verleen het ten opsigte van die handelinge met 'n politieke oogmerk wat teenoor die naam van die betrokke persoon aangedui word:

DEPARTMENT OF LABOUR**No. 2254 23 December 1994**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**DEMARCATIION REFERENCE IN TERMS OF
SECTION 76****BUILDING INDUSTRY (WESTERN CAPE) AND
IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL
INDUSTRY OF SOUTH AFRICA**

It is hereby notified in terms of section 76 (5) of the Labour Relations Act, 1956, that the Minister of Labour has in terms of section 76 (1) of the said Act referred to the Industrial Court for determination the question whether—

the under-mentioned classes of business, work, operation or process or any part thereof falls within the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry as defined in the *Certificate of Registration* of the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry of South Africa and/or the *Main Agreement* of that Industry, the Industrial Council for the Building Industry having applied for their inclusion in its registered scope:

- (1) The making of articles for use in the erection, completion or alteration of buildings and structures, whether the work is performed, the material is prepared or the necessary articles are made on the site of the building or structure or elsewhere;
- (2) the manufacture and or fixing of drawn metal-work and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;
- (3) steel reinforcing, which includes the making and erection of shuttering and the supervising of the bending, placing and fixing in position of steel and concrete;
- (4) steel construction which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists or metal in any other forms part of a building or structure.

Interested parties are hereby given the opportunity of submitting written representations to the Registrar of the Industrial Court with regard to the matter. Such representations (in triplicate) must be lodged with the Registrar, Industrial Court, Private Bag X277, Pretoria, 0001, within three weeks after the date of publication hereof.

J. H. OBERHOLSTER.

Registrar: Industrial Court.

DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS**No. 2219 23 December 1994****AMENDMENT OF THE GUIDE PLAN FOR THE CAPE
METROPOLITAN AREA: PENINSULA: LANSLOWNE
ROAD AREA, PHILIPPI**

Under section 6A (19) of the Physical Planning Act, 1967 (Act No. 88 of 1967), read with section 37 (1) (d) of the Physical Planning Act, 1991 (Act No. 125 of

DEPARTEMENT VAN ARBEID**No. 2254 23 Desember 1994**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**AFBAKENINGVERWYSING INGEVOLGE
ARTIKEL 76****BOUNYWERHEID (WES-KAAP) EN YSTER-,
STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIËSE
NYWERHEID VAN SUID-AFRIKA**

Hierby word ingevolge artikel 76 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, bekendgemaak dat die Minister van Arbeid ingevolge artikel 76 (1) van gemelde Wet die volgende vraag vir vasstelling na die Nywerheidstof verwys het—

Of die ondergenoemde klasse, besigheid, werk, werksaamheid of proses of enige deel daarvan binne die bestek val van die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid soos omskryf in die *Registriesertifikaat* van die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieur- en Metallurgiese Nywerheid van Suid-Afrika en/of die *Hoofooreenkoms* van daardie Nywerheid, aangesien die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid aansoek gedoen het om die insluiting daarvan in sy registrasiebestek:

- (1) Om artikels te maak vir gebruik by die oprigting, voltooiing of verbouing van geboue en bouwerke, hetsy die werk verrig, die materiaal voorberei of die nodige artikels gemaak word op die terreine van die geboue of bouwerke of elders;
- (2) die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaalwerk en plaat- en uitgedrukte metaal, hetsy die artikel wat gebruik word, deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;
- (3) staalwapening, wat die volgende insluit: Die maak en oprigting van bekisting en toesig-houding oor die buig, plasing en vassit in die regte posisie van staal en beton;
- (4) staalkonstruksie, wat die volgende insluit: Die aanbring van alle klasse staal- of ander metaalsuile, leërs, staalbalke, of metaal in enige ander vorm wat deel uitmaak van 'n gebou of bouwerk.

Belangehebbendes word hierby die geleentheid gebied om skriftelike vertoë in verband met die saak by die Griffier van die Nywerheidshof in te dien. Sodanige vertoë, in drievoud, moet binne drie weke na die datum van publikasie hiervan by die Griffier, Nywerheidshof, Privaatsak X277, Pretoria, 0001, ingedien word.

J. H. OBERHOLSTER,

Griffier: Nywerheidshof

DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE**No. 2219 23 Desember 1994****WYSIGING VAN DIE GIDSPLAN VIR DIE KAAPSE
METROPOOL: SKIEREILAND: LANSLOWNEWEG-
GEBIED, PHILIPPI**

Kragtens artikel 6A (19) van die Wet of Fisiese Beplanning, 1967 (Wet No. 88 van 1967), gelees met artikel 37 (1) (d) van die Wet op Fisiese Beplanning,

1991), I, Anthon Tobias Meyer, Deputy Minister of Land Affairs, hereby amend the Guide Plan for the Cape Metropolitan Area: Peninsula, as made known by Government Notice No. 2467 of 9 December 1988, by changing the designation of the area bordered by Lansdowne Road, the proposed route of the Sheffield Road extension, Strandfontein Road and Vanguard Road from "horticultural purposes" and "smallholdings" to "industrial purposes". The area, ± 130 ha in extent, is indicated by approximation on the map in the Schedule hereto.

Signed at Pretoria this Ninth day of December 1994.

A. T. MEYER,

Deputy Minister of Land Affairs.

1991 (Wet No. 125 van 1991) wysig ek, Anthon Tobias Meyer, Adjunkminister van Grondsake, hierby die Gidsplan vir die Kaapse Metropool: Skiereiland, soos bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2467 van 9 Desember 1988, deur die gebruiksaanwysing van die gebied, soos begrens word deur Lansdowneweg, die voorgestelde belyning van die verlenging van Sheffieldweg, Strandfonteinweg en Vanguardweg, vanaf "tuinboudoeleindes" en "kleinhoewes" na "nywerheidsontwikkeling" te verander. Die terrein, ± 130 ha in omvang, word by benadering op die kaart in die Bylae hierby aangedui.

Geteken te Pretoria op hede die Negende dag van Desember 1994.

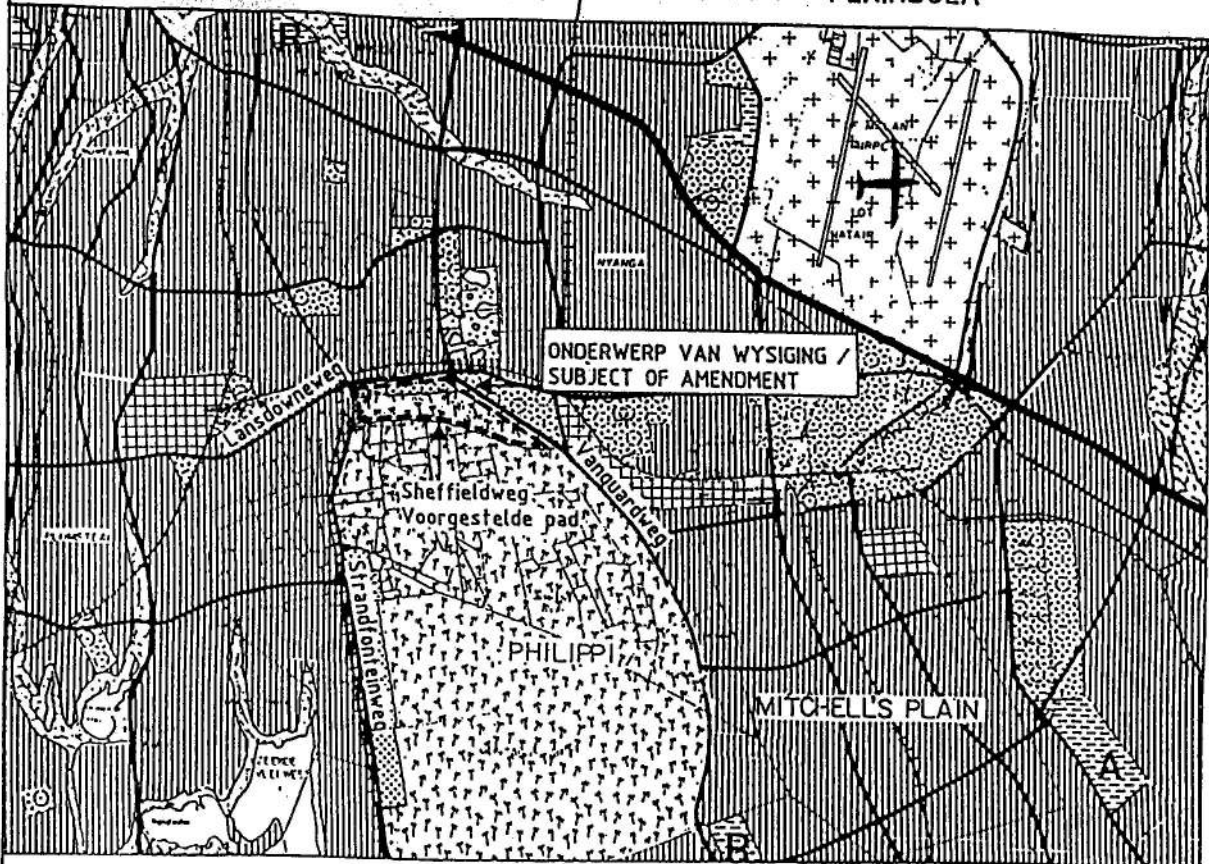
A. T. MEYER,

Adjunkminister van Grondsake.

SCHEDULE/BYLAE

WYSIGING VAN DIE GIDSPLAN
VIR DIE KAAPSE METROPOOL
SKIEREILAND

AMENDMENT OF THE GUIDE PLAN
FOR THE CAPE METROPOLITAN AREA
PENINSULA



km 2 1 0 1 2 3 km



STEDELIKE ONTWIKKELING



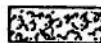
URBAN DEVELOPMENT

NYWERHEIDSONTWIKKELING



INDUSTRIAL DEVELOPMENT

NATUURGEBIED



NATURE AREA

OOPRUIMTE



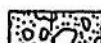
OPEN SPACE

OWERHEIDSGEBRUIK



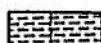
GOVERNMENT USE

MINERALE EN KONSTRUKSIEMATERIALE



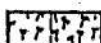
MINERALS AND CONSTRUCTION MATERIALS

DIENTE



SERVICES

KLEINHOEWES



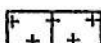
SMALLHOLDINGS

TUINBOU



HORTICULTURE

D F MALANLUGHAW



D F MALAN AIRPORT

ONDERWERP VAN WYSIGING



SUBJECT OF AMENDMENT

No. 2220**23 December 1994**

AMENDMENT OF THE GUIDE PLAN FOR THE CAPE METROPOLITAN AREA: VOLUME 1: PENINSULA: A PORTION OF PORTION 46 (A PORTION OF PORTION 7) OF MONTAGUE GARDENS No. 245, GOODWOOD

Under section 6A (19) of the Physical Planning Act, 1967 (Act No. 88 of 1967), read with section 37 (1) (d) of the Physical Planning Act, 1991 (Act No. 125 of 1991), I, Anthon Tobias Meyer, Deputy Minister of Land Affairs, hereby amend the Guide Plan for the Cape Metropolitan Area: Volume 1: Peninsula, as made known by Government Notice No. 2468 of 9 December 1988, by changing the designation of a portion of Portion 46 (a portion of Portion 7) of Montague Gardens No. 245, Goodwood, as shown by approximation on the map in the accompanying Schedule, from "government use" to "urban development".

Signed at Pretoria this Ninth day of December 1994.

A. T. MEYER,

Deputy Minister of Land Affairs.

No. 2220**23 Desember 1994**

WYSIGING VAN DIE GIDSPLAN VIR DIE KAAPSE METROPOOL: VOLUME 1: SKIEREILAND: 'N GEDEELTE VAN GEDEELTE 46 ('N GEDEELTE VAN GEDEELTE 7) VAN MONTAGUE GARDENS No. 245, GOODWOOD

Kragtens artikel 6A (19) van die Wet op Fisiese Beplanning, 1967 (Wet No. 88 van 1967), gelees met artikel 37 (1) (d) van die Wet op Fisiese Beplanning, 1991 (Wet No. 125 van 1991), wysig ek, Anthon Tobias Meyer, Adjunkminister van Grondsake, hierby die Gidsplan vir die Kaapse Metropool: Volume 1: Skiereiland, soos bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2468 van 9 Desember 1988, deur die gebruiksaanwysing van 'n gedeelte van Gedeelte 46 ('n gedeelte van Gedeelte 7) van Montague Gardens No. 245, Goodwood, soos by benadering aangetoon op die kaart in die bygaande Bylae, vanaf "owerheidsgebruik" na "stedelike ontwikkeling" te verander.

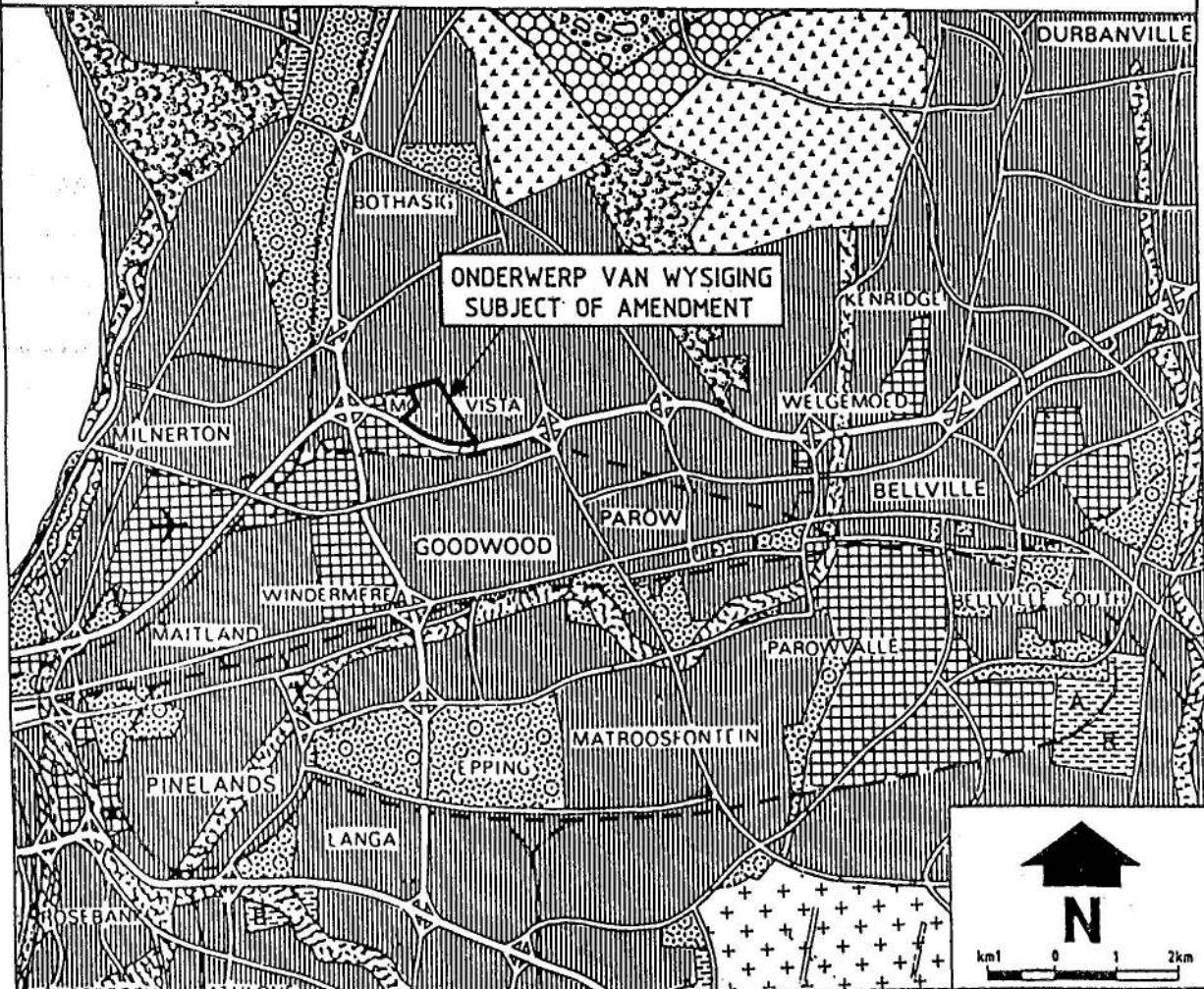
Geteken te Pretoria op hede die Negende dag van Desember 1994.

A. T. MEYER,

Adjunkminister van Grondsake.

SCHEDULE/BYLAE

WYSIGING VAN DIE KAAPSE SKIEREILAND GIDSPLAN AMENDMENT OF THE CAPE PENINSULA GUIDE PLAN



Stedelike Ontwikkeling		Urban Development
Nywerheidsdoeleindes		Industrial Purposes
Natuurgebied		Nature Area
Oopruimte		Open Space
Owerheidsgebruik		Government Use
Minerale en Konstruksiemateriaal		Minerals and Construction Materials
Buffergebied vir Konstruksiemateriale		Buffer Area for Construction Materials
Dienste		Services
Landbou		Agriculture
DF Malanlughawe		DF Malan Airport
Onderwerp van Wysiging		Subject of Amendment

DEPARTMENT OF TRANSPORT**No. 2253****23 December 1994**

ROAD TRAFFIC ACT, 1989
(ACT No. 29 OF 1989)

**EXEMPTION OF MOTOR VEHICLES IN TERMS OF
SECTION 148**

In terms of section 148 of the Road Traffic Act, 1989 (Act No. 29 of 1989), I, Sathyandranath Ragunanan Maharaj, exempt—

- (a) motor vehicles, owned by the South African National Defence Force, from the provisions of regulations 267–279 of the Road Traffic Regulations (certificates of fitness), until 31 March 1997; and
- (b) motor vehicles, owned by the South African Police Services—
 - (i) from registration and licensing as referred to in section 14 of the Road Traffic Act, 1989;
 - (ii) from the provisions of Chapter V of the Road Traffic Act, 1989 (operator registration); and
 - (iii) from the provisions of regulations 267–279 of the Road Traffic Regulations (certificates of fitness),

until 31 May 1995.

S. R. MAHARAJ,
Minister of Transport.

**DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS
AND FORESTRY**

No. 2227**23 December 1994**

**DETERMINATION OF INTEREST RATE IN TERMS
OF SECTION 179A OF THE WATER ACT, 1956 (ACT
No. 54 OF 1956)**

I, Kader Asmal, in my capacity as Minister of Water Affairs and Forestry hereby, in terms of section 179A of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), determine that with effect from the date of publication hereof, an interest rate of 17,25% per annum shall be applicable to all rates and charges relating to the supply or distribution of water assessed under the provisions of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), by me, a subterranean water control board or an irrigation board, which have not been paid on the date determined for the payment thereof.

K. ASMAL,
Minister of Water Affairs and Forestry.

DEPARTEMENT VAN VERVOER**No. 2253****23 Desember 1994**

PADVERKEERSWET, 1989
(WET No. 29 VAN 1989)

**VRYSTELLING VAN MOTORVOERTUIE
INGEVOLGE ARTIKEL 148**

Ingevolge artikel 148 van die Padverkeerswet, 1989 (Wet No. 29 van 1989), stel ek, Sathyandranath Ragunanan Maharaj—

- (a) motorvoertuie wat die eiendom van die Suid-Afrikaanse Nasionale Weermag is tot 31 Maart 1997 vry van die bepalings van regulasies 267–279 van die Padverkeersregulasies (geskiktheidsertifikate); en
- (b) motorvoertuie wat die eiendom van die Suid-Afrikaanse Polisiediens is tot 31 Mei 1995 vry van—
 - (i) registrasie en lisensiëring soos bedoel in artikel 14 van die Padverkeerswet, 1989;
 - (ii) die bepalings van Hoofstuk V van die Padverkeerswet, 1989 (operateursregistrasie); en
 - (iii) die bepalings van regulasies 267–279 van die Padverkeersregulasies (geskiktheidsertifikate).

S. R. MAHARAJ,
Minister van Vervoer.

**DEPARTEMENT VAN WATERWESE
EN BOSBOU**

No. 2227**23 Desember 1994**

**VASSTELLING VAN RENTEKOERS Kragtens
ARTIKEL 179A VAN DIE WATERWET, 1956 (WET
No. 54 VAN 1956)**

Ek, Kader Asmal, in my hoedanigheid van Minister van Waterwese en Bosbou, bepaal hierby kragtens artikel 179A van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), dat met ingang van die datum van publikasie hiervan, 'n rentekoers van 17,25% per jaar van toepassing sal wees op alle belastinge en vorderings met betrekking tot die verskaffing of distribusie van water wat kragtens die bepalings van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), deur my, 'n ondergrondse waterbeheerraad of 'n besproeiingsraad gehef is en nie op die datum wat vir die betaling daarvan bepaal is, betaal is nie.

K. ASMAL,
Minister van Waterwese en Bosbou.

DEPARTMENT OF ARTS, CULTURE, SCIENCE AND TECHNOLOGY

No. 2234

23 December 1994

BUREAU OF HERALDRY

REGISTRATION OF HERALDIC REPRESENTATIONS, NAMES AND A SPECIAL NAME

The Bureau of Heraldry hereby gives notice in terms of section 10 of the Heraldry Act, 1962 (Act No. 18 of 1962), that the undermentioned have been registered:

- H4/3/1/29: The flag of the **Transvaal Rugby Union**, as published under Government Notice No. 1342 of 29 July 1994.
- H4/3/1/2922: The badge of **Magalies Water**, as published under Government Notice No. 1536 of 9 September 1994.
- H4/3/1/1481: The arms, name and special name of the **Southern Africa Institute of Management Services**, as published under Government Notice No. 1342 of 29 July 1994.
- H4/3/1/3637: The arms of the **Duinesig Senior Primary School**, as published under Government Notice No. 1536 of 9 September 1994.
- H4/3/1/3645: The arms of the **Association of Joint Services Boards of Natal**, as published under Government Notice No. 1342 of 29 July 1994.
- H4/3/1/3655: The arms of the **Bovaal Secondary Agricultural School**, as published under Government Notice No. 1536 of 9 September 1994.
- H4/3/1/3671: The arms of the **South African Blind Sports Association**, as published under Government Notice No. 1768 of 14 October 1994.
- H4/3/1/3677: The badge and name of the **Chemical and Allied Industries' Association**, as published under Government Notice No. 1536 of 9 September 1994.
- H4/3/1/3682: The name of the **Cape Smockers' Guild**, as published under Government Notice No. 1536 of 9 September 1994.
- H4/3/2/514: The arms of the **St Francis Bay Municipality**, as published under Government Notice No. 1536 of 9 September 1994.
- H4/3/4/467: The arms of the **Ethel Ivy Middleton**, as published under Government Notice No. 1536 of 9 September 1994.

No. 2255

23 December 1994

NOMINATION OF CANDIDATES TO THE COUNCIL OF THE FOUNDATION FOR RESEARCH DEVELOPMENT

The term of office of the Council of the Foundation for Research Development (FRD) lapses on 31 March 1995. Nominations of suitable candidates to be considered for appointment to serve on the Council are hereby invited from interested parties. The nominations should be submitted to the Minister of Arts, Culture, Science and Technology by not later than **20 January 1995**. Appropriate *curricula vitae* should accompany the nominations.

DEPARTEMENT VAN KUNS, KULTUUR, WETENSKAP EN TEGNOLOGIE

No. 2234

23 Desember 1994

BURO VIR HERALDIEK

REGISTRASIE VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS, NAME EN 'N SPESIALE NAAM

Die Buro vir Heraldiek gee hierby ingevolge artikel 10 van die Heraldiekwet, 1962 (Wet No. 18 van 1962), kennis dat die ondergemelde geregistreer is:

- H4/3/1/29: Die vlag van die **Transvaal Rugby Unie**, soos by Goewermentskennisgewing No. 1342 van 29 Julie 1994 gepubliseer.
- H4/3/1/2922: Die kenteken van **Magalies Water**, soos by Goewermentskennisgewing No. 1536 van 9 September 1994 gepubliseer.
- H4/3/1/1481: Die wapen, naam en spesiale naam van die **Suidelike Afrika Instituut vir Bestuursdienste**, soos by Goewermentskennisgewing No. 1342 van 29 Julie 1994 gepubliseer.
- H4/3/1/3637: Die wapen van die **Duinesig Senior Primêre Skool**, soos by Goewermentskennisgewing No. 1536 van 9 September 1994 gepubliseer.
- H4/3/1/3645: Die wapen van die **Vereniging van Gesamentlike Diensterade van Natal**, soos by Goewermentskennisgewing No. 1342 van 29 Julie 1994 gepubliseer.
- H4/3/1/3655: Die wapen van die **Bovaal Sekondêre Landboukskool**, soos by Goewermentskennisgewing No. 1536 van 9 September 1994 gepubliseer.
- H4/3/1/3671: Die wapen van die **Suid-Afrikaanse Blinde Sport Assosiasie**, soos by Goewermentskennisgewing No. 1768 van 14 Oktober 1994 gepubliseer.
- H4/3/1/3677: Die kenteken en naam van die **Vereniging vir Chemiese en Verwante Industrieë**, soos by Goewermentskennisgewing No. 1536 van 9 September 1994 gepubliseer.
- H4/3/1/3682: Die naam van die **Kaapse Smokwerkersgilde**, soos by Goewermentskennisgewing No. 1536 van 9 September 1994 gepubliseer.
- H4/3/2/514: Die wapen van die **St Francisbaai Munisipaliteit**, soos by Goewermentskennisgewing No. 1536 van 9 September 1994 gepubliseer.
- H4/3/4/467: Die wapen van **Ethel Ivy Middleton**, soos by Goewermentskennisgewing No. 1536 van 9 September 1994 gepubliseer.

No. 2255

23 Desember 1994

NOMINASIES VAN KANDIDATE VIR DIE RAAD VAN DIE STIGTING VIR NAVORSINGSONTWIKKELING

Die aanstellingstermyn van die Raad van die Stigting vir Navorsingsontwikkeling eindig 31 Maart 1995. Nominasies van geskikte kandidate wat vir aanstelling oorweeg kan word om in die Raad te dien, word van belanghebbende partye ingewag. Die nominasies moet aan die Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie voorgelê word vir indiening nie later nie as **20 Januarie 1995**. Toepaslike *curricula vitae* moet die nominasies vergesel.

When submitting nominations, it should be borne in mind that the Research Development Act, 1990 (Act No. 75 of 1990), stipulates that members of the Council shall be persons who have achieved distinction in research or who have special knowledge or experience in relation to research management or some or other aspect of the Foundation's functions.

Nominations should be forwarded to the following address:

Mr Jan van Heerden
Department of Arts, Culture, Science and
Technology
Private Bag X9156
CAPE TOWN
8000.
Tel: (021) 45-4850/70.
Fax: (021) 461-1425.

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS

No. 2191

23 December 1994

ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF
SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGIS-
TRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following
persons approved the alteration of their forenames to
the forenames printed in *italics*:

1. Jan Williams—550115 5202 08 0—116 Aries Avenue,
Ocean View, Vishoek—*Jan Daniël*.
2. Lesley Ingrid Swanepoel—670625 0074 08 1—111
Belgrade, Fourth Avenue, Florida—*Lesley-Ann
Ingrid*.
3. Abdulla Ismail Mulla—680310 6431 18 3—P.O. Box
1858, Lenasia—*Bilal Ismail*.
4. Moemtajh-Allie Mohamed—510622 5645 08 4—
P. O. Box 39845, Booysens—*Tajuddin-Osman*.
5. Subaluchmi Kadir—570328 0093 08 3—35 Floralen
Place, Lenham, Phoenix—*Sarah*.
6. Manuela Fatima Jardim—691014 0141 08 0—112
Augusta Road, Rewlatch, Johannesburg—*Manuela
Fatima Fernandes*.
7. Susanna Horne—231014 0097 08 1—1 Commercial
Road, Matroosfontein—*Susan*.
8. Sarah Rebecca Goldstein—280111 0085 08 0—008
Killarney Court, Riviera Road, Killarney, Johannes-
burg—*Sylvia Rachel*.
9. Carolina Wilhelmina Cassiem—520110 0012 08 6—27
Strandroos Close, Kewton, Athlone—*Kashiefa*.
10. Katriena Slinger—720702 0103 08 5—10 Lark Road,
Bishop Lavis, Lavistown—*Mariam*.
11. Sarojini Francis—690307 0112 08 0—30 Hill Street,
Pinetown—*Sandra Olivia*.
12. Pushpa Govender—490627 0556 08 1—14 Rist Ave-
nue, Havenside, Chatsworth—*Nellie*.
13. Gail Maria Landsman—600404 0034 08 0—
P.O. Box 2425, Primrose—*Stormy-G*.
14. Lyle Alton Fortuin—671120 5047 08 3—7 Barbarossa
Street, Paarl—*Labeeb*.

Wanneer nominasies ingedien word, moet die Wet
op Navorsingsontwikkeling, 1990 (Wet No. 75 van
1990), in gedagte gehou word wat bepaal dat lede van
die Raad almal persone sal wees wat onderskeiding in
navorsing behaal het of oor besondere kennis of
ondervinding beskik met betrekking tot navorsings-
bestuur of die een of ander aspek van die Stigting se
werkzaamhede.

Nominasies kan na die volgende adres gestuur
word:

Mnr. Jan van Heerden
Departement van Kuns, Kultuur, Wetenskap en
Tegnologie
Privaatsak X9156
KAAPSTAD
8000.
Tel: (021) 45-4850/70.
Faks: (021) 461-1425.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 2191

23 Desember 1994

VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTI-
KEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBOROTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51
VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die vol-
gende persone die verandering van hul voorname na
die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Jan Williams—550115 5202 08 0—Arieslaan 116,
Ocean View, Vishoek—*Jan Daniël*.
2. Lesley Ingrid Swanepoel—670625 0074 08 1—Bel-
grade 111, Vierde Laan, Florida—*Lesley-Anne
Ingrid*.
3. Adbulla Ismail Mulla—680310 6431 18 3—Posbus
1858, Lenasia—*Bilal Ismail*.
4. Moemtajh-Allie Mohammed—510622 5645 08 4—Pos-
bus 39845, Booysens—*Tajuddin-Osman*.
5. Subalutchmi Kadir—570328 009308 3—Florallen
Place 35, Lenham, Phoenix—*Sarah*.
6. Manuela Fatima Jardim—691014 0141 08 0—Augus-
taweg 112, Rewlatch, Johannesburg—*Manuela
Fatima Fernandes*.
7. Susanna Horne—231014 0097 08 1—Commercial-
weg 1, Matroosfontein—*Susan*.
8. Sarah Rebecca Goldstein—280111 0085 08 0—Killar-
ney Court 008, Rivieraweg, Killarney, Johannesburg—
Sylvia Rachel.
9. Carolina Wilhelmina Cassiem—520110 0012 08 6—
Strandroos Close 27, Kewtown, Athlone—*Kashiefa*.
10. Katriena Slinger—720702 010308 5—Larkweg 10,
Bishop Lavis, Lavistown—*Mariam*.
11. Sarojini Francis—690307 0112 08 0—Hillstraat 30,
Pinetown—*Sandra Olivia*.
12. Pushpa Govender—490627 0556 08 1—Ristlaan 14,
Havenside, Chatsworth—*Nellie*.
13. Gail Maria Landsman—600404 0034 08 0—Posbus
2425, Primrose—*Stormy-G*.
14. Lyle Alton Fortuin—671120 5047 08 3—Barbarossa-
straat 7, Paarl—*Labeeb*.

15. Willie Adriana Jacoba Bezuidenhout—240709 0012 08 4—P.O. Box 33476, Glenstantia—*Willa*.
16. George Gideon van Ster—240621 5065 08 4—42 Polo Street, Sterreduin, Eerste River—*Gideon George*.
17. Ken James Tsou—620910 5922 08 3—Plot 93, Moreletapark, Pretoria—*Yi-Da*.
18. Anna Persens—541229016608 3—5 Hibiskus Street, Protea Park, Atlantis—*Ann*.
19. Poobathy Pillay—650330 0121 08 1—P.O. Box 7098, Empangeni—*Sally Poobathy*.
20. Christine Orrie—681204 0090 08 8—72 Daffodil Street, Lenteguur, Mitchells Plain—*Rayanah*.
21. Kamala Maharaj—550301 0056 08 1—96 Medlen Road, Phoenix—*Pingla Kamala*.
22. Moreen Sampson—5705260212 08 8—30 Belville Road, Queenstown—*Bernadette Moreen*.

15. Willie Adriana Jacoba Bezuidenhout—240709 0012 08 4—Posbus 33476, Glenstantia—*Willa*.
16. George Gideon Van Ster—240621 5065 08 4—Polostraat 42, Sterreduin, Eerste rivier—*Gideon George*.
17. Ken James Tsou—620910 592208 3—Plot 93, Moreletapark, Pretoria—*Yi-Da*.
18. Anna Persens—541229 0166 08 3—Hibiskusstraat 5, Protea Park, Atlantis—*Ann*.
19. Poobathy Pillay—650330 012108 1—Posbus 7098, Empangeni—*Sally Poobathy*.
20. Christine Orrie—681204 0090 08 8—Daffodilstraat 72, Lenteguur, Mitchells Plain—*Rayanah*.
21. Kamala Maharaj—550301 005608 1—Medlenweg 96, Phoenix—*Pingla Kamala*.
22. Moreen Sampson—570526 021208 8—Belvilleweg 30, Queenstown—*Bernadette Moreen*.

No. 2212**23 December 1994****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATH REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Elizabeth Mpei Letsatsi—660414 0804 08 2—1451 Adams Road, Evaton—*Nthabiseng Mpei Elizabeth*.
2. Sabane Rose Selamolela—540824 0704 08 0—27 Phala Street, Atteridgeville—*Joyce Rose Sabane*.
3. Makgabo Stanley Phaka—710301 5519 08 4—P.O. Box 55, Juno—*Stanley Kgabo*.
4. Sebenzelaphi Diniso—730815 5695 08 3—P.O. Box 323, Faerie Glen—*Sebenzelaphi Wiseman*.
5. Lindiwe Hlophe—610409 0631 08 0—P.O. Box 2127, Nelspruit—*Marcia Lindiwe*.
6. Nokuthula Mvimbi—700519 0623 08 4—107 Mkwezane Street, P.O. Rusloo, Vosloorus—*Othelia Nobongile*.
7. Caroline Maebana—670530 0565 08 0—P.O. Box 44, Sonop—*Caroline Mosadinyana*.
8. Nkosinathi Zungu—730109 5616 08 7—B1320 Mpu-malanga Township, Hammansdale—*Nkosinathi Patrick*.
9. Thembekile Anderson Ndamane—640703 5626 08 5—30 Gugura Street, NU 5, Swartkopsvalley, Port Elizabeth—*Zama Thembekile Anderson*.
10. Nombeko Relu—681123 0378 08 9—19 Dunjwa Street, KwaNobuhle Township, Uitenhage—*Nombeko Edith*.
11. Nothemba Beauty Petros—730327 0465 08 2—F3 Block 59, New Brighton, Port Elizabeth—*Nothemba Vatiswa Beauty*.
12. Nicholimo Mathibe—680914 0691 08 8—88 Makgatho Street, Atteridgeville—*Nicoline*.
13. Dumazile Silvia Tshabalala—651002 0481 08 3—553 42nd Hill, Harrismith—*Dumazile Silvia Jacqueline*.
14. Nkoloko Elizabeth Semenya—601222 0641 08 7—104 The Centnec, Van der Merwe Street, Hillbrow—*Nkoloko Beatrice Elizabeth*.

No. 2212**23 Desember 1994****VOORNAAMSVÉRANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voornamen na die voornamen in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Elizabeth Mpei Letsatsi—660414 0804 08 2—Adamsweg 1451, Evaton—*Nthabiseng Mpei Elizabeth*.
2. Sabane Rose Selamolela—540824 0704 08 0—Phalastraat 27, Atteridgeville—*Joyce Rose Sabane*.
3. Makgabo Stanley Phaka—710301 5519 08 4—Posbus 55, Juno—*Stanley Kgabo*.
4. Sebenzelaphi Diniso—730815 5695 08 3—Posbus 323, Faerie Glen—*Sebenzelaphi Wiseman*.
5. Lindiwe Hlophe—610409 0631 08 0—Posbus 2127, Nelspruit—*Marcia Lindiwe*.
6. Nokuthula Mvimbi—700519 0623 08 4—Mkwezanestraat 107, Pk. Rusloo, Vosloorus—*Othelia Nobongile*.
7. Caroline Maebana—670530 0565 08 0—Posbus 44, Sonop—*Caroline Mosadinyana*.
8. Nkosinathi Zungu—730109 5616 08 7—Mpumalanga Woonbuurt B1320, Hammansdale—*Nkosinathi Patrick*.
9. Thembekile Anderson Ndamane—640703 5626 08 5—Gugurastraat 30, NU 5, Swartkopsvallei, Port Elizabeth—*Zama Thembekile Anderson*.
10. Nombeko Relu—681123 0378 08 9—Dunjwastraat 19, KwaNobuhle Woonbuurt, Uitenhage—*Nombeko Edith*.
11. Nothemba Beauty Petros—730327 0465 08 2—F3 Blok 59, New Brighton, Port Elizabeth—*Nothemba Vatiswa Beauty*.
12. Nicholimo Mathibe—680914 0691 08 8—Makgathostraat 88, Atteridgeville—*Nicoline*.
13. Dumazile Silvia Tshabalala—651002 0481 08 3—553 42nd Hill, Harrismith—*Dumazile Silvia Jacqueline*.
14. Nkoloko Elizabeth Semenya—601222 0641 08 7—The Centnec 104, Van der Merwe Straat, Hillbrow—*Nkoloko Beatrice Elizabeth*.

15. David Teboho Matseke—651126 5406 08 2—2173 zone 9, Meadowlands—**Teboho Odell David.**
16. Meletta Mozondwazi Radebe—720411 0416 08 9—2643 Zone 13, Sebokeng—**Mzondwase Melitah.**
17. Janet Mawela—590418 0707 08 3—585A Zone 6, Meadowlands—**Jeanette Thembi.**
18. Nakedi Isaih Ivan Mochaki—650928 59308 08 0—P.O. Box 1865, Houghton—**Nakedi.**
19. Tembeka Ciliwe—611211 0796 08 0—797 Nonkwelo Street, Duncan Village, East London—**Tembeka Portia Mandlakazi.**
20. Thandi Edith Khazi—351012 0387 08 4—P.O. Box 68, Wasbank—**Edith Isabel.**
21. Gibson Isaac Maphoso—640203 6003 08 7—5050 Block P, Mamelodi West—**Isaac.**
22. Emily Matshobo—720706 0537 08 5—House 169, Zone 7, Extension 1, Sebokeng—**Emily Nontuthuzelo.**
23. Mteteleli Tshona—640616 6314 08 1—P.O. Box 18, Orkney—**Mthetheleli Alfred.**
24. Vuyani Meshak Sinxesi—570430 5811 08 7—4529 Themba Street, Thabong, Welkom—**Vuyani Meshack.**
25. Ramohlohoana Lehlohonolo Paulus Leemisa—720328 5487 08 1—212A Moemisi Street, Zone 2, Meadowlands—**Lehlohonolo Paul.**
26. Abegail Ntombi Juqu—540502 0563 08 2—Ny 103 No. 15, Guguletu—**Hawwa Nthombi.**
27. Vuyisile Marawu—480605 5619 08 8—Stand 394, Phola, Ogies—**Vuyisile Wilson.**
28. Mikiwe Caroline Manyoni—551010 1272 08 9—P.O. Box 12281, Jacobs—**Nikiwe Caroline.**
29. Khehla April Mpembe—691220 5355 08 4—P.O. Box 177, Petrus Steyn—**Khehla Abram.**
30. Matilda May Maria Fillis—100922 0119 08 5—30 St Jerome Street, West End, Port Elizabeth—**Matilda Priscilla.**
31. Catharian Maria Magdalena Coetzee—120331 0085 08 8—P.O. Box 3142, Rustenburg—**Catharina Martina Magrita.**
32. Xolile Jikile Ngcongco—630809 5668 08 4—P.O. Box 489, Rietspruit—**Xolile Zwelijikile Clifford.**
33. Mary Pinto—461014 0582 08 3—263 Sixth Avenue, Lotus River—**Ruth Mary.**
34. Kumar John Pradeepkumar—660830 5677 08 4—P.O. Box 2401, Kuruman—**Krishnannair.**
35. Martin Jacobus Adams—180813 5156 08 6—4 Fir Street, Cloeteville, Stellenbosch—**Marthinus Jacobus.**
36. Francinah Phale—720720 0757 08 0—P.O. Box 689, KwaMhlanga—**Tryphina Nkile.**

15. David Teboho Matseke—651126 5406 08 2—2173 Sone 9, Meadowlands—**Teboho Odell David.**
16. Meletta Mozondwazi Radebe—720411 0416 08 9—2643 Sone 13, Sebokeng—**Mzondwase Melitah.**
17. Janet Mawela—590418 0707 08 3—585A Sone 6, Meadowlands—**Jeanette Thembi.**
18. Nakedi Isaih Ivan Mochaki—650928 59308 08 0—Posbus 1865, Houghton—**Nakedi.**
19. Tembeka Ciliwe—611211 0796 08 0—Nonkwelostraat 797, Duncan Village, Oos-Londen—**Tembeka Portia Mandlakazi.**
20. Thandi Edith Khazi—351012 0387 08 4—Posbus 68, Wasbank—**Edith Isabel.**
21. Gibson Isaac Maphoso—640203 6003 08 7—5050 Blok P, Mamelodi-Wes—**Isaac.**
22. Emily Matshobo—720706 0537 08 5—Huis 169, Sone 7, Uitbreiding 1, Sebokeng—**Emily Nontuthuzelo.**
23. Mteteleli Tshona—640616 6314 08 1—Posbus 18, Orkney—**Mthetheleli Alfred.**
24. Vuyani Meshak Sinxesi—570430 5811 08 7—Thembastraat 4529, Thabong, Welkom—**Vuyani Meshack.**
25. Ramohlohoana Lehlohonolo Paulus Leemisa—720328 5487 08 1—Moemisistraat 212A, Sone 2, Meadowlands—**Lehlohonolo Paul.**
26. Abegail Ntombi Juqu—540502 0563 08 2—Ny 103 No. 15, Guguletu—**Hawwa Nthombi.**
27. Vuyisile Marawu—480605 5619 08 8—Erf 394, Phola, Ogies—**Vuyisile Wilson.**
28. Mikiwe Caroline Manyoni—551010 1272 08 9—Posbus 12281, Jacobs—**Nikiwe Caroline.**
29. Khehla April Mpembe—691220 5355 08 4—Posbus 177, Petrus Steyn—**Khehla Abram.**
30. Matilda May Maria Fillis—100922 0119 08 5—St Jeromestraat 30, West End, Port Elizabeth—**Matilda Priscilla.**
31. Catharian Maria Magdalena Coetzee—120331 0085 08 8—Posbus 3142, Rustenburg—**Catharina Martina Magrita.**
32. Xolile Jikile Ngcongco—630809 5668 08 4—Posbus 489, Rietspruit—**Xolile Zwelijikile Clifford.**
33. Mary Pinto—461014 0582 08 3—Sesde Laan 263, Lotusrivier—**Ruth Mary.**
34. Kumar John Pradeepkumar—660830 5677 08 4—Posbus 2401, Kuruman—**Krishnannair.**
35. Martin Jacobus Adams—180813 5156 08 6—Firstraat 4, Cloeteville, Stellenbosch—**Marthinus Jacobus.**
36. Francinah Phale—720720 0757 08 0—Posbus 689, KwaMhlanga—**Tryphina Nkile.**

No. 2213**23 December 1994****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Morgan Maluleke—680423 5741 08 8—9 Hlahla Street, Atteridgeville—**Joseph Morgan.**
2. Suresh Sunny Baijnath Khan—610824 5202 08 5—11 Meena Place, Ladysmith—**Saleem.**
3. Gunasasharan Sundarakumaran Javed—721027 5067 08 8—254 Mysore Road, Northdale, Pietermaritzburg—**Kameel.**

No. 2213**23 Desember 1994****VOORNAAMSVÉRANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Morgan Maluleke—680423 5741 08 8—Hlahlastraat 9, Atteridgeville—**Joseph Morgan.**
2. Suresh Sunny Baijnath Khan—610824 5202 08 5—Meena Place 11, Ladysmith—**Saleem.**
3. Gunasasharan Sundarakumaran Javed—721027 5067 08 8—Mysoreweg 254, Northdale, Pietermaritzburg—**Kameel.**

4. Suzimen John Mthimunya—670722 5438 08 8—187 Sixth Street, Mzinoni, Bethal—**Suzman John**.
5. John Luiz Luiz—640901 5799 08 0—Poste Restante, GPO, Cape Town—**John Zambo**.
6. Tembeka Charmain Aberam—640913 0598 08 6—P.O. Box 4646, Johannesburg—**Halima**.
7. Dino Neil Lombard—690517 5160 08 8—P.O. Box 1019, Lenasia—**Yaseen**.
8. Sipho Jack Gomes—680410 5840 08 5—573 Pumula Cafe, Hibberdene, Port Shepstone—**Jack dos Santos**.
9. Pooran Cassim—640106 5162 08 7—P.O. Box 434, Lawley—**Zaid**.
10. Makalo Philemon Malaka—660716 5545 08 4—560 Phake Section, P.O. Kettlehong—**Samuel Makalo**.

4. Suzimen John Mthimunya—670722 5438 08 8—Sesde Straat 187, Mzinoni, Bethal—**Suzman John**.
5. John Luiz Luiz—640901 5799 08 0—Poste Restante, GPO, Kaapstad—**John Zambo**.
6. Tembeka Charmain Aberam—640913 0598 08 6—Posbus 4646, Johannesburg—**Halima**.
7. Dino Neil Lombard—690517 5160 08 8—Posbus 1019, Lenasia—**Yaseen**.
8. Sipho Jack Gomes—680410 5840 08 5—Pumula Kafee 573, Hibberdene, Port Shepstone—**Jack dos Santos**.
9. Pooran Cassim—640106 5162 08 7—Posbus 434, Lawley—**Zaid**.
10. Makalo Philemon Malaka—660716 5545 08 4—Phake Seksie 560, Pk. Kettlehong—**Samuel Makalo**.

No. 2214**23 December 1994****ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has authorised the following persons to assume the surname printed in italics:

1. Makhosonke Raymond Xorile—660310 5310 08 5—1085 Orlando East—**Dhlamini**.
2. Paul Nhlanhla Mpanza—710720 5497 08 0—P.O. Box 136, Gingindlovu—**Yaka**.
3. Ramakathela David Marshall—650611 5318 08 1—and his spouse Baheya Rae Marshall—640328 0177 08 0—P.O. Box 233, Westhoven—**Mokhobo**.
4. Lesenyehlo Phillip Sello—480513 5470 08 4—460 Mofolo Village, P.O. Iketo—**Motsetse**.
5. Maano Elias Ravhalala—600106 5962 08 8—P.O. Box 396, Thohoyandou, Venda—**Nemakonde**.
6. Tseko Ephraim Matsole—631102 5883 08 8—116 Viva Park, Sasolburg—**Poho**.
7. Nkhaneng Consolation Malie—580429 0653 08 8—House C119, Osizweni—**Mazibuko**.
8. Mkhabela Alfred Ndlangisa—570414 5251 08 0—P.O. Box 66, Harding—**Mbili**.
9. Siousiso Eric Hlatshwayo—720906 5422 08 1—G259 Umlazi, Unit 7, P.O. Umlazi—**Ndlela**.
10. Mokgadi Gladys Masehla—730826 0363 08 0—P.O. Box 18, Crecy—**Mahlatji**.
11. Phologe Simon Thobejane—611121 5627 08 3—P.O. Box 9, Kutama, Venda—**Motsoko**.
12. Thabede Mondli—690619 5610 08 6—763 Jabavu Township, P.O. Steadville—**Hlatshwayo**.
13. Mashilo Ben Sekgwari—181012 5111 08 9—Rasebilo School, P.O. Bochum—**Mahomole**.
14. Frank Khulekani Mfanifikile Duma—651114 5576 08 8—Private Bag X75, Ulundi—**Mkhize**.
15. Skoni Roslina Buhafi—540204 0268 08 1—P.O. Box 1672, Middelburg—**Bohale**.
16. Nancy Emmah Makamo—640523 0707 08 0—Greenside Coal Mine Hospital, Blackhill—**Mavuso**.
17. John Luiz Sambo—640901 5799 08 0—Poste Restante, Cape Town—**Luiz**.
18. Mohlatlo Joseph Boshieho—550903 5387 08 8—Private Bag X426, Jane Furse—**Makatoana**.

No. 2214**23 Desember 1994****AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het goedgekeur dat die volgende persone die van in kursief gedruk, aanneem:

1. Makhosonke Raymond Xorile—660310 5310 08 5—Orlando-Oos 1085—**Dhlamini**.
2. Paul Nhlanhla Mpanza—710720 5497 08 0—Posbus 136, Gingindlovu—**Yaka**.
3. Ramakathela David Marshall—650611 5318 08 1—en sy eggenote Baheya Rae Marshall—640328 0177 08 0—Posbus 233, Westhoven—**Mokhobo**.
4. Lesenyehlo Phillip Sello—480513 5470 08 4—Mofolo Village 460, Pk. Iketo—**Motsetse**.
5. Maano Elias Ravhalala—600106 5962 08 8—Posbus 396, Thohoyandou, Venda—**Nemakonde**.
6. Tseko Ephraim Matsole—631102 5883 08 8—Viva Park 116, Sasolburg—**Poho**.
7. Nkhaneng Consolation Malie—580429 0653 08 8—Huis C119, Osizweni—**Mazibuko**.
8. Mkhabela Alfred Ndlangisa—570414 5251 08 0—Posbus 66, Harding—**Mbili**.
9. Siousiso Eric Hlatshwayo—720906 5422 08 1—G259 Umlazi, Eenheid 7, Pk. Umlazi—**Ndlela**.
10. Mokgadi Gladys Masehla—730826 0363 08 0—Posbus 18, Crecy—**Mahlatji**.
11. Phologe Simon Thobejane—611121 5627 08 3—Posbus 9, Kutama, Venda—**Motsoko**.
12. Thabede Mondli—690619 5610 08 6—Jabavu-woonbuurt 763, Pk. Steadville—**Hlatshwayo**.
13. Mashilo Ben Sekgwari—181012 5111 08 9—Rasebilo Skool, Pk. Bochum—**Mahomole**.
14. Frank Khulekani Mfanifikile Duma—651114 5576 08 8—Privaat Sak X75, Ulundi—**Mkhize**.
15. Skoni Roslina Buhafi—540204 0268 08 1—Posbus 1672, Middelburg—**Bohale**.
16. Nancy Emmah Makamo—640523 0707 08 0—Greenside Koolmyn Hospitaal, Blackhill—**Mavuso**.
17. John Luiz Sambo—640901 5799 08 0—Poste Restante, Kaapstad—**Luiz**.
18. Mohlatlo Joseph Boshieho—550903 5387 08 8—Privaatsak X426, Jane Furse—**Makatoana**.

19. Sesi Elina Madi—490729 0569 08 8—61 Hlubi Street, Wesselton, Ermelo—**Mdluli**.
20. Nkosinomusa Justice Mngwengwe—631007 5699 08 9—P.O. Box 43390, Inanda—**Ndlovu**.
21. Theophilus Malla Mpere—351223 5178 08 5—and his spouse Dorah Mpere—1942-03-21—L.G. Compound, Private Bag X11004, Namakgale—**Maila**.
22. Martin Lesetsa Sono—670619 5578 08 9—P.O. Box 135, Phalaborwa—**Mboweni**.
23. Thulani Henry Mgobhozi—670303 5516 08 0—P.O. Box 10, Scottburgh—**Msomi**.
24. Robert Nzimande—630201 5488 08 7—Private Bag X7, Mpolozi—**Ngcobo**.
25. Modise Zacharia Hlahane—610907 5323 08 2—his spouse Modiehi Alina Hlahane—571222 0708 08 0—and two minor children—Mosokwane Andries Hlahane—861003 5366 08 5—Matladi Elizabeth Hlahane—890113 0407 08 4—P.O. Box 820, Heilbron—**Mochela**.
26. Teko Frans Paate—620310 5613 08 1—his spouse Thenjiwe Gladys Paate—640704 0540 08 1—and minor child Teboho Paate—921118 5206 08 7—S A Narcotics Buro, Private Bag X20525, Bloemfontein—**Matela**.
27. Msukelwa Alfred Zuma—480708 5412 08 2—his spouse Fikile Margaret Zuma—1952-03-24—and minor child Siyabonga Gladwell Zuma—1983-08-24—P.O. Box 9, Besters—**Msibi**.
28. Maphamu Obed Ndlovu—551126 5257 08 0—and his spouse Thoko Glanrose—590531 0297 08 5—654 Block BB, Soshanguve—**Zitha**.
29. Mphikeleli Timothy Mavuso—681008 5340 08 7—Private Bag X102, Iswepe—**Simelane**.
30. Mbuyiselo Patrick Ndzimande—660202 5339 08 9—33 Gqalo Street, kwaFord, Port Elizabeth—**Gunguluza**.
31. Mark Franklin Joshua Gay—550417 5057 08 8—6 Harvill Lodge, Victoria Street, George—**Boonzaier**.
32. Ji Johannes Mabaso—390808 5412 08 9—P.O. Box 725, Stanger—**Makatini**.
33. Vusi James Mofokeng—600913 5413 08 1—P.O. Box 61, Greylingstad—**Thwala**.
34. Peter Budi Kgoali—670810 5351 08 6—P.O. Box 2240, Embalenhle—**Mnguni**.
35. Ramakganyetja Meriam Kekana—450404 0573 08 8—P.O. Box 16, Groothoek—**Kau**.
36. Mphamba Petrus Mabena—590928 5577 08 3—10695 Mamelodi East, Mamelodi—**Mtshweni**.
37. Wonderboy Louise Shabangu—580101 5762 08 7—P.O. Box 752, Kwalugedlane—**Khoza**.
38. Jahauthenjwa Kenneth Shongwe—680625 5566 08 9—P.O. Box 98, Plaston—**Masilela**.
39. Civil Mtombeni—730826 5465 08 8—249 Madhanga Section, Katlehong—**Khuzwayo**.
40. Goodman Mbuli—390518 5253 08 2—P.O. Box 158, Newcastle—**Sibaya**.
41. Tinkane Elias Thaele—1970-12-17—26852 Thubong, Welkom—**Maja**.
42. Wilhelmina Adonis—661020 0119 08 9—6 Railway House, Simondium—**Olivier**.
43. Dominick Tomo Marula—700315 5679 08 4—P.O. Box 296, Lydenburg—**Mohlala**.
19. Sesi Elina Madi—490729 0569 08 8—Hlubistraat 61, Wesselton, Ermelo—**Mdluli**.
20. Nkosinomusa Justice Mngwengwe—631007 5699 08 9—Posbus 43390, Inanda—**Ndlovu**.
21. Theophilus Malla Mpere—351223 5178 08 5—sy eggenote Dorah Mpere—1942-03-21—L.G. Compound, Privaatsak X11004, Namakgale—**Maila**.
22. Martin Lesetsa Sono—670619 5578 08 9—Posbus 135, Phalaborwa—**Mboweni**.
23. Thulani Henry Mgobhozi—670303 5516 08 0—Posbus 10, Scottburgh—**Msomi**.
24. Robert Nzimande—630201 5488 08 7—Privaatsak X7, Mpolozi—**Ngcobo**.
25. Modise Zacharia Hlahane—610907 5323 08 2—sy eggenote Modiehi Alina Hlahane—571222 0708 08 0—en twee minderjarige kinders—Mosokwane Andries Hlahane—861003 5366 08 5—Matladi Elizabeth Hlahane—890113 0407 08 4—Posbus 820, Heilbron—**Mochela**.
26. Teko Frans Paate—620310 5613 08 1—sy eggenote Thenjiwe Gladys Paate—640704 0540 08 1—en minderjarige kind Teboho Paate—921118 5206 08 7—S A Narcotics Buro, Privaatsak X20525, Bloemfontein—**Matela**.
27. Msukelwa Alfred Zuma—480708 5412 08 2—sy eggenote Fikile Margaret Zuma—1952-03-24—en minderjarige kind Siyabonga Gladwell Zuma—1983-08-24—Posbus 9, Besters—**Msibi**.
28. Maphamu Obed Ndlovu—551126 5257 08 0—sy eggenote Thoko Glanrose—590531 0297 08 5—Blok BB 654, Soshanguve—**Zitha**.
29. Mphikeleli Timothy Mavuso—681008 5340 08 7—Privaatsak X102, Iswepe—**Simelane**.
30. Mbuyiselo Patrick Ndzimande—660202 5339 08 9—Gqalostraat 33, kwaFord, Port Elizabeth—**Gunguluza**.
31. Mark Franklin Joshua Gay—550417 5057 08 8—Harvill Lodge 6, Victoriastraat, George—**Boonzaier**.
32. Ji Johannes Mabaso—390808 5412 08 9—Posbus 725, Stanger—**Makatini**.
33. Vusi James Mofokeng—600913 5413 08 1—Posbus 61, Greylingstad—**Thwala**.
34. Peter Budi Kgoali—670810 5351 08 6—Posbus 2240, Embalenhle—**Mnguni**.
35. Ramakganyetja Meriam Kekana—450404 0573 08 8—Posbus 16, Groothoek—**Kau**.
36. Mphamba Petrus Mabena—590928 5577 08 3—10695 Mamelodi-Oos, Mamelodi—**Mtshweni**.
37. Wonderboy Louise Shabangu—580101 5762 08 7—Posbus 752, Kwalugedlane—**Khoza**.
38. Jahauthenjwa Kenneth Shongwe—680625 5566 08 9—Posbus 98, Plaston—**Masilela**.
39. Civil Mtombeni—730826 5465 08 8—Madhanga Seksie 249, Katlehong—**Khuzwayo**.
40. Goodman Mbuli—390518 5253 08 2—Posbus 158, Newcastle—**Sibaya**.
41. Tinkane Elias Thaele—1970-12-17—Thubong 26852, Welkom—**Maja**.
42. Wilhelmina Adonis—661020 0119 08 9—Spoorweghuis 6, Simondium—**Olivier**.
43. Dominick Tomo Marula—700315 5679 08 4—Posbus 296, Lydenburg—**Mohlala**.

44. Mfanomhlophe Joseph Gumede—541114 5337 08 9—Private Bag X5511, Scottburgh—*Ngcobo*.
 45. Thembinkosi Joshua Gumede—550816 5762 08 6—P.O. Box 253, Ingwavuma—*Nxumalo*.
 46. Ebi Johannes Raseho—680628 5631 08 5—4394 Tumshole, Parys—*Rasego*.
 47. Lesiba James Seleisa—680207 5669 08 8—P.O. Box 106, Hammanskraal—*Moima*.
 48. Papi August Maja—560915 5663 08 8—P.O. Box 1401, Marble Hall—*Mogashane*.
 49. Makamane John Poila—380404 5382 08 4—Fumane Middle School, P.O. Box 588, Garankuwa—*Bila*.
 50. Promise Dudu Sambo—640723 0398 08 4—P.O. Box 326, Matsulu—*Khoza*.
 51. Nicholas Sibangani Hlaleleni—530111 5743 08 7—94 Khumalo Valley, Katlehong—*Mzelemu*.
 52. Daniel Sipho Banda—530730 5666 08 7—P.O. Box 64, Mkuze—*Zondi*.
 53. Nodoeva Sinnah Twafeni—310101 0714 08 0—9424 Rocklands, Bloemfontein—*Mokopu*.
 54. Nimrod Sipho Luvuno—651010 6190 08 7—2597B Zola South, P.O. kwaXuma—*Mthethwa*.
 55. Pooran Ramnath—640106 5162 08 7—P.O. Box 434, Lawley—*Cassim*.
 56. Mervin Sachidanand—710608 5188 08 2—61 Peak Street, Shallcross—*Rugheer*.
 57. Bavuyise Lawrence Dlamini—700314 5754 08 8—P.O. Box 499, Port Shepstone—*Malimba*.
 58. Musa Albert Thabede—570621 5699 08 0—P.O. Box 153, Pongola—*Mtshali*.
 59. Percy Uria Makgata—700921 5400 08 0—534 Mahabane Street, Lynnville, Emalahleni—*Sindane*.
 60. Isabelle Ruth Franziska Troch—540610 0002 08 2—48 Rottingdean Road, Camps Bay—*Von Seggern-Troch*.
 61. Sipho Jack Khoza—680410 5840 08 5—573 Pumula Cafe, Hibberdene, Port Shepstone—*Gomes*.
 62. Muziwenkani Sokhela—540901 5280 08 2—P.O. Box 93, Fugela Ferry—*Majola*.
 63. Zwelihle Reginald Masuku—660814 5719 08 8—P.O. Box 307, Ladysmith—*Khumalo*.
 64. Betele Richard Mangaliso—1922-07-07—6147 kwaZakhele, Port Elizabeth—*Ndzube*.
 65. Dino Neil Padayachee—690514 5160 08 8—P.O. Box 1019, Lenasia—*Lombard*.
 66. Fanie Petersen—630303 6083 08 9—18 Francolin Crescent, Seawind, Steenberg—*Kahn*.
 67. Wonderboy Nzokhona Mseleku—721105 5695 08 0—66 Tatham Road, Prestbury, Pietermaritzburg—*Ngubane*.
 68. Thembinkosi Buthelezi—720626 5929 08 9—D463 kwaMashu Township, kwaMashu—*Ruba*.
 69. Ben Benjamene Kgale—401027 5223 08 4—Saaiplaas, Middelburg—*Legabi*.
 70. Gideon Themba Magubane—650509 5655 08 2—P.O. Box 9612, Vryheid—*Mbuyisa*.
 71. Jabulani Moses Miya—620925 5766 08 4—994 Klipspruit, Pimville—*Khanyi*.
 72. Isaac Boom—110416 5010 08 2—2921 Kings Road, Clernaville—*Botlhoko*.
44. Mfanomhlophe Joseph Gumede—541114 5337 08 9—Privaatsak X5511, Scottburgh—*Ngcobo*.
 45. Thembinkosi Joshua Gumede—550816 5762 08 6—Posbus 253, Ingwavuma—*Nxumalo*.
 46. Ebi Johannes Raseho—680628 5631 08 5—Tumshole 4394, Parys—*Rasego*.
 47. Lesiba James Seleisa—680207 5669 08 8—Posbus 106, Hammanskraal—*Moima*.
 48. Papi August Maja—560915 5663 08 8—Posbus 1401, Marble Hall—*Mogashane*.
 49. Makamane John Poila—380404 5382 08 4—Fumane Middle Skool, Posbus 588, Garankuwa—*Bila*.
 50. Promise Dudu Sambo—640723 0398 08 4—Posbus 326, Matsulu—*Khoza*.
 51. Nicholas Sibangani Hlaleleni—530111 5743 08 7—Khumalo Valley 94, Katlehong—*Mzelemu*.
 52. Daniel Sipho Banda—530730 5666 08 7—Posbus 64, Mkuze—*Zondi*.
 53. Nodoeva Sinnah Twafeni—310101 0714 08 0—Rocklands 9424, Bloemfontein—*Mokopu*.
 54. Nimrod Sipho Luvuno—651010 6190 08 7—Zola Suid 2597B, Pk. kwaXuma—*Mthethwa*.
 55. Pooran Ramnath—640106 5162 08 7—Posbus 434, Lawley—*Cassim*.
 56. Mervin Sachidanand—710608 5188 08 2—Peakstraat 61, Shallcross—*Rugheer*.
 57. Bavuyise Lawrence Dlamini—700314 5754 08 8—Posbus 499, Port Shepstone—*Malimba*.
 58. Musa Albert Thabede—570621 5699 08 0—Posbus 153, Pongola—*Mtshali*.
 59. Percy Uria Makgata—700921 5400 08 0—Mahabanestraat 534, Lynnville, Emalahleni—*Sindane*.
 60. Isabelle Ruth Franziska Troch—540610 0002 08 2—Rottingdeanweg 48, Kampsbaai—*Von Seggern-Troch*.
 61. Sipho Jack Khoza—680410 5840 08 5—Pumula Kafee 573, Hibberdene, Port Shepstone—*Gomes*.
 62. Muziwenkani Sokhela—540901 5280 08 2—Posbus 93, Fugela Ferry—*Majola*.
 63. Zwelihle Reginald Masuku—660814 5719 08 8—Posbus 307, Ladysmith—*Khumalo*.
 64. Betele Richard Mangaliso—1922-07-07—6147 kwaZakhele, Port Elizabeth—*Ndzube*.
 65. Dino Neil Padayachee—690514 5160 08 8—Posbus 1019, Lenasia—*Lombard*.
 66. Fanie Petersen—630303 6083 08 9—Francolin Singel 18, Seawind, Steenberg—*Kahn*.
 67. Wonderboy Nzokhona Mseleku—721105 5695 08 0—Tathamweg 66, Prestbury, Pietermaritzburg—*Ngubane*.
 68. Thembinkosi Buthelezi—720626 5929 08 9—D463 kwaMashu-woonbuurt, kwaMashu—*Ruba*.
 69. Ben Benjamene Kgale—401027 5223 08 4—Saaiplaas, Middelburg—*Legabi*.
 70. Gideon Themba Magubane—650509 5655 08 2—Posbus 9612, Vryheid—*Mbuyisa*.
 71. Jabulani Moses Miya—620925 5766 08 4—Klipspruit 994, Pimville—*Khanyi*.
 72. Isaac Boom—110416 5010 08 2—Kingsweg 2921, Clernaville—*Botlhoko*.

73. Elliot Ntahle Shelembe—520220 5348 08 6—P.O. Box 575, Esikhanini—**Mkhwanazi**.
74. Tembeka Charmain Veleko—640913 0598 08 6—P.O. Box 4646, Johannesburg—**Aberam**.
75. Isabel Lindiwe Mabija—711009 0323 08 0—P.O. Box 856, White River—**Tsela**.
76. Mekwa Sydney Moilwa—571024 5758 08 0—Private Bag X2026, Lerato—**Mphahlele**.
77. Mduduzi Lesly Mkhize—680719 5446 08 5—32 Henwood Road, Pinetown—**Msomi**.
78. Thembanani Nondumo—1970-09-24—P.O. Box 4, Muden—**Dumakude**.
79. Mohamed Suliman—680503 5079 08 2—P.O. Box 94, Potgietersrus—**Daya**.
80. Juan-Nicolaas Jansen van Noordwyk—721031 5277 08 5—P.O. Box 11969, Brakpan-North—**Swart**.
81. Vanykumar Khusal—240927 5059 08 8—P.O. Box 42048, Fordsburg—**Odhav**.
82. Mary Jill Halkett—420613 0063 083—Squirrel's Leap, Toulon Avenue, Diep River—**Fraser Halkett**.
83. Moonsamy Alimuthu—661224 5059 08 0—26 Hercus Avenue, Belvedere—**Govender**.
84. Andrew Ernest Goliath—641104 5215 08 7—16 Johnson Street, Dysselsdorp—**Baartman**.
85. Samuel Kula—590210 5657 08 6—P.O. Box 79, Nkandla—**Dludla**.
86. Maserame Griet Malibeng—1973-05-18—6565 Constantia, Kroonstad—**Mokhobo**.
87. Eric Davis Mahlangu—540704 5713 08 0—his spouse Esther Rheah Mahlangu—611105 0774 08 1—and three minor children Bonakele Jacqueline Sibozza Mahlangu—1979-06-26—Alaric Joseph Njabulo Mahlangu—880505 5327 08 8—Gabriel Ntobeko Mahlangu—920605 5205 08 6—E H 93 Mzinoni, Bethal—**Ntombela**.
88. Zwelibanzi Isaiah Mamba—520903 5679 08 5—his spouse Lilian Thembi Mamba—530909 0783 08 5—and three minor children Bonakele Nokuthula Mamba—800504 0296 08 0—Nelisiwe Tholakele Mamba—1982-01-14—Sicelo Ntokozi Mamba—1986-12-10—757 Naledi, Extension 2, Tshiawelo—**Mashazi**.
89. Makalo Philemon Mello—660716 5545 08 4—his spouse Mary Popie Mello—700607 0356 08 4—and two minor children Tsepo Nicholas Mello—1989-11-14—Ntsoaki Mello—910424 0331 08 3—560 Phake Section, P.O. Katlehong—**Malaka**.
90. Nthibeng Albert Sothoane—610215 5542 08 5—and his spouse Selina Maditaba Sothoane—630302 0636 08 2—P-13 Mu-Berry, Alabama, Klerksdorp—**Riet**.
91. Henry Keni Mlambo—540307 5808 08 0—his spouse Julia Nomalungelo Mlambo—571205 0522 08 0—and three minor children Nthabiseng Pamela Mlambo—1979-05-19—Kheysane Lee Mlambo—810429 5302 08 9—Amie Nokuthula Mlambo—820619 0302 08 8—Ann Ncweti Mlambo—921205 0255 08 4—58 Makoe Street, kwaThema, Springs—**Madalane**.
92. Libera Aloisio—200527 0048 18 1—Private Bag X5, Bryanston—**Biondo-Aloisio**.
73. Elliot Ntahle Shelembe—520220 5348 08 6—Posbus 575, Esikhanini—**Mkhwanazi**.
74. Tembeka Charmain Veleko—640913 0598 08 6—Posbus 4646, Johannesburg—**Aberam**.
75. Isabel Lindiwe Mabija—711009 0323 08 0—Posbus 856, Witrivier—**Tsela**.
76. Mekwa Sydney Moilwa—571024 5758 08 0—Privaatsak X2026, Lerato—**Mphahlele**.
77. Mduduzi Lesly Mkhize—680719 5446 08 5—Henwoodweg 32, Pinetown—**Msomi**.
78. Thembanani Nondumo—1970-09-24—Posbus 4, Muden—**Dumakude**.
79. Mohamed Suliman—680503 5079 08 2—Posbus 94, Potgietersrus—**Daya**.
80. Juan-Nicolaas Jansen van Noordwyk—721031 5277 08 5—Posbus 11969, Brakpan-Noord—**Swart**.
81. Vanykumar Khusal—240927 5059 08 8—Posbus 42048, Fordsburg—**Odhav**.
82. Mary Jill Halkett—420613 0063 083—Squirrel's Leap, Toulonlaan, Dieprivier—**Fraser Halkett**.
83. Moonsamy Alimuthu—661224 5059 08 0—Hercus 26, Belvedere—**Govender**.
84. Andrew Ernest Goliath—641104 5215 08 7—Johnsonstraat 16, Dysselsdorp—**Baartman**.
85. Samuel Kula—590210 5657 08 6—Posbus 79, Nkandla—**Dludla**.
86. Maserame Griet Malibeng—1973-05-18—Constantia 6565, Kroonstad—**Mokhobo**.
87. Eric Davis Mahlangu—540704 5713 08 0—sy eggenote Esther Rheah Mahlangu—611105 0774 08 1—en drie minderjarige kinders Bonakele Jacqueline Sibozza Mahlangu—1979-06-26—Alaric Joseph Njabulo Mahlangu—880505 5327 08 8—Gabriel Ntobeko Mahlangu—920605 5205 08 6—Mzinoni E H 93, Bethal—**Ntombela**.
88. Zwelibanzi Isaiah Mamba—520903 5679 08 5—sy eggenote Lilian Thembi Mamba—530909 0783 08 5—en drie minderjarige kinders Bonakele Nokuthula Mamba—800504 0296 08 0—Nelisiwe Tholakele Mamba—1982-01-14—Sicelo Ntokozi Mamba—1986-12-10—Naledi 757, Uitbreiding 2, Tshiawelo—**Mashazi**.
89. Makalo Philemon Mello—660716 5545 08 4—sy eggenote Mary Popie Mello—700607 0356 08 4—en twee minderjarige kinders Tsepo Nicholas Mello—1989-11-14—Ntsoaki Mello—910424 0331 08 3—Phake Seksie 560, Pk. Katlehong—**Malaka**.
90. Nthibeng Albert Sothoane—610215 5542 08 5—en sy eggenote Selina Maditaba Sothoane—630302 0636 08 2—P-13 Mu-Berry, Alabama, Klerksdorp—**Riet**.
91. Henry Keni Mlambo—540307 5808 08 0—sy eggenote Julia Nomalungelo Mlambo—571205 0522 08 0—en drie minderjarige kinders Nthabiseng Pamela Mlambo—1979-05-19—Kheysane Lee Mlambo—810429 5302 08 9—Amie Nokuthula Mlambo—820619 0302 08 8—Ann Ncweti Mlambo—921205 0255 08 4—Makoestraat 58, kwaThema, Springs—**Madalane**.
92. Libera Aloisio—200527 0048 18 1—Privaatsak X5, Bryanston—**Biondo-Aloisio**.

93. Ngcotshelwa Simon Nthiliba—470119 5302 08 7—his spouse Themjiwe Costasia Nthiliba—500417 0711 08 6—and three minor children Nkosinathi Moses Nthiliba—1982-03-26—Busisiwe Agnes Nthiliba—1983-12-29—Musawenkosi Wiseman Nthiliba—1986-11-08—Z699 Umlazi, P.O. Umlazi—**Vezi**.
94. Mokwatedi Jacob Kganyago—570502 5769 08 3—his spouse Mabitsela Jekina Kganyago—590308 0806 08 6—and five minor children Moko Iny Kganyago—1979-07-19—Tlou Kenneth Kganyago—1983-04-23—Koena Loudwick Kganyago—1985-09-17—Maphuti Rinah Kganyago—1988-05-24—Tumelo Easy Kganyago—1991-05-30—568 House, Umfuyaneni Section, Tembisa—**Kgole**.
95. Visvanaathan Soobramoney—720611 5201 08 5—and his spouse Indrani Soobramoney—660119 0474 08 9—P.O. Box 1776, Empangeni—**Pillay**.
96. Matsobane Solomon Mahlaela—500626 5688 08 7—P.O. Box 460, Lonsdale—**Selepe**.
97. Philemon Bigboy Nyoni—610213 5254 08 2—his spouse Ellen Mumsie Nyoni—570331 0628 08 0—and four minor children Pelican Nyoni—1977-01-05—Sithembile Precious Nyoni—810308 0305 08 3—Xolani Modicain Nyoni—830525 5355 08 8—Noxolo Nonkululeko Nyoni 940609 0113 08 5—11476 Extension 14, Vosloorus—**Selepe**.
98. Shemi Jacobus Ngakane—480311 5308 08 5—his spouse Ives Diramang Ngakane—600102 1261 08 8—and two minor children Lerato Ngakane—871114 0299 08 6—Shadrack Jonny Ngakane—911129 5423 08 7—2906B Mapetla Extension, Soweto—**Motsapi**.
99. Mbhekiseni Lymon Zondo—581130 5261 08 8—Banzana High School, Private Bag 6020, Nongoma—**Ntombela**.
100. Siphso Petus Dube—570303 5456 08 0—his spouse Martha Mamsebetsi Khanye Dube—610429 0478 08 4—and four minor children Gloria Ntebatseng Dube—1979-12-24—Thabiso Shadrack Dube—1982-02-02—Lehlohonolo Amon Dube—1986-07-29—Ria Mckeniseng Dube—870726 0252 08 7—503 Khumalo Valley, Kattlehong—**Sekgato**.
101. Dumisa Simon Mbokane—481230 5222 08 9—his spouse Patricia Verra Thokozile Mbokane—610615 0333 08 5—and two minor children Busisiwe Precious Mbokane—1981-10-01—Sithembiso Brian Bkokane—1985-04-19—C/o Western Tires, 269 Marshall Street, Johannesburg—**Hlela**.
102. Sikhumbuzo Langelihle Ngcobo—620121 5695 08 9—his spouse Doreen Ngcobo—620323 0460 08 7—and two minor children Siyabonga Nkanyiso Ngcobo—1987-10-11—Ndumiso Siphesihle Ngcobo—1990-05-20—P.O. Box 1900, Pinetown—**September**.
103. Tsatsi Bethuel Masenya—600730 5618 08 3—his spouse Monyadiwe Augustina Masenya—640305 0641 08 3—and two minor children Khotso Alfred Masenya—1986-09-02—Sinah Nkududu Masenya—910405 0129 08 0—15 Evergreen, Virginia—**Masienyane**.
104. Amir Ahmed Rahman—581102 5155 08 1—his spouse Hamieda Bibi Rahman—601014 0222 08 7—and two minor children Firdous Rahman—901011 0234 08 5—Aneesa Rahman—940719 0292 08 4—595 Kathmandu Street, Laudium—**Abdul Rahman**.
93. Ngcotshelwa Simon Nthiliba—470119 5302 08 7—sy eggenote Thenjiwe Costasia Nthiliba—500417 0711 08 6—en drie minderjarige kinders Nkosinathi Moses Nthiliba—1982-03-26—Busisiwe Agnes Nthiliba—1983-12-29—Musawenkosi Wiseman Nthiliba—1986-11-08—Umlazi Z699, Pk. Umlazi—**Vezi**.
94. Mokwatedi Jacob Kganyago—570502 5769 08 3—sy eggenote Mabitsela Jekina Kganyago—590308 0806 08 6—en vyf minderjarige kinders Moko Iny Kganyago—1979-07-19—Tlou Kenneth Kganyago—1983-04-23—Koena Loudwick Kganyago—1985-09-17—Maphuti Rinah Kganyago—1988-05-24—Tumelo Easy Kganyago—1991-05-30—Huis 568, Umfuyaneni Seksie, Tembisa—**Kgole**.
95. Visvanaathan Soobramoney—720611 5201 08 5—en sy eggenote Indrani Soobramoney—660119 0474 08 9—Posbus 1776, Empangeni—**Pillay**.
96. Matsobane Solomon Mahlaela—500626 5688 08 7—Posbus 460, Lonsdale—**Selepe**.
97. Philemon Bigboy Nyoni—610213 5254 08 2—sy eggenote Ellen Mumsie Nyoni—570331 0628 08 0—en vier minderjarige kinders Pelican Nyoni—1977-01-05—Sithembile Precious Nyoni—810308 0305 08 3—Xolani Modicain Nyoni—830525 5355 08 8—Noxolo Nonkululeko Nyoni 940609 0113 08 5—11476 Uitbreiding 14, Vosloorus—**Selepe**.
98. Shemi Jacobus Ngakane—480311 5308 08 5—sy eggenote Ives Diramang Ngakane—600102 1261 08 8—en twee minderjarige kinders Lerato Ngakane—871114 0299 08 6—Shadrack Jonny Ngakane—911129 5423 08 7—Mapetla-uitbreiding 2906B, Soweto—**Motsapi**.
99. Mbhekiseni Lymon Zondo—581130 5261 08 8—Banzana Hoërskool, Privaatsak 6020, Nongoma—**Ntombela**.
100. Siphso Petus Dube—570303 5456 08 0—sy eggenote Martha Mamsebetsi Khanye Dube—610429 0478 08 4—en vier minderjarige kinders Gloria Ntebatseng Dube—1979-12-24—Thabiso Shadrack Dube—1982-02-02—Lehlohonolo Amon Dube—1986-07-29—Ria Mckeniseng Dube—870726 0252 08 7—Khumalo Valley 503, Kattlehong—**Sekgato**.
101. Dumisa Simon Mbokane—481230 5222 08 9—sy eggenote Patricia Verra Thokozile Mbokane—610615 0333 08 5—en twee minderjarige kinders Busisiwe Precious Mbokane—1981-10-01—Sithembiso Brian Bkokane—1985-04-19—P.a. Western Tires, Marshallstraat 269, Johannesburg—**Hlela**.
102. Sikhumbuzo Langelihle Ngcobo—620121 5695 08 9—sy eggenote Doreen Ngcobo—620323 0460 08 7—en twee minderjarige kinders Siyabonga Nkanyiso Ngcobo—1987-10-11—Ndumiso Siphesihle Ngcobo—1990-05-20—Posbus 1900, Pinetown—**September**.
103. Tsatsi Bethuel Masenya—600730 5618 08 3—sy eggenote Monyadiwe Augustina Masenya—640305 0641 08 3—en twee minderjarige kinders Khotso Alfred Masenya—1986-09-02—Sinah Nkududu Masenya—910405 0129 08 0—Evergreen 15, Virginia—**Masienyane**.
104. Amir Ahmed Rahman—581102 5155 08 1—sy eggenote Hamieda Bibi Rahman—601014 0222 08 7—en twee minderjarige kinders Firdous Rahman—901011 0234 08 5—Aneesa Rahman—940719 0292 08 4—Kathmandustraat 595, Laudium—**Abdul Rahman**.

105. Herman van Rooyen—521126 5023 08 3—his spouse Charrel Diane van Rooyen—570128 0121 08 6—and two minor children Gershwin Rodney van Rooyen—750727 5078 08 4—Bernadine van Rooyen—1985-05-26—81 Waterbok Street, New Orleans, Paarl—**Kermis**.
106. Sunkar Raghunann—651015 5234 08 3—his spouse Anusha Raghunann—660921 0223 08 9—and two minor children Renietha Raghunann—880409 0041 08 5—Avinash Raghunann—930210 5026 08 3—49 Badrudeen, Northdale—**Moodley**.
107. Pule Caiphas Tshabalala—461022 5349 08 5—and his spouse Rosie Tshabalala—1960-01-30—4572 Luthuli Street, Daveyton—**Mokoni**.
108. Maggie Duduzile Mazibuko—550607 0754 08 1—and her minor children Allinah Harmans—740911 0314 08 1—Sydney Harmans—760214 5230 08 8—Judy Harmans—780701 5219 08 3—Albertina Harmans—811007 0262 08 3—125 Kosmos Street, Azalea, Standerton—**Hermaans**.
109. Nicholas Denton Estment—650813 5007 08 2—2 Archer House, Phillippa Street, London—**Easton**.
110. Walter Sonny Ngcobo—430711 5171 08 9—and his two minor children Lucky Fredrick Ngcobo—730501 5493 08 9—Simangaliso Lancelot Ngcobo—1983-10-20—751 Kunene Street, Sibongile Township, Dundee—**Mbatha**.

105. Herman van Rooyen—521126 5023 08 3—sy eggenote Charrel Diane van Rooyen—570128 0121 08 6—en twee minderjarige kinders Gershwin Rodney van Rooyen—750727 5078 08 4—Bernadine van Rooyen—1985-05-26—Waterbokstraat 81, New Orleans, Paarl—**Kermis**.
106. Sunkar Raghunann—651015 5234 08 3—sy eggenote Anusha Raghunann—660921 0223 08 9—en twee minderjarige kinders Renietha Raghunann—880409 0041 08 5—Avinash Raghunann—930210 5026 08 3—Badrudeen 49, Northdale—**Moodley**.
107. Pule Caiphas Tshabalala—461022 5349 08 5—en sy eggenote Rosie Tshabalala—1960-01-30—Luthulistraat 4572, Daveyton—**Mokoni**.
108. Maggie Duduzile Mazibuko—550607 0754 08 1—en haar minderjarige kinders Allinah Harmans—740911 0314 08 1—Sydney Harmans—760214 5230 08 8—Judy Harmans—780701 5219 08 3—Albertina Harmans—811007 0262 08 3—Kosmosstraat 125, Azalea, Standerton—**Hermaans**.
109. Nicholas Denton Estment—650813 5007 08 2—Archer House 2, Phillippastraat, London—**Easton**.
110. Walter Sonny Ngcobo—430711 5171 08 9—en sy twee minderjarige kinders Lucky Fredrick Ngcobo—730501 5493 08 9—Simangaliso Lancelot Ngcobo—1983-10-20—Kunenestraat 751, Sibongile-woonbuurt, Dundee—**Mbatha**.

No. 2215**23 December 1994****ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has authorised the following persons to assume the surname printed in *italics*:

1. Maria Pienaar—720430 0110 08 8—Benoni TV Centre, 38B Tom Jones Street, Benoni—**Gwegwe**.
2. Gunasasharan Sundarakumaran Naidoo—721027 5067 08 8—254 Mysore Road, Northdale, Pietermaritzburg—**Javed**.
3. Nathan Verdappen—641005 5241 08 2—his spouse Premisha Verdappen—650731 0106 08 1—and three minor children Shawn Verdappen—841113 5160 08 4—Kevin Verdappen—900731 5252 08 6—Brendan Verdappen—930815 5114 08 5—503 Bengal Street, Extension 3, Laudium—**Govender**.
4. Suresh Sunny Baijnath Singh—610824 5202 08 5—his spouse Rabia Singh—640418 0008 08 6—and minor child Ameer Singh—900125 5383 08 4—11 Meena Place, Ladysmith—**Khan**.
5. Garhard Breedts—720608 5029 08 6—P.O. Box 81322, Parkhurst—**Biggs**.
6. Anna Susanna van Rooy—680902 0012 08 2—P.O. Box 20958, Noordbrug—**Coetzee-Van Rooy**.
7. Nicole Yvonne Pentony—711101 0431 08 6—14 Riverside Road, Newlands—**Mordt**.
8. Marlin Pillay—660913 5151 08 4—his spouse Sharon Pillay—691027 0082 08 8—and two minor children Jenelle Pillay—890413 0105 08 8, Keldon Pillay—930729 5199 08 7—105 Caneside Drive, Caneside, Unit 20, Phoenix—**Sanjieni**.
9. Katrina Olie—720520 0062 08 9—P.O. Box 117, Kakamas—**Holé**.

No. 2215**23 Desember 1994****AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het goedgekeur dat die volgende persone die van in kursief gedruk, aanneem:

1. Maria Pienaar—720430 0110 08 8—Benoni TV-sentrum, Tom Jonesstraat 38B, Benoni—**Gwegwe**.
2. Gunasasharan Sundarakumaran Naidoo—721027 5067 08 8—Mysoreweg 254, Northdale, Pietermaritzburg—**Javed**.
3. Nathan Verdappen—641005 5241 08 2—sy eggenote Premisha Verdappen—650731 0106 08 1—en drie minderjarige kinders Shawn Verdappen—841113 5160 08 4—Kevin Verdappen—900731 5252 08 6—Brendan Verdappen—930815 5113 08 5—Bengalstraat 503, Uitbreiding 3, Laudium—**Govender**.
4. Suresh Sunny Baijnath Singh—610824 5202 08 5—sy eggenote Rabia Singh—640418 0008 08 6—en minderjarige kind Ameer Singh—900125 5383 08 4—Meena Place 11, Ladysmith—**Khan**.
5. Gerhard Breedts—720608 5029 08 6—Posbus 81322, Parkhurst—**Biggs**.
6. Anna Susanna van Rooy—680902 0012 08 2—Posbus 20958, Noordbrug—**Coetzee-Van Rooy**.
7. Nicole Yvonne Pentony—711101 0431 08 6—Riversideweg 14, Newlands—**Mordt**.
8. Marlin Pillay—660913 5151 08 4—sy eggenote Sharon Pillay—691027 0082 08 8—en twee minderjarige kinders Jenelle Pillay—890413 0105 08 8, Keldon Pillay—930729 5199 08 7—Canesiderylaan 105, Caneside, Eenheid 20, Phoenix—**Sanjieni**.
9. Katrina Olie—720520 0062 08 9—Posbus 117, Kakamas—**Holé**.

10. Sivalingum Nainarajh Nainarajh—620304 5173 08 9—
and his spouse Manoranjanie Nainarajh—560628
0165 08 4—Road 703, House 53, Montford,
Chatsworth—**Naidoo**.
11. Richard Petros Ngomane—640211 5267 08 2—P.O.
Box 293, Kanyamazane—**Ndhlovu**.
12. Nhlanhla Nicholas Mkhize—610724 5744 08 8—Goba
Store, P.O. Box 43146, Inanda—**Mbambo**.
13. Ndabeni Nxumalo—400924 5425 08 4—P.O. Box
110, Mbazwana—**Mbonambi**.
14. Tobezeneni Nogula—470201 5196 08 9—P.O. Box
1014, Empumalanga—**Radebe**.
15. Sibukayena John Duba—570716 5233 08 6—P.O.
Box 1402, Ermelo—**Nzima**.
16. Morgan Meya—680423 5741 08 8—9 Hlahla Street,
Atteridgeville—**Maluleke**.
17. Mngabula Johanne Mbatha—630226 5333 08 2—
Extension 4-463, Mzinoni, Bethal—**Nkosi**.
18. Suzimen John Mtimunye—670722 5438 08 8—187
Sixth Street, Mzinoni, Bethal—**Mthimunye**.
19. Muzikayise Thin Ndlovu—660625 5361 08 9—Stand
583, Kanyamazane—**Sibiya**.
20. Klaas Mtshengu Motsima—730724 5561 08 1—2071
Zone 2, Diepkloof—**Tshabalala**.
21. Ntombifuthi Lillian Prisca Ngwenya—660416 0308
08 9—F1704 Ntuzuma Township, P.O. kwaMashu—
Africa.
22. Mduduzi Mthokozeni Ngcobo—680410 5804 08 1—
P.O. Box 327, kwaMbonambi—**Mtshali**.
23. Dankie Joseph Ntshingila—670312 5428 08 8—
13570 Zone 11, Sebokeng—**Mtimkulu**.
24. Teraise Daniel Thibedi—500319 5704 08 4—his
spouse Mokgaetjie Christina Thibedi—560501 0879
08 9—and three minor children Mpho Welhelmina—
731118 0685 08 7—Matsidiso Olga Thibedi—
1989-12-24—Mahlatse Isaac Thibedi—930616 5291
08 1—P.O. Box 720, Dennilton—**Motlatla**.
25. Motlalepula Glenrick Moloto—700207 5424 08 4—
Maphula R Cafe, P.O. Box 3016, Pietersburg—
Dichabe.
26. Mandlenkosi Godfrey Nelani—610225 5722 08 2—his
spouse Daphney Nelani—641101 0531 08 8—and two
minor children Sibusiso Sibisi—1986-05-13—Nompu-
melelo Nelani—910821 0068 08 8—1573 Extension 3,
Mailula Park, Vosloorus—**Ndlovu**.
10. Sivalingum Nainarajh Nainarajh—620304 5173 08 9—
en sy eggenote Manoranjanie Nainarajh—560628
0165 08 4—Weg 703, Huis 53, Montford, Chats-
worth—**Naidoo**.
11. Richard Petros Ngomane—640211 5267 08 2—Pos-
bus 293, Kanyamazane—**Ndhlovu**.
12. Nhlanhla Nicholas Mkhize—610724 5744 08 8—Goba
Store, Posbus 43146, Inanda—**Mbambo**.
13. Ndabeni Nxumalo—400924 5425 08 4—Posbus 110,
Mbazwana—**Mbonambi**.
14. Tobezeneni Nogula—470201 5196 08 9—Posbus
1014, Empumalanga—**Radebe**.
15. Sibukayena John Duba—570716 5233 08 6—Posbus
1402, Ermelo—**Nzima**.
16. Morgan Meya—680423 5741 08 8—Hlahlastraat 9,
Atteridgeville—**Maluleke**.
17. Mngabula Johanne Mbatha—630226 5333 08 2—Uit-
breiding 4-463, Mzinoni, Bethal—**Nkosi**.
18. Suzimen John Mtimunye—670722 5438 08 8—Sesde
Straat 187, Mzinoni, Bethal—**Mthimunye**.
19. Muzikayise Thin Ndlovu—660625 5361 08 9—Erf 583,
Kanyamazane—**Sibiya**.
20. Klaas Mtshengu Motsima—730724 5561 08 1—2071
Zone 2, Diepkloof—**Tshabalala**.
21. Ntombifuthi Lillian Prisca Ngwenya—660416 0308
08 9—F1704 Ntuzuma-woonbuurt, Pk. kwaMashu—
Africa.
22. Mduduzi Mthokozeni Ngcobo—680410 5804 08 1—
Posbus 327, kwaMbonambi—**Mtshali**.
23. Dankie Joseph Ntshingila—670312 5428 08 8—
13570 Zone 11, Sebokeng—**Mtimkulu**.
24. Teraise Daniel Thibedi—500319 5704 08 4—sy egge-
note Mokgaetjie Christina Thibedi—560501 0879
08 9—en drie minderjarige kinders Mpho Welhel-
mina—731118 0685 08 7—Matsidiso Olga Thibedi—
1989-12-24—Mahlatse Isaac Thibedi—930616 5291
08 1—Posbus 720, Dennilton—**Motlatla**.
25. Motlalepula Glenrick Moloto—700207 5424 08 4—
Maphula R Cafe, Posbus 3016, Pietersburg—
Dichabe.
26. Mandlenkosi Godfrey Nelani—610225 5722 08 2—sy
eggenote Daphney Nelani—641101 0531 08 8—en
twee minderjarige kinders Sibusiso Sibisi—
1986-05-13—Nompumelelo Nelani—910821 0068 08
8—Uitbreiding 3—1573, Mailula Park, Vosloorus—
Ndlovu.

No. 2230**23 December 1994****INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surnames printed in italics:

1. Ellamma Veeraragavan—1915-02-19—72 Collier Avenue, Umhlathuzana, Durban—**Chetty**.
2. Pydithally Somnaidoo—1924-03-25—31 Alexander Avenue, Isipingo Rail—**Appalasamy**.
3. Govindama—1915-08-22—51 Kala Street, Flat 2, Velvet Mansions, Durban—**Naidoo**.
4. Samantbiamal Govender—1932-01-08—76 Nazik Road, Merebank, Durban—**Govender**.

No. 2230**23 Desember 1994****VANSINKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Ellamma Veeraragavan—1915-02-19—Collierlaan 72, Umhlathuzana, Durban—**Chetty**.
2. Pydithally Somnaidoo—1924-03-25—Alexanderlaan 31, Isipingo Rail—**Appalasamy**.
3. Govindama—1915-08-22—Kalastraat 51, Woonstel 2, Velvet Mansions, Durban—**Naidoo**.
4. Samantbiamal Govender—1932-01-08—Nazikweg 76, Merebank, Durban—**Govender**.

5. Audilatchmy—1920-07-09—25 Grasmere Avenue, Croftdene, Chatsworth—**Reddy**.
6. Sabathrie Sewpersad—1937-05-03—P.O. Box 23422, Newcastle—**Sumair**.
7. Palee—1925-09-04—P.O. Box 12, Desainagar—**Sham**.
8. Tholsiammah—1951-10-31—P.O. Box 383, Tongaat—**Ramsamy**.
9. Kunniamma—1918-11-20—43 Indore Road, Merebank—**Maistry**.
10. Neelawathi Doolam—1936-03-28—P.O. Box 10404, Ashwood—**Lakhraj**.
11. Samwathi Jarlim—1947-01-02—38 Sastri Circle, Zone Two, Belvedere, Tongaat—**Sunpath**.
12. Dhrugamma—1934-09-03—12 Arum Avenue, Buffelsdale, Tongaat—**Goorian**.
13. Hayimathy—1938-11-25—P.O. Box 319, Umhlali—**Ramadeen**.
14. Kamatchamal—1938-01-18—P.O. Box 669, Tongaat—**Naidoo**.
15. Kairoon Nobi—1935-08-10—28 Scindian Street, Zone 4, Belvedere—**Mohideen**.
16. Kamatchi—1938-12-10—2 Aster Terrace, Buffelsdale, Tongaat—**Kunniappen**.
17. Ramdalal—1939-04-01—P.O. Box 10803, Umzinto—**Chatterpal**.
18. Bobby—1952-02-16—52 Dunveria Crescent, Croftdene, Chatsworth—**Naicker**.
19. Govindamma Chetty—1924-07-30—25 Tagore Road, Clare Estate, Durban—**Govender**.

5. Audilatchmy—1920-07-09—Grasmerelaan 25, Croftdene, Chatsworth—**Reddy**.
6. Sabathrie Sewpersad—1937-05-03—Posbus 23422, Newcastle—**Sumair**.
7. Palee—1925-09-04—Posbus 12, Desainagar—**Sham**.
8. Tholsiammah—1951-10-31—Posbus 383, Tongaat—**Ramsamy**.
9. Kunniamma—1918-11-20—Indoreweg 43, Merebank—**Maistry**.
10. Neelawathi Doolam—1936-03-28—Posbus 10404, Ashwood—**Lakhraj**.
11. Samwathi Jarlim—1947-01-02—Sastrisingel 38, Sone Twee, Belvedere, Tongaat—**Sunpath**.
12. Dhrugamma—1934-09-03—Arumlaan 12, Buffelsdale, Tongaat—**Goorian**.
13. Hayimathy—1938-11-25—Posbus 319, Umhlali—**Ramadeen**.
14. Kamatchamal—1938-01-18—Posbus 669, Tongaat—**Naidoo**.
15. Kairoon Nobi—1935-08-10—Scindianstraat 28, Sone 4, Belvedere—**Mohideen**.
16. Kamatchi—1938-12-10—Aster Terrace 2, Buffelsdale, Tongaat—**Kunniappen**.
17. Ramdalal—1939-04-01—Posbus 10803, Umzinto—**Chatterpal**.
18. Bobby—1952-02-16—Dunveria Crescent 52, Croftdene, Chatsworth—**Naicker**.
19. Govindamma Chetty—1924-07-30—Tagoreweg 25, Clare-landgoed, Durban—**Govender**.

No. 2231**23 December 1994**

INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surnames printed in italics:

1. Harrinarain—1941-01-11—P.O. Box 880, Verulam—**Sivanath**.
2. Muthukrishna—1954-08-01—P.O. Box 25, Shakaskraal—**Reddy**.
3. Runganayagee Appana—1948-02-28—257 Cardinal Road, Stone Bridge, Durban—**Tommy**.
4. Aneetha Khan—530807 0063 08 8—P.O. Box 50277, Musgrave Centre, Durban—**Mansingh**.
5. Abedha Bee Bee Sheik—430328 0083 08 4—112 Northcroft Drive, Northcroft, Durban—**Sheik**.
6. Margaret Chetty—571030 0144 08 5—22 Gumfern Close, Redfern, Durban—**Govindasamy**.
7. Thangavelu—531226 5039 08 5—8 Barrachpur Road, Merebank, Durban—**Govindasamy**.
8. Jankey Sewlal—380501 0072 08 9—P.O. Box 262, Stanger—**Poonwasy**.
9. Akammah Dawson—411216 0096 08 6—154 Workington Road, Greenwood Park, Durban—**Jacob**.
10. Dhanalutchmee Naidoo—410102 0085 08 2—30 Fanpalm Gardens, Palmview, Phoenix—**Chetty**.
11. Gengamah—260703 0061 08 9—639J, Flat Door 3, Tourist Street, Shallcross, Queensburgh—**Govender**.

No. 2231**23 Desember 1994**

VANSINSKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Harrinarain—1941-01-11—Posbus 880, Verulam—**Sivanath**.
2. Muthukrishna—1954-08-01—Posbus 25, Shakaskraal—**Reddy**.
3. Runganayagee Appana—1948-02-28—Cardinalweg 257, Stone Bridge, Durban—**Tommy**.
4. Aneetha Khan—530807 0063 08 8—Posbus 50277, Musgrave Centre, Durban—**Mansingh**.
5. Abedha Bee Bee Sheik—430328 0083 08 4—Northcroftrylaan 112, Northcroft, Durban—**Sheik**.
6. Margaret Chetty—571030 0144 08 5—Gumfern Close 22, Redfern, Durban—**Govindasamy**.
7. Thangavelu—531226 5039 08 5—Barrachpurweg 8, Merebank, Durban—**Govindasamy**.
8. Jankey Sewlal—380501 0072 08 9—Posbus 262, Stanger—**Poonwasy**.
9. Akammah Dawson—411216 0096 08 6—Workingtonweg 154, Greenwood Park, Durban—**Jacob**.
10. Dhanalutchmee Naidoo—410102 0085 08 2—Fanpalm Gardens 30, Palmview, Phoenix—**Chetty**.
11. Gengamah—260703 0061 08 9—639, Woonstel-J, Deur 3, Touriststraat, Shallcross, Queensburgh—**Govender**.

12. Ayesha be be Amra—570516 0199 08 8—401 Grove End Drive, Unit 18, Durban—*Kajee*.
13. Sanpathi—300801 0066 08 2—Private Bag X9073, Pietermaritzburg—*Sookhayl*.
14. Sannaseeamah Naidu—421104 0082 08 2—37A 34th Avenue, Umhlathuzana Township, Chatsworth—*Moonooru Erranna*.
15. Meera Devi Bhatha—600617 0182 08 4—91 Gillham Avenue, Westham, Phoenix—*Bisram*.
16. Manpathi Sukdeo—510701 0106 08 4—77 Wisecroft Terrace, Longcroft, Durban—*Lutchman*.
17. Sabitha Devi Harilall—400701 0051 08 5—P.O. Box 1955, Verulam—*Chandarbhani*.
18. Lealamber Naicker—381002 0091 08 7—6 Sunflower Road, Chatsworth, Durban—*Naicker*.
19. Sumandri Roopnarain—500616 0125 08 6—12 Highham Place, Westham, Durban—*Rambally*.
20. Mariammah Iyakanoo—511214 0091 08 1—94 Evelyn Crescent, Northcroft, Phoenix—*Appalsamy*.
21. Renuka Bachu—530503 0101 08 1—P.O. Box 76052, Marbleray—*Somaru*.
22. Joythee Nangappen—510312 0041 08 9—18 Swanstone Road, Whetstone, Durban—*Dhunpath*.
23. Mooniamma Maistry—421229 0080 08 1—6 Starhaven Place, Phoenix—*Maistry*.

12. Ayesha be be Amra—570516 0199 08 8—Grove Endrylaan 401, Eenheid 18, Durban—*Kajee*.
13. Sanpathi—300801 0066 08 2—Privaatsak X9073, Pietermaritzburg—*Sookhayl*.
14. Sannaseeamah Naidu—421104 0082 08 2—34ste Laan 37A, Umhlathuzana-woonbuurt, Chatsworth—*Moonooru Erranna*.
15. Meera Devi Bhatha—600617 0182 08 4—Gillhamlaan 91, Westham, Phoenix—*Bisram*.
16. Manpathi Sukdeo—510701 0106 08 4—Wisecroft Terrace 77, Longcroft, Durban—*Lutchman*.
17. Sabitha Devi Harilall—400701 0051 08 5—Posbus 1955, Verulam—*Chandarbhani*.
18. Lealamber Naicker—381002 0091 08 7—Sunflowerweg 6, Chatsworth, Durban—*Naicker*.
19. Sumandri Roopnarain—500616 0125 08 6—Highham Place 12, Westham, Durban—*Rambally*.
20. Mariammah Iyakanoo—511214 0091 08 1—Evelen Crescent 94, Northcroft, Phoenix—*Appalsamy*.
21. Renuka Bachu—530503 0101 08 1—Posbus 76052, Marbleray—*Somaru*.
22. Joythee Nangappen—510312 0041 08 9—Swanstoneweg 18, Whetstone, Durban—*Dhunpath*.
23. Mooniamma Maistry—421229 0080 08 1—Starhaven Place 6, Phoenix—*Maistry*.

No. 2232**23 December 1994****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Carolus Stephanus Wilhelm Gordon—633/45, Stellenbosch—58 Accordion Street, Belhar—*Carolus Wilhelm*.
2. Stephen Taylor Hadden—710213 5741 18 6—7 Fourth Street, Orange Grove—*Taylorr Stephan Cameron*.
3. Julius Gama—700127 5757 08 7—P.O. Box 392, Elukwatini—*Julius Dinnie*.
4. Jill Wendy Bastra—750429 0091 08 5—2 Eighth Avenue, Fairways—*Ilhaam*.
5. Louis Dennis Holding—750907 0185 08 0—96 Creche Street, Vredendal North—*Louise Denise*.
6. Sidwell Mhlango—730905 5443 08 5—4988 Mocke Street, Daveyton—*Sidwell Thulane*.
7. Nathaniel Stevens Makallane—730401 5499 08 9—6827 Section 5, Mamelodi West—*Stevens Phopholo*.
8. Sarah Mkhonazi—670613 0257 08 8—1034 Etwatwa, Daveyton—*Sarah Ellen*.
9. Thobile Thema Pilson—701005 0460 08 0—Private Bag 502, Malelane—*Thobile Thelma*.
10. Mahomed Aron Sheik—544/50, Overport—25 Kestrel Avenue, Mackenzie Park, Benoni—*Mohamed Haroon*.
11. Sithembiso Phumelela Nxele—710617 5615 08 5—E948, Umlazi—*Phumelela Welcome*.
12. Cynthia Ncambele—700224 0654 08 6—P.O. Box 230, Addo—*Cynthia Kholeka*.

No. 2232**23 Desember 1994****VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Carolus Stephanus Wilhelm Gordon—633/45, Stellenbosch—Accordionstraat 58, Belhar—*Carolus Wilhelm*.
2. Stephen Taylor Hadden—710213 5741 18 6—Vierdestraat 7, Orange Grove—*Taylorr Stephen Cameron*.
3. Julius Gama—700127 5757 08 7—Posbus 392, Elukwatini—*Julius Dinnie*.
4. Jill Wendy Bastra—750429 0091 08 5—Agtste Laan 2, Fairways—*Ilhaam*.
5. Louis Dennis Holding—750907 0185 08 0—Crechestraat 96, Vredendal-Noord—*Louise Denise*.
6. Sidwell Mhlango—730905 5443 08 5—Mockestraat 4988, Daveyton—*Sidwell Thulane*.
7. Nathaniel Stevens Makallane—730401 5499 08 9—6827 Seksie 5, Mamelodi-Wes—*Stevens Phopholo*.
8. Sarah Mkhonazi—670613 0257 08 8—1034 Etwatwa, Daveyton—*Sarah Ellen*.
9. Thobile Thema Pilson—701005 0460 08 0—Privaatsak 502, Malelane—*Thobile Thelma*.
10. Mahomed Aron Sheik—544/50, Overport—Kestrelaan 25, Mackenzie Park, Benoni—*Mohamed Haroon*.
11. Sithembiso Phumelela Nxele—710617 5615 08 5—E948, Umlazi—*Phumelela Welcome*.
12. Cynthia Ncambele—700224 0654 08 6—Posbus 230, Addo—*Cynthia Kholeka*.

13. Nandzumuni Ruth Manyika—690812 0370 08 3—P.O. Box 363, Acornhoek—**Anna Ruth.**
14. Betty Marole—730303 0728 08 4—1109 Extension 1, Kokosi Township, Fochville—**Betty Nooi.**
15. Phillemon Skhosane—690903 5526 08 2—831 Klip-spruit—**Abdul Maalik.**
16. Langalakhe Cyril Bhumu Cele—690601 5760 08 7—Rornatex Laboratory, P.O. Box 12222, Jacobs—**Langa Cyril.**
17. Simon Mofokeng—701204 5556 08 9—892 Senaone, P.O. Tshiawelo—**Solomon Thabiso.**
18. Makanye Mmushi—710408 5551 08 6—88 10th Avenue, Alexandra—**Jeffrey Makanye.**
19. Thandiwe Emily Deli—670606 0888 08 4—5 Mkaza Street, kwaDwesi—**Ayanda Vuyokazi Bridget.**
20. Fani Azwifanele Mulaudzi—681022 5679 08 9—3398, Extension 2, Tshiawelo—**Phanuel Azwifaneli.**
21. Nonhlanhla Sizakele Mncwango—720101 1706 08 9—P.O. Box 2214, Newcastle—**Nonhlanhla Fortunate.**
22. Selinah Efenia Teffu—730726 0671 08 8—168 Moteong Section, Tembisa—**Sellinah.**
23. Leslie Baqwa—700303 7011 08 4—No. 1003, 991 Mofolo Village, Dube, Johannesburg—**Leslie Luthando.**
24. Matoka Theresia Patricia Bopape—520514 0819 08 7—1723 Temba Extension, Hammanskraal—**Theresa Matoka.**
25. Beatusi Peter Manjoro—361001 5226 18 9—107 Sobe Village, P.O. Dube—**Beatusi.**
26. Sophie Hlahla—188/74/12161, Johannesburg—30A 12th Avenue, Parkhurst, Johannesburg—**Dorah.**
27. Joyce Mahlaole—630618 0812 08 8—Private Bag 282, Pretoria—**Lerato Joyce.**
28. Steven Carter—540621 5854 08 8—P.O. Box 1109, Estcourt—**Phillip Collin.**
29. Mirriam Mundebele—204/1973/4740, Pretoria—309 Blok A, Mabopane—**Nelly Ntombizodwa.**
30. Verna Judy Ryland—680123 0706 08 2—24 Kraanvoël Street, Rocklands, Mitchells Plain—**Lameez.**
31. Horace Sophoniah—370811 5275 08 8—17 Cressy Road, Parkside, East London—**Louis Marshall.**
32. Nombulelo Mirriam Radebe—351/1965/105, Balfour—269 Ntuli Street, Siyathemba Township, Balfour—**Nombulelo Adelaide.**
33. Jabulani Zephania Ndlovu—600820 5911 08 1—P.O. Box 1644, Margate—**Zephania.**
34. Victress Sizime Nombika—620212 0825 08 4—P.O. Box 26, Umzumbe—**Victress Siziwe.**
35. Resta Maile—620630 0330 08 8—10815 Letwaba Street, Daveyton—**Resta Norah.**
36. Valerie Elizabeth Richards—360926 0326 08 2—62 Delton Road, Extension 23, Belhar—**Faldiela.**
37. Christina Catherine Abrahams—2579/31, Wynberg—25 Valk Road, Bridgetown—**Kulsoem.**
38. Philete Gordon—2045/50, Bellville—58 Accordion Street, Belhar—**Maureen Philida.**
39. Mandhlenkosi Mbangomuni Nkosi—162/1971/83, Paulpietersburg—P.O. Box 14955, Madadeni—**Mandhlenkosi Mbangomudi Charles.**
40. Dhowalath Naidoo—10048/1944, Inanda (Durban)—214 Skyridge Circle, Chatsworth, Durban—**Lily.**
13. Nandzumuni Ruth Manyika—690812 0370 08 3—Posbus 363, Acornhoek—**Anna Ruth.**
14. Betty Marole—730303 0728 08 4—1109 Uitbreiding 1, Kokosi-woonbuurt, Fochville—**Betty Nooi.**
15. Phillemon Skhosane—690903 5526 08 2—831 Klip-spruit—**Abdul Maalik.**
16. Langalakhe Cyril Bhumu Cele—690601 5760 08 7—Rornatex Laboratorium, Posbus 12222, Jacobs—**Langa Cyril.**
17. Simon Mofokeng—701204 5556 08 9—892 Senaone, Pk. Tshiawelo—**Solomon Thabiso.**
18. Makanye Mmushi—710408 5551 08 6—10de Laan 88, Alexandra—**Jeffrey Makanye.**
19. Thandiwe Emily Deli—670606 0888 08 4—Mkazastraat 5, kwaDwesi—**Ayanda Vuyokazi Bridget.**
20. Fani Azwifanele Mulaudzi—681022 5679 08 9—3398, Uitbreiding 2, Tshiawelo—**Phanuel Azwifaneli.**
21. Nonhlanhla Sizakele Mncwango—720101 1706 08 9—Posbus 2214, Newcastle—**Nonhlanhla Fortunate.**
22. Selinah Efenia Teffu—730726 0671 08 8—Moteongseksie 168, Tembisa—**Sellinah.**
23. Leslie Baqwa—700303 7011 08 4—No. 1003, Mofolo Village 991, Dube, Johannesburg—**Leslie Luthando.**
24. Matoka Theresia Patricia Bopape—520514 0819 08 7—1723 Temba-uitbreiding, Hammanskraal—**Theresa Matoka.**
25. Beatusi Peter Manjoro—361001 5226 18 9—Sobe Village 107, Pk. Dube—**Beatusi.**
26. Sophie Hlahla—188/74/12161, Johannesburg—12de Laan 30A, Parkhurst, Johannesburg—**Dorah.**
27. Joyce Mahlaole—630618 0812 08 8—Privaatsak 282, Pretoria—**Lerato Joyce.**
28. Steven Carter—540621 5854 08 8—Posbus 1109, Estcourt—**Phillip Collin.**
29. Mirriam Mundebele—204/1973/4740, Pretoria—309 Blok A, Mabopane—**Nelly Ntombizodwa.**
30. Verna Judy Ryland—680123 0706 08 2—Kraanvoëlstraat 24, Rocklands, Mitchells Plain—**Lameez.**
31. Horace Sophoniah—370811 5275 08 8—Cressyweg 17, Parkside, Oos-Londen—**Louis Marshall.**
32. Nombulelo Mirriam Radebe—351/1965/105, Balfour—Ntulistraat 269, Siyathemba-woonbuurt, Balfour—**Nombulelo Adelaide.**
33. Jabulani Zephania Ndlovu—600820 5911 08 1—Posbus 1644, Margate—**Zephania.**
34. Victress Sizime Nombika—620212 0825 08 4—Posbus 26, Umzumbe—**Victress Siziwe.**
35. Resta Maile—620630 0330 08 8—Letwabastraat 10815, Daveyton—**Resta Norah.**
36. Valerie Elizabeth Richards—360926 0326 08 2—Deltonweg 62, Uitbreiding 23, Belhar—**Faldiela.**
37. Christina Catherine Abrahams—2579/31, Wynberg—Valkweg 25, Bridgetown—**Kulsoem.**
38. Philete Gordon—2045/50, Bellville—Accordionstraat 58, Belhar—**Maureen Philida.**
39. Mandhlenkosi Mbangomuni Nkosi—162/1971/83, Paulpietersburg—Posbus 14955, Madadeni—**Mandhlenkosi Mbangomudi Charles.**
40. Dhowalath Naidoo—10048/1944, Inanda (Durban)—Skyridge Sirkel 214, Chatsworth, Durban—**Lily.**

41. Milton Fanelekile Fotoyi—31/1970/1801, East London—3664 NU8, Mdantsane—**Vuyani Petros**.
42. Martha Maseng—182/1970/285, Christiana—Thari Fdi Supermarket, P.O. Moletema, Taung—**Magdeline**.
43. Zora Anthea Joan Dajee—520803 0167 08 8—59 High Street, Mayfair—**Zuhaa**.
44. Sylvia Marlene Abrahams—651023 0053 08 6—40 Beaufort Street, Rocklands, Mitchells Plain—**Salama**.
45. Giscard Jean Pierre le Roux—680702 5736 08 5—11 Frans Conradie Drive, Parow—**Gert**.

41. Milton Fanelekile Fotoyi—31/1970/1801, Oos-Londen—3664 NU8, Mdantsane—**Vuyani Petros**.
42. Martha Maseng—182/1970/285, Christiana—Thari Fdi Supermarket, Pk. Moletema, Taung—**Magdeline**.
43. Zora Anthea Joan Dajee—520803 0167 08 8—Highstraat 59, Mayfair—**Zuhaa**.
44. Sylvia Marlene Abrahams—651023 0053 08 6—Beaufortstraat 40, Rocklands, Mitchells Plain—**Salama**.
45. Giscard Jean Pierre le Roux—680702 5736 08 5—Frans Conradierylaan 11, Parow—**Gert**.

No. 2233**23 December 1994****ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Govindsamy Vasudhavan Pillay—731115 5226 08 1—P. O. Box 1793, Tongaat—**Collin**.
2. Loci Hajdu—600319 5062 08 6—25 Melkweg Road, Atlasville, Boksburg—**Leslie**.
3. Niezaam Reid—690307 5205 08 7—119 Bellingham Way, Westridge, Mitchells Plain—**Peter John**.
4. Novindren Pillay—680126 5163 08 4—29 Dograh Road, Merebank—**Dean**.
5. Petronella Anita Van Dam—600107 0123 08 0—15 Falaise, Prince Street, Durban—**Anita**.
6. Heather Edelstein—641208 0143 08 5—60 Nottingham Road, Kensington, Johannesburg—**Heather Jersky**.
7. Rex Derick Jackson—670922 5103 08 4—1265 Nigel Flats, Extension 4, Eldorado Park, Kliptown—**Gregory Derick Randy**.
8. Maria Olivia Argirakis—660201 0282 08 2—55 Lepel-hout Street, Vanderbijlpark—**Louisa Olivia**.
9. Nirmala Govender—650802 0217 08 5—P. O. Box 65684, Reservoir Hills—**Nirmala Deshree**.
10. Lettie Dryden—500803 0013 08 8—8 Riethaan, Rocklands, Mitchells Plain—**Aletta Magdalene**.
11. Deborah Ann Carolus—661222 0064 08 9—21 Ayre Court, Retreat—**Ferosa**.
12. Rosa Klopper—670116 0157 08 4—P. O. Box 3261, Rustenburg—**Marcéle**.
13. Denise Jenna Catherine Damstra—660823 0167 08 6—14 Aandblom Street, Devil's Peak, Cape Town—**Nabilah**.
14. Nimrod Reginald Louis Stewart—720510 5175 08 5—P. O. Box 14284, Kenwyn—**Graham Andrew**.
15. Victor Leonard Samuels—460813 5103 08 9—23 Irene Street, Portland, Mitchells Plain—**Amien**.
16. Sylvia Elaine Toffar—601113 0196 08 3—29 Santolina Street, Kimberley—**Shamiah**.
17. Moonsamy Ramsamy—700610 5220 08 1—P. O. Box 2239, Tongaat—**Seelan**.
18. Sivalingam Puckriah—700511 5121 08 1—49 Reservoir Road, Northdale, Bombay Heights, Pietermaritzburg—**Fernando**.
19. Debora Nellie Saville—580831 0112 08 2—19 Berlin Square, Strandfontein Village, Mitchells Plain—**Deborah Nellie**.

No. 2233**23 Desember 1994****VOORNAAMSVÉRANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Govindsamy Vasudhavan Pillay—731115 5226 08 1—Posbus 1793, Tongaat—**Collin**.
2. Loci Hajdu—600319 5062 08 6—Melkwegweg 25, Atlasville, Boksburg—**Leslie**.
3. Niezaam Reid—690307 5205 08 7—Bellinghamweg 119, Westridge, Mitchells Plain—**Peter John**.
4. Novindren Pillay—680126 5163 08 4—Dograhweg 29, Merebank—**Dean**.
5. Petronella Anita Van Dam—600107 0123 08 0—Falaise 15, Princestraat, Durban—**Anita**.
6. Heather Edelstein—641208 0143 08 5—Nottinghamweg 60, Kensington, Johannesburg—**Heather Jersky**.
7. Rex Derick Jackson—670922 5103 08 4—Nigelwoonstel 1265, Uitbreiding 4, Eldorado Park, Kliptown—**Gregory Derick Randy**.
8. Maria Olivia Argirakis—660201 0282 08 2—Lepel-houtstraat 55, Vanderbijlpark—**Louisa Olivia**.
9. Nirmala Govender—650802 0217 08 5—Posbus 65684, Reservoir Hills—**Nirmala Deshree**.
10. Lettie Dryden—500803 0013 08 8—Riethaan 8, Rocklands, Mitchells Plain—**Aletta Magdalene**.
11. Deborah Ann Carolus—661222 0064 08 9—Ayre Court 21, Retreat—**Ferosa**.
12. Rosa Klopper—670116 0157 08 4—Posbus 3261, Rustenburg—**Marcéle**.
13. Denise Jenna Catherine Damstra—660823 0167 08 6—Aandblomstraat 14, Devil's Peak, Kaapstad—**Nabilah**.
14. Nimrod Reginald Louis Stewart—720510 5175 08 5—Posbus 14284, Kenwyn—**Graham Andrew**.
15. Victor Leonard Samuels—460813 5103 08 9—Irenestraat 23, Portland, Mitchells Plain—**Amien**.
16. Sylvia Elaine Toffar—601113 0196 08 3—Santolinastraat 29, Kimberley—**Shamiah**.
17. Moonsamy Ramsamy—700610 5220 08 1—Posbus 2239, Tongaat—**Seelan**.
18. Sivalingam Puckriah—700511 5121 08 1—Reservoirweg 49, Northdale, Bombay Heights, Pietermaritzburg—**Fernando**.
19. Deborah Nellie Saville—580831 0112 08 2—Berlin Square 19, Strandfontein Village, Mitchells Plain—**Deborah Nellie**.

20. Bettie Davids—620309 0156 08 8—36 Nerina Avenue, Malmesbury—*Elizabeth*.
21. Hester Maria Karriem—570728 0072 08 8—5 Charles Peers, New Woodlands, Mitchells Plain—*Hajira*.
22. Jamiel Meyer—700928 5228 08 0—11E Appricot Street, Bonteheuwel, Cape Town—*Moehaymin*.
23. Merolina Pretorius—530203 0019 082—27 Waterboom Avenue, Belhar—*Meryl*.
24. Anina Samuels—300107 0066 084—50 Duff Street, Parow Valley—*Amina*.
25. Govindamma Dularee—511030 0034 08 1—House 18, Road 733, Montford, Chatsworth—*Gina*.
26. Sharon—Frances Amajee—550910 0236 08 7—P. O. Box 661, Standerton—*Shaheda*.
27. Stephanie du Preez—650128 0153 08 2—House 9, UP-Proefplaas, South Street, Hatfield East, Pretoria—*Daniëlle Stephanie*.
28. Mark Anthony van Schoor—720909 5265 08 8—6 Barkis Road, Crawford—*Marawaan*.
29. Sheyrl Ann du Bois—560506 0059 08 7—1107 King Bruce, Bruce Street, Hillbrow, Johannesburg—*Cheryl Ann*.
30. Yogavathie Shaik—670817 0109 08 8—9 Jade Crescent, Copesville—*Surayfah Azad*.
31. Maria Jose Costa—690827 0141 08 6—27 La Quinta, Lanyard Road, Dalpark, Extension 1, Brakpan—*Maria José Mendes*.
32. Emily Ruth Engelbrecht—331223 0069 08 6—4 Lowie Court, Crescent Street, Wynberg—*Patsy Emily Ruth*.
33. Sonja Anna-Marie Brand—571018 0100 08 2—P. O. Box 425, Ifafi, Hartbeespoort Dam—*Sean Sonja Anna-Marie*.
34. Maria de Jong—370613 0107 08 8—36 Kronendal Road, Westridge, Mitchells Plain—*Mariam*.
35. Andrew Gerald Ernstzen—580810 5228 085—121B Vlamboom Road, Bonteheuwel—*Moegamat-Adiel*.
36. Masnona Ernstzen—651130 0137 08 0—121B Vlamboom Road, Bonteheuwel—*Masnorna*.
37. Aderjan Jakobus Esterhuizen—720127 5284 08 8—P. O. Box 25, De Doorns—*Adriaan Jakobus*.
38. Armery Reagan James Doty—521106 5063 08 1—3B Bosch Street, Strand—*Amory Reagan James*.
39. Tracy Karen Abrahams—720305 0043 08 5—121 Greenpoint Road, Buffalo Flats, East London—*Tashana*.
40. Yolanne Petal Boyd—681219 0152 08 4—P. O. Box 39, Lawley—*La'eeqa*.
41. Mazereen Captieux—720226 0337 08 9—199 Dowling Avenue, Newclare, Johannesburg—*Nazereen*.
42. Thulisama Chetty—4890401 0071 08 3—266 Honeysuckle Avenue, Extension 3, Lenasia—*Rowisha*.

20. Bettie Davids—620309 0156 08 8—Nerinalaan 36, Malmesbury—*Elizabeth*.
21. Hester Maria Karriem—570728 0072 08 8—Charles Peers 5, New Woodlands, Mitchells Plain—*Hajira*.
22. Jamiel Meyer—700928 5228 08 0—Appricotstraat 11E, Bonteheuwel, Kaapstad—*Moehaymin*.
23. Merolina Pretorius—530203 0019 08 2—Waterboomlaan 27, Belhar—*Meryl*.
24. Anina Samuels—300107 0066 08 4—Duffstraat 50, Parow Vallei—*Amina*.
25. Govindamma Dularee—511030 0034 08 1—Huis 18, Weg 733, Montford, Chastworth—*Gina*.
26. Sharon-Frances Amajee—550910 0236 08 7—Posbus 661, Standerton—*Shaheda*.
27. Stephanie du Preez—650128 0153 08 2—Huis 9, UP-Proefplaas, Suidstraat, Hatfield-Oos, Pretoria—*Daniëlle Stephanie*.
28. Mark Anthony van Schoor—720909 5265 08 8—Barkisweg 6, Crawford—*Marawaan*.
29. Sheyrl Ann du Bois—560506 0059 08 7—King Bruce 1107, Brucestraat, Hillbrow, Johannesburg—*Cheryl Ann*.
30. Yogavathie Shaik—670817 0109 08 8—Jadesingel 9, Copesville—*Surayfah Azad*.
31. Maria Jose Costa—690827 0141 08 6—La Quinta 27, Lanyardweg, Dalpark-uitbreiding 1, Brakpan—*Maria José Mendes*.
32. Emily Ruth Engelbrecht—331223 0069 08 6—Lowie Court 4, Crescentstraat, Wynberg—*Patsy Emily Ruth*.
33. Sonja Anna-Marie Brand—571018 0100 08 2—Posbus 425, Ifafi, Hartbeespoortdam—*Sean Sonja Anna-Marie*.
34. Maria de Jong—370613 0107 08 8—Kronendalweg 36, Westridge, Mitchells Plain—*Mariam*.
35. Andrew Gerald Ernstzen—580810 5228 08 5—Vlamboomweg 121B, Bonteheuwel—*Moegamat-Adiel*.
36. Masnona Ernstzen—651130 0137 08 0—Vlamboomweg 121B, Bonteheuwel—*Masnorna*.
37. Aderjan Jakobus Esterhuizen—720127 5284 08 8—Posbus 25, De Doorns—*Adriaan Jakobus*.
38. Armery Reagan James Doty—521106 5063 08 1—Boschstraat 3B, Strand—*Amory Reagan James*.
39. Tracy Karen Abrahams—720305 0043 08 5—Greenpointweg 121, Buffaloonwinstelle, Oos-Londen—*Tashana*.
40. Yolanne Petal Boyd—681219 0152 084—Posbus 39, Lawley—*La'eeqa*.
41. Mazereen Captieux—720226 0337 08 9—Dowlinglaan 199, Newclare, Johannesburg—*Nazereen*.
42. Thulisama Chetty—480401 0071 08 3—Honeysucklelaan 266, Uitbreiding 3, Lenasia—*Rowisha*.

No. 2238**23 December 1994****INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surname printed in italics:

1. Parmasivan—530913 5150 08 4—5 Acacia Drive, Sezda, New Delhi, Durban—*Pandaram*.
2. Tharawanthi Arejune—500502 0047 08 4—100 Cooper Street, Greytown—*Dhookie*.

No. 2238**23 Desember 1994****VANSINSKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Parmasivan—530913 5150 08 4—Acaciarylaan 5, Sezda, New Delhi, Durban—*Pandaram*.
2. Tharawanthi Arejune—500502 0047 08 4—Cooperstraat 100, Greytown—*Dhookie*.

3. Jayraj—500510 5072 08 0—100 Cooper Street, Greytown—**Arejune**.
 4. Chinamma Pothraj—520817 0103 08 3—19 Jawhra Place, Merebank, Durban—**Naidoo**.
 5. Sarojini Naidoo—490124 0114 08 7—55 Silverglen Crescent, Silverglen, Chatsworth—**Naidoo**.
 6. Angela Logambal Govender—480922 0092 08 4—P.O. Box 3034, Westbrook, Tongaat—**Reddy**.
 7. Inbavathy Moodley—530518 0072 08 2—15 Antelope Place, Phase II, Mount View, Verulam—**Archary**.
 8. Manilal—370820 5096 08 9—P.O. Box 238, Newcastle—**Makanjee**.
 9. Champamani Makanjee—411027 0089 08 2—P.O. Box 238, Newcastle—**Makanjee**.
 10. Premla Devi Bridgmohun—531116 0068 08 2—3 Sewpaul Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg—**Bipati**.
 11. Sungeetha Ramadhar—531205 0048 08 5—22 Whitleen Crescent, Northcroft, Phoenix—**Narayan**.
 12. Thethambal Rama—490812 0036 08 2—7 Victory Road, Northdale, Pietermaritzburg—**Savari**.
 13. Roshnie Rampersadh—510412 0103 08 5—48 Billford Road, Sunford, Unit 15, Phoenix—**Sewpersadh**.
 14. Thirlochni Dhanpal—531017 0140 08 9—28 High Street, Verulam—**Rampersad**.
 15. Sathinie Naidoo—581204 0189 08 9—86 Fullpalm Street, Palmview, Phoenix—**Chetty**.
 16. Basdev—430319 5064 08 4—P.O. Box 1010, Port Shepstone—**Ramsarup**.
 17. Razia Banu Khan—530609 0097 08 6—6 Zintex Street, Havenside—**Rai**.
 18. Athilutchmee Reddy—541208 0152 08 7—11 Amvale Place, Rydalvale, Phoenix—**Govender**.
 19. Zubeida Bibi Ramjan Alli—520427 0070 08 2—110 Acara Street, Stonebridge, Phoenix—**Sheik Adam**.
 20. Dhanwanthee Singh—550903 0090 08 3—P.O. Box 333, Verulam—**Maharaj**.
 21. George Leonard—470413 5093 08 9—P.O. Box 1293, Stanger—**Peters**.
 22. Kanakammah Peters—560920 0146 08 5—P.O. Box 1293, Stanger—**Kistensamy**.
 23. Panomma Gounden—530815 0139 08 9—118 Caneside Drive, Caneside, Phoenix—**Naidoo**.
 24. Sushila Kisson—530718 0138 08 7—90 Riley Road, Berea, Durban—**Sookdeo**.
 25. Bernard—431231 5113 08 9—P.O. Box 234, Port Shepstone—**Jacob**.
 26. Meenambal Moodley—470331 0114 08 2—29 Stanbury Close, Eastbury, Phoenix—**Veerasamy**.
 27. Ritha Devi Mahabeer—600825 0132 08 8—P.O. Box 60217, Phoenix—**Gurney**.
 28. Roshnee Bhikraj—480210 0169 08 9—P.O. Box 23325, Newcastle—**Lutchman**.
 29. Meera Devi Maharaj—480520 0126 08 2—P.O. Box 65415, Resevour Hills—**Singh**.
 30. Ayesha Bibi—470208 0062 08 3—P.O. Box 27, Maidstone—**Shaik Mahomed**.
 31. Kasturi Singh—580728 0038 08 7—15 Buxon Street Grange Town, Verulam—**Ramlall**.
 32. Nandlall—451109 5104 08 1—P.O. Box 154, Maidstone—**Behari**.
 33. Govindamma Maistry—500909 0124 08 8—172 Lotus Road, Springfield, Durban—**Naicker**.
 34. Suvisesham Gounder—280820 0074 08 0—P.O. Box 19169, Dormerton—**Yelliah**.
3. Jayraj—500510 5072 08 0—Cooperstraat 100, Greytown—**Arejune**.
 4. Chinamma Pothraj—520817 0103 08 3—Jawhra Place 19, Merebank, Durban—**Naidoo**.
 5. Sarojini Naidoo—490124 0114 08 7—Silverglen Crescent 55, Silverglen, Chatsworth—**Naidoo**.
 6. Angela Logambal Govender—480922 0092 08 4—Posbus 3034, Westbrook, Tongaat—**Reddy**.
 7. Inbavathy Moodley—530518 0072 08 2—Antelope Place 15, Fase II, Mount View, Verulam—**Archary**.
 8. Manilal—370820 5096 08 9—Posbus 238, Newcastle—**Makanjee**.
 9. Champamani Makanjee—411027 0089 08 2—Posbus 238, Newcastle—**Makanjee**.
 10. Premla Devi Bridgmohun—531116 0068 08 2—Sewpaulweg 3, Raisethorpe, Pietermaritzburg—**Bipati**.
 11. Sungeetha Ramadhar—531205 0048 08 5—Whitleen Crescent 22, Northcroft, Phoenix—**Narayan**.
 12. Thethambal Rama—490812 0036 08 2—Victoryweg 7, Northdale, Pietermaritzburg—**Savari**.
 13. Roshnie Rampersadh—510412 0103 08 5—Billfordweg 48, Sunford, Eenheid 15, Phoenix—**Sewpersadh**.
 14. Thirlochni Dhanpal—531017 0140 08 9—Highstraat 28, Verulam—**Rampersad**.
 15. Sathinie Naidoo—581204 0189 08 9—Fullpalmstraat 86, Palmview, Phoenix—**Chetty**.
 16. Basdev—430319 5064 08 4—Posbus 1010, Port Shepstone—**Ramsarup**.
 17. Razia Banu Khan—530609 0097 08 6—Zintexstraat 6, Havenside—**Rai**.
 18. Athilutchmee Reddy—541208 0152 08 7—Amvale Place 11, Rydalvale, Phoenix—**Govender**.
 19. Zubeida Bibi Ramjan Alli—520427 0070 08 2—Acarastraat 110, Stonebridge, Phoenix—**Sheik Adam**.
 20. Dhanwanthee Singh—550903 0090 08 3—Posbus 333, Verulam—**Maharaj**.
 21. George Leonard—470413 5093 08 9—Posbus 1293, Stanger—**Peters**.
 22. Kanakammah Peters—560920 0146 08 5—Posbus 1293, Stanger—**Kistensamy**.
 23. Panomma Gounden—530815 0139 08 9—Canesiderylaan 118, Caneside, Phoenix—**Naidoo**.
 24. Sushila Kisson—530718 0138 08 7—Rileyweg 90, Berea, Durban—**Sookdeo**.
 25. Bernard—431231 5113 08 9—Posbus 234, Port Shepstone—**Jacob**.
 26. Meenambal Moodley—470331 0114 08 2—Stanbury Close 29, Eastbury, Phoenix—**Veerasamy**.
 27. Ritha Devi Mahabeer—600825 0132 08 8—Posbus 60217, Phoenix—**Gurney**.
 28. Roshnee Bhikraj—480210 0169 08 9—Posbus 23325, Newcastle—**Lutchman**.
 29. Meera Devi Maharaj—480520 0126 08 2—Posbus 65415, Resevour Hills—**Singh**.
 30. Ayesha Bibi—470208 0062 08 3—Posbus 27, Maidstone—**Shaik Mahomed**.
 31. Kasturi Singh—580728 0038 08 7—Buxonstraat 15, Grange Town, Verulam—**Ramlall**.
 32. Nandlall—451109 5104 08 1—Posbus 154, Maidstone—**Behari**.
 33. Govindamma Maistry—500909 0124 08 8—Lotusweg 172, Springfield, Durban—**Naicker**.
 34. Suvisesham Gounder—280820 0074 08 0—Posbus 19169, Dormerton—**Yelliah**.

35. Rajamma Pillay—511223 0140 08 7—65 Milkhaven Place, Foresthaven, Phoenix—**Chetty**.
36. Radha Govender—550830 0199 08 7—65 Nature View Street, Croftdene, Chatsworth—**Pillay**.
37. Lily Singh—530401 0103 08 3—P.O. Box 24552, Newcastle—**Munnial**.
38. Suresh—501014 5099 08 5—P.O. Box 24552, Newcastle—**Singh**.
39. Tharawathie Maharaj—460612 0083 08 4—P.O. Box 28, Thornville—**Maharaj**.
40. Deochand—461225 5100 08 1—P.O. Box 28, Thornville—**Maharaj**.
41. Ramayi Naidoo—1953-04-01—Flat 3, 52 Cross Street, Durban—**Pillay**.
42. Krishanayani Luke—1953-08-08—37 Libra Road, Woodhurst—**Govindasamy**.
43. Gianoo—1942-11-06—P.O. Box 971, Stanger—**Rupan**.
44. Devanthee Surajpaul—1932-02-15—95 Sandalwood Crescent, Westcliff, Chatsworth—**Lutchman**.
45. Govindamma Manickum—1930-10-15—6 Ladyfern Place, Redfern, Phoenix—**Appanah**.
46. Krishna—1943-03-05—17 Road 507, Unit 5, Chatsworth—**Naicker**.
47. Tharamuthee Moodley—1940-02-01—35 Aloe Avenue, Circle Park, Kloof, Pinetown—**Ramouthar**.
48. Zainath Gori Cadear—1945-01-10—143 Wynberg Street, Actonville, Benoni—**Badat**.
49. Visalatshi Govender—1938-04-18—P.O. Box 960, Verulam—**Govender**.
50. Sectha Devi Sukhoo—1947-11-10—41 Fullpalm Street, Palmview, Phoenix—**Ramsaroop**.
51. Rajaram—1946-01-30—61 Nehro Place, Northdale, Pietermaritzburg—**Dhewcharan**.
52. Sowbakiam Reddy—1939-02-22—86 Jacaranda Avenue, Mountview, Verulam—**Balan**.
53. Mooniamah Narainan—1934-04-20—1 Appavoo Crescent, Northdale, Pietermaritzburg—**Maistry**.
54. Nunikee Withraj—1934-11-27—30 Whipclay Walk, Clayfield, Phoenix—**Fakira**.
55. Chundrawati Mahabir—1928-10-09—50 Topaz Avenue, Moorton, Chatsworth—**Rajkumur**.
56. Kamalam Velumalay—1927-08-15—43 Roslyn Avenue, Asherville, Durban—**Kali**.
57. Chellamma Naidoo—1921-05-05—45 Summerfield, Bayview, Chatsworth—**Naidoo**.
58. Parawatta—1932-01-16—P.O. Box 2825, Durban—**Pillay**.
59. Tharamathi—1948-06-14—P.O. Box 461, Stanger—**Hurripersad**.
60. Rajhammah—1937-05-20—Flat 1047, Door 11, Buffelsdale, Tongaat—**Reddy**.
61. Muthusamy—1921-09-27—618 House 5, Unit 6, Chatsworth, Durban—**Coopoosamy**.
62. Mayavathi—1948-06-14—P.O. Box 461, Stanger—**Hurripersad**.
63. Bedhiawathie Chanda—1954-09-25—P.O. Box 51, Muden—**Loknat**.
64. Seerani Boodhoo—1943-10-16—170 Northcroft Drive, Northcroft, Phoenix—**Nathoo**.
65. Oodit—1933-06-20—170 Northcroft Drive, Northcroft, Phoenix—**Boodhoo**.
35. Rajamma Pillay—511223 0140 08 7—Milkhaven Place 65, Foresthaven, Phoenix—**Chetty**.
36. Radha Govender—550830 0199 08 7—Nature Viewstraat 65, Croftdene, Chatsworth—**Pillay**.
37. Lily Singh—530401 0103 08 3—Posbus 24552, Newcastle—**Munnial**.
38. Suresh—501014 5099 08 5—Posbus 24552, Newcastle—**Singh**.
39. Tharawathie Maharaj—460612 0083 08 4—Posbus 28, Thornville—**Maharaj**.
40. Deochand—461225 5100 08 1—Posbus 28, Thornville—**Maharaj**.
41. Ramayi Naidoo—1953-04-01—Woonstel 3, Crossstraat 52, Durban—**Pillay**.
42. Krishanayani Luke—1953-08-08—Libraweg 37, Woodhurst—**Govindasamy**.
43. Gianoo—1942-11-06—Posbus 971, Stanger—**Rupan**.
44. Devanthee Surajpaul—1932-02-15—Sandalwood Crescent 95, Westcliff, Chatsworth—**Lutchman**.
45. Govindamma Manickum—1930-10-15—Ladyfern Place 6, Redfern, Phoenix—**Appanah**.
46. Krishna—1943-03-05—17 Weg 507, Eenheid 5, Chatsworth—**Naicker**.
47. Tharamuthee Moodley—1940-02-01—Aloelaan 35, Circle Park, Kloof, Pinetown—**Ramouthar**.
48. Zainath Gori Cadear—1945-01-10—Wynbergstraat 143, Actonville, Benoni—**Badat**.
49. Visalatshi Govender—1938-04-18—Posbus 960, Verulam—**Govender**.
50. Seetha Devi Sukhoo—1947-11-10—Fullpalmstraat 41, Palmview, Phoenix—**Ramsaroop**.
51. Rajaram—1946-01-30—Nehro Place 61, Northdale, Pietermaritzburg—**Dhewcharan**.
52. Sowbakiam Reddy—1939-02-22—Jacarandalaan 86, Mountview, Verulam—**Balan**.
53. Mooniamah Narainan—1934-04-20—Appavoo Crescent 1, Northdale, Pietermaritzburg—**Maistry**.
54. Nunikee Withraj—1934-11-27—Whipclaylooplaan 30, Clayfield, Phoenix—**Fakira**.
55. Chundrawati Mahabir—1928-10-09—Topazlaan 50, Moorton, Chatsworth—**Rajkumur**.
56. Kamalam Velumalay—1927-08-15—Roslynlaan 43, Asherville, Durban—**Kali**.
57. Chellamma Naidoo—1921-05-05—Summerfield 45, Bayview, Chatsworth—**Naidoo**.
58. Parawatta—1932-01-16—Posbus 2825, Durban—**Pillay**.
59. Tharamathi—1948-06-14—Posbus 461, Stanger—**Hurripersad**.
60. Rajhammah—1937-05-20—Woonstel 1047, Deur 11, Buffelsdale, Tongaat—**Reddy**.
61. Muthusamy—1921-09-27—618 Huis 5, Eenheid 6, Chatsworth, Durban—**Coopoosamy**.
62. Mayavathi—1948-06-14—Posbus 461, Stanger—**Hurripersad**.
63. Bedhiawathie Chanda—1954-09-25—Posbus 51, Muden—**Loknat**.
64. Seerani Boodhoo—1943-10-16—Northcroftrylaan 170, Northcroft, Phoenix—**Nathoo**.
65. Oodit—1933-06-20—Northcroftrylaan 170, Northcroft, Phoenix—**Boodhoo**.

66. Parbathry—1930-02-14—Road 742, House 34, Montford, Chatsworth—**Udit**.
67. Lilaparshad—1942-07-13—P.O. Box 505, Stanger—**Begall**.
68. Jagadambal Naik—1940-03-05—31 Cardgrove Place, Grove End, Phoenix—**Naik**.
69. Kathoon Bibi—1930-07-08—P.O. Box 1073, Stanger—**Ebrahim Badat**.
70. Karunbebe—1931-01-04—79 Road 323, Westcliff, Chatsworth—**Shaik**.
71. Govindamma Govindsami—1933-09-16—5 Pluto Road, Chatsworth—**Govindsami**.
72. Bhanwathi Bhika—1937-11-08—101 Wyvale Place, Rydalvale, Phoenix—**Ramlagan**.
73. Rajamma—1941-06-02—271 Dhelia Road, Asherville, Durban—**Mariemuthu**.
74. Govindamma Pillay—1934-10-25—Road 706, House 336, Montford, Chatsworth—**Moodley**.
75. Roshini Mosai—1962-10-25—63 Nizam Road, Merebank, Durban—**Haripersad**.
76. Govindamah Iruan—1948-11-24—92 Turncroft Road, Longcroft, Phoenix—**Soobramoney**.
77. Parvathee Govender—1936-07-04—Silver Gull Drive, 57 Magnolia Court, Flat 5, Isipingo—**Govender**.
78. Jagadambal Pillay—1940-12-02—721 House 173, Unit 7, Chatsworth—**Nair**.
79. Mynawathi—1936-10-92—50 Commonvale Place, Rydalvale, Phoenix—**Bahadur**.
80. Ganamuthi Gangabissoon—1940-02-19—8 Park Station Road, Greenwood Park, Durban—**Ramnewra**.
81. Rajamma Kurpan—1943-08-10—P.O. Box 939, Verulam—**Naidoo**.
82. Gopaul—1928-11-22—P.O. Box 939, Verulam—**Kurpan**.
83. Karpai Ramsamy—1931-02-10—P.O. Box 2109, Empangeni—**Ramsamy**.
84. Salatchi Govender—1939-04-21—Road 201, House 320, Bayview, Chatsworth—**Govender**.
85. Panchalai—1914-04-01—11 Roofgreen Place, Greenberry, Phoenix—**Appalsamy**.
86. Dhanalutchmee—1941-10-13—9 Clubmoss Gardens, Crossmoor, Chatsworth—**Padayachee**.
87. Dhayamathi—1952-04-24—247 Quarry Road, Springfield—**Singh**.
88. Sakini Bibi—1952-12-03—2 Fairstone Road, Whetstone—**Ahmed**.
89. Mogambery—1953-04-24—63 Dandelion Road, Crossmoor, Chatsworth—**Pillay**.
66. Parbathry—1930-02-14—Weg 742, Huis 34, Montford, Chatsworth—**Udit**.
67. Lilaparshad—1942-07-13—Posbus 505, Stanger—**Begall**.
68. Jagadambal Naik—1940-03-05—Cardgrove Place 31, Grove End, Phoenix—**Naik**.
69. Kathoon Bibi—1930-07-08—Posbus 1073, Stanger—**Ebrahim Badat**.
70. Karunbebe—1931-01-04—79 Weg 323, Westcliff, Chatsworth—**Shaik**.
71. Govindamma Govindsami—1933-09-16—Plutoweg 5, Chatsworth—**Govindsami**.
72. Bhanwathi Bhika—1937-11-08—Wyvale Place 101, Rydalvale, Phoenix—**Ramlagan**.
73. Rajamma—1941-06-02—Dheliaweg 271, Asherville, Durban—**Mariemuthu**.
74. Govindamma Pillay—1934-10-25—Weg 706, Huis 336, Montford, Chatsworth—**Moodley**.
75. Roshini Mosai—1962-10-25—Nizamweg 63, Merebank, Durban—**Haripersad**.
76. Govindamah Iruan—1948-11-24—Turncroftweg 92, Longcroft, Phoenix—**Soobramoney**.
77. Parvathee Govender—1936-07-04—Silver Gullylaan, Magnolia Court 57, Woonstel 5, Isipingo—**Govender**.
78. Jagadambal Pillay—1940-12-02—721 Huis 173, Eenheid 7, Chatsworth—**Nair**.
79. Mynawathi—1936-10-92—Commonvale Place 50, Rydalvale, Phoenix—**Bahadur**.
80. Ganamuthi Gangabissoon—1940-02-19—Park Stasieweg 8, Greenwood Park, Durban—**Ramnewra**.
81. Rajamma Kurpan—1943-08-10—Posbus 939, Verulam—**Naidoo**.
82. Gopaul—1928-11-22—Posbus 939, Verulam—**Kurpan**.
83. Karpai Ramsamy—1931-02-10—Posbus 2109, Empangeni—**Ramsamy**.
84. Salatchi Govender—1939-04-21—Weg 201, Huis 320, Bayview, Chatsworth—**Govender**.
85. Panchalai—1914-04-01—Roofgreen Place 11, Greenberry, Phoenix—**Appalsamy**.
86. Dhanalutchmee—1941-10-13—Clubmoss Gardens 9, Crossmoor, Chatsworth—**Padayachee**.
87. Dhayamathi—1952-04-24—Quarryweg 247, Springfield—**Singh**.
88. Sakini Bibi—1952-12-03—Fairstoneweg 2, Whetstone—**Ahmed**.
89. Mogambery—1953-04-24—Dandelionweg 63, Crossmoor, Chatsworth—**Pillay**.

GENERAL NOTICES

NOTICE 1383 OF 1994

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

SECTION 30 (a) OF THE BANKS ACT, 1990

PROVISIONAL REGISTRATION: MARRIOTT MERCHANT BANK LIMITED

It is hereby notified, for general information, that **Marriott Merchant Bank Limited** was provisionally registered as a bank on 29 November 1994.

(23 December 1994)

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 1383 VAN 1994

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

ARTIKEL 30 (a) VAN DIE BANKWET, 1990

VOORLOPIGE REGISTRASIE: MARRIOTT MERCHANT BANK BEPERK

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat **Marriott Merchant Bank Beperk** op 29 November 1994 voorlopig as 'n bank geregistreer is.

(23 Desember 1994)

NOTICE 1367 OF 1994**AIR TRAFFIC AND NAVIGATION SERVICES
COMPANY LIMITED**

AIR TRAFFIC AND NAVIGATION SERVICES COMPANY ACT, 1993 (ACT No. 45 OF 1993)

**PUBLICATION OF AIR TRAFFIC SERVICE
CHARGES**

In terms of section 5 (2) (f) of the Air Traffic and Navigation Services Company Act, 1993 (Act No. 45 of 1993), it is hereby published for general notice that as from **1 April 1995** the Air Traffic and Navigation Services Company Limited, No. 93/04150/06, will levy the air traffic service charges set out in the Schedule by virtue of a permission issued by the Regulating Committee on 5 December 1994 in terms of section 11 (5) of the said Act and published by Notice 1354 of 9 December 1994.

D. E. ACKERMAN,

Chairman: Board of Directors.

SCHEDULE**AIR TRAFFIC SERVICE CHARGES****1. Liability to pay air traffic service charges**

(1) Subject to the provisions of these rules, air traffic service charges shall be payable by the operator of an aircraft to the Company.

(2) Air traffic service charge consist of—

(a) an *en route* charge, payable by the operator of an aircraft in respect of a flight for which it is a requirement in terms of the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975, as amended, that a flight plan be submitted and where such flight is undertaken within any flight information region established by the Commissioner for Civil Aviation in terms of the said Regulations;

(b) an approach charge, payable by the operator of an aircraft in respect of any flight which terminates at a company airport.

(3) Subject to the provisions of these rules, the tariff of *en route* and approach charges shall be as set out in Annexures A and B, respectively.

(4) The tariffs set out in Annexures A and B are exclusive of Value Added Tax and are therefore subject to the appropriate rate as may be applicable to any specific tariff.

2. Notification of flight taking place and payment of charges

(1) As soon as a flight plan is activated in terms of the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975, as amended, it shall be deemed that the operator of the aircraft to which such flight plan relates has notified the Company that the particular flight is taking place.

KENNISGEWING 1367 VAN 1994**LUGVERKEER- EN -NAVIGASIEDIENSTE-
MAATSKAPPY BEPERK**

LUGVERKEER- EN -NAVIGASIEDIENSTEMAATSKAPPYWET, 1993 (WET No. 45 VAN 1993)

**PUBLIKASIE VAN LUGVERKEERDIENS-
VORDERINGS**

Dit word hierby ingevolge artikel 5 (2) (f) van die Lugverkeer- en -navigasiedienstemaatskappywet, 1993 (Wet No. 45 van 1993), vir algemene kennisname bekendgemaak dat die Lugverkeer- en -navigasiedienstemaatskappy Beperk, No. 93/04150/06, vanaf **1 April 1995** die lugverkeerdienstvorderings in die Bylae uiteengesit, gaan hef uit hoofde van 'n vergunning wat deur die Reguleringskomitee op 5 Desember 1994 ingevolge artikel 11 (5) van die genoemde Wet uitgereik is en by Kennisgewing 1354 van 9 Desember 1994 bekendgemaak is.

D. E. ACKERMAN,

Voorsitter: Direksie.

BYLAE**LUGVERKEERDIENSVORDERINGS****1. Aanspreeklikheid vir die betaling van
lugverkeerdienstvorderings**

(1) Behoudens die bepalinge van hierdie reëls is lugverkeerdienstvorderings deur die operateur van 'n lugvaartuig betaalbaar aan die Maatskappy.

(2) Lugverkeerdienstvorderings bestaan uit—

(a) 'n onderwegvordering, betaalbaar deur die operateur van 'n lugvaartuig ten opsigte van 'n vlug waarvoor dit ingevolge die Vliegeregels-, Lugverkeerdienste-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975, soos gewysig, vereis word dat 'n vlugplan ingedien word en waar sodanige vlug onderneem word binne 'n vluginligtingstreek wat deur die Kommissaris van Burgerlugvaart ingevolge die genoemde Regulasies ingestel is;

(b) 'n naderingsvordering, betaalbaar deur die operateur van 'n lugvaartuig ten opsigte van 'n vlug wat by 'n maatskappylughawe eindig.

(3) Behoudens die bepalinge van hierdie reëls is die tarief van onderweg- en naderingsvorderings soos onderskeidelik in Aanhangsels A en B uiteengesit.

(4) Belasting op Toegevoegde Waarde is uitgesluit van die tariewe in Aanhangsels A en B uiteengesit en is derhalwe onderhewig aan die toepaslike skaal wat op 'n spesifieke tarief van toepassing is.

**2. Kennisgewing van vlug wat plaasvind en
betaling van vorderings**

(1) Sodra 'n vlugplan ingevolge die Vliegeregels-, Lugverkeerdienste-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975, soos gewysig, in werking gestel word, word dit geag dat die operateur van die lugvaartuig op wie sodanige vlugplan betrekking het, die Maatskappy in kennis gestel het dat die besondere vlug plaasvind.

(2) In addition to the information required on a flight plan in terms of the regulations referred to in subrule (1), the Company may, through the Company's representative at a company airport or any air traffic services unit, request the operator of an aircraft, upon the filing of such flight plan or after such aircraft has landed at, or before such aircraft is to take off from a company airport, to furnish to the Company in a form provided by the Company for the purpose, such other information or particulars relating to—

- (a) the flight which was or is to be undertaken in terms of such flight plan;
- (b) the aircraft with which such flight was or is to be undertaken; and
- (c) the operator of such aircraft,

which will enable the Company to calculate an air traffic service charge in respect of such flight or to deliver or post an invoice referred to in subrule 5 (c) to such operator.

(3) Upon a request contemplated in subrule (2), the operator of an aircraft shall furnish to the Company the information or particulars referred to in that subrule.

(4) Any document produced by the Company on which it is recorded that a flight plan was activated and that a flight took place in terms of such flight plan shall be deemed to be sufficient evidence that the particular flight took place.

(5) The operator of an aircraft which is engaged in a flight in respect of which such operator is liable to pay an air traffic service charge in terms of these rules and in the case where such flight—

- (a) terminates at a company airport, shall pay such air traffic service charge to the Company's representative at that company airport before that aircraft is to take off from that company airport;
- (b) commences at a company airport and terminates at an airport other than a company airport, shall pay such air traffic service charge to the Company's representative at that company airport before that aircraft is to take off from that company airport;
- (c) commences and terminates at airports other than company airports, shall pay such air traffic service charge to the Company within 30 days of receipt of an invoice from the Company in respect of such air traffic service charge,

unless such operator has previously entered into an agreement with the Company for payment.

3. *En route charges*

(1) The *en route* charges prescribed in Annexure A for an aircraft engaged in a flight which commenced or terminated at an airport within one of the States men-

(2) Benewens die inligting wat ingevolge die regulasies bedoel in subreël (1) op 'n vlugplan vereis word, kan die Maatskappy deur die Maatskappy se verteenwoordiger op 'n maatskappylughawe of enige lugverkeersdienseenheid die operateur van 'n lugvaartuig versoek om met die indiening van sodanige vlugplan of nadat sodanige lugvaartuig op 'n maatskappylughawe geland het of voordat sodanige lugvaartuig van 'n maatskappylughawe af opstyg, sodanige ander inligting of besonderhede met betrekking tot—

- (a) die vlug wat ingevolge sodanige vlugplan onderneem is of gaan word;
- (b) die lugvaartuig waarmee sodanige vlug onderneem is of gaan word; en
- (c) die operateur van sodanige lugvaartuig,

wat die Maatskappy in staat sal stel om 'n lugverkeerdienstvordering ten opsigte van sodanige vlug te bereken of 'n faktuur bedoel in subreël (5) (c) aan sodanige operateur af te lewer of te pos, aan die Maatskappy in 'n vorm wat deur die Maatskappy vir die doel voorsien word, te verskaf.

(3) Die operateur van 'n lugvaartuig moet op 'n versoek in subreël (2) beoog die inligting of besonderhede in daardie subreël bedoel aan die Maatskappy verskaf.

(4) 'n Dokument wat deur die Maatskappy gelewer is waarop aangeteken is dat 'n vlugplan in werking gestel is en dat 'n vlug ingevolge sodanige vlugplan plaasgevind het, word geag voldoende bewys te wees dat die besondere vlug plaasgevind het.

(5) Die operateur van 'n lugvaartuig wat in 'n vlug gebruik word ten opsigte waarvan sodanige operateur aanspreeklik is om 'n lugverkeerdienstvordering ingevolge hierdie reëls te betaal, moet, in die geval waar sodanige vlug—

- (a) by 'n maatskappylughawe eindig, sodanige lugverkeerdienstvordering aan die Maatskappy se verteenwoordiger op daardie maatskappylughawe betaal voordat daardie lugvaartuig van daardie maatskappylughawe af gaan opstyg;
- (b) by 'n maatskappylughawe 'n aanvang neem en by 'n lughawe buiten 'n maatskappylughawe eindig, sodanige lugverkeerdienstvordering aan die Maatskappy se verteenwoordiger op daardie maatskappylughawe betaal voordat daardie lugvaartuig van daardie maatskappylughawe af gaan opstyg;
- (c) by lughawens buiten maatskappylughawens 'n aanvang neem en eindig, sodanige lugverkeerdienstvordering aan die Maatskappy betaal binne 30 dae na ontvangs van 'n faktuur van die Maatskappy ten opsigte van sodanige lugverkeerdienstvordering,

tensy sodanige operateur vooraf 'n ooreenkoms vir betaling met die Maatskappy aangegaan het.

3. *Onderwegvorderings*

(1) Die onderwegvorderings in Aanhangsel A voorskryf vir 'n lugvaartuig wat in 'n vlug gebruik word wat by 'n lughawe binne een van die State in paragraaf

tioned in paragraph 2(b) of Annexure A and which terminated or commenced, as the case may be, at an airport within the Republic, shall only apply—

- (a) where the operator of such aircraft has the right, granted by the South African aeronautical authority, to take on passengers, cargo or mail at the airport of departure and to discharge those passengers or that cargo or mail at the airport of arrival; or
- (b) where, notwithstanding the provisions of subrule (2)—
 - (i) in the case of such aircraft leaving the Republic, the flight immediately following such flight, will terminate at an airport within the Republic; or
 - (ii) in the case of such aircraft entering the Republic, the flight immediately preceding such flight, commenced at an airport within the Republic,

irrespective of whether or not the right referred to in subparagraph (a) has been granted to the operator of that aircraft.

(2) If an aircraft is engaged in a flight between an airport within one of the States mentioned in paragraph 2 (b) of Annexure A and an airport within the Republic, and the operator of that aircraft does not have the right referred to in subrule (1), then—

- (a) if such aircraft is leaving the Republic for an airport within one of the States mentioned in paragraph 2 (b), the next airport where such aircraft will land and where the above-mentioned right has been granted to such operator; or
- (b) if such aircraft is entering the Republic from an airport within one of the States mentioned in paragraph 2 (b), the previous airport from where such aircraft took off and where the above-mentioned right has been granted to such operator,

shall be deemed to be the other airport for the purpose of calculating the appropriate *en route* charge.

(3) *En route* charges in respect of any aircraft engaged in a flight of which the origin or destination is Australia or New Zealand shall be 20 per cent of the appropriate calculated charges as set out in Annexure A.

(4) No *en route* charge shall be payable in respect of any aircraft with a maximum certificated mass of 2 000 kilograms or less.

(5) No *en route* charge shall be payable in respect of any aircraft engaged in a flight which commences and terminates at the same airport.

(6) A minimum *en route* charge of R10,00 shall be payable by any operator liable to pay an *en route* charge irrespective of the result of the application of the appropriate formula contained in Annexure A.

2 (b) van Aanhangel A vermeld, 'n aanvang geneem of geëindig het en wat by 'n lughawe binne die Republiek geëindig of 'n aanvang geneem het, na gelang van die geval, is slegs van toepassing—

- (a) waar die operateur van sodanige lugvaartuig die reg deur die Suid-Afrikaanse lugvaartowerheid verleen is om passasiers, vrag of pos by die lughawe van vertrek op te laai en daardie passasiers, vrag of pos by die lughawe van aankoms af te laai; of
- (b) waar, niesteenstaande die bepalings van subreël (2)—
 - (i) in die geval van 'n lugvaartuig wat die Republiek verlaat, die vlug wat onmiddellik op sodanige vlug volg, by 'n lughawe binne die Republiek gaan eindig; of
 - (ii) in die geval van 'n lugvaartuig wat die Republiek binnekom, die vlug wat sodanige vlug onmiddellik voorafgegaan het, by 'n lughawe binne die Republiek 'n aanvang geneem het,

afgesien daarvan of die operateur van sodanige lugvaartuig die in subparagraaf (a) bedoelde reg verleen is al dan nie.

(2) Indien 'n lugvaartuig in 'n vlug tussen 'n lughawe binne een van die State in paragraaf 2 (b) van Aanhangel A vermeld en 'n lughawe binne die Republiek gebruik word, en die operateur van daardie lugvaartuig is nie die in subreël (1) bedoelde reg verleen nie, word—

- (a) indien sodanige lugvaartuig vanuit die Republiek na 'n lughawe binne een van die State in paragraaf 2 (b) vermeld, vertrek, die volgende lughawe waar sodanige lugvaartuig sal land en waar die bovermelde reg aan sodanige operateur verleen is; of
- (b) indien sodanige lugvaartuig die Republiek vanaf 'n lughawe binne een van die State in paragraaf 2 (b) vermeld, binnekom, die vorige lughawe waarvandaan sodanige lugvaartuig opgestyg het en waar die bovermelde reg aan sodanige operateur verleen is,

vir die doeleindes van die berekening van die toepaslike onderwegvordering geag die ander lughawe te wees.

(3) Onderwegvorderings ten opsigte van 'n lugvaartuig wat in 'n vlug gebruik word waarvan die oorsprong of bestemming Australië of Nieu-Seeland is, is 20 per sent van die toepaslike berekende vorderings soos in Aanhangel A uiteengesit.

(4) Geen onderwegvordering is betaalbaar nie ten opsigte van 'n lugvaartuig met 'n maksimum gesertifiseerde massa van 2 000 kilogram of minder.

(5) Geen onderwegvordering is betaalbaar nie ten opsigte van 'n lugvaartuig wat in 'n vlug gebruik word wat by dieselfde lughawe 'n aanvang neem en eindig.

(6) 'n Minimum onderwegvordering van R10,00 is betaalbaar deur 'n operateur wat aanspreeklik is om 'n onderwegvordering te betaal ongeag die resultaat van die toepassing van die toepaslike formule in Aanhangel A vervat.

4. Approach charges

(1) The approach charges prescribed in Annexure B for an aircraft engaged in a flight which commenced at an airport within one of the States mentioned in paragraph 2 (b) of Annexure B, shall only apply—

- (a) where the operator of such aircraft has the right, granted by the South African aeronautical authority, to take on passengers, cargo or mail at the said airport of departure and to discharge those passengers or that cargo or mail at the company airport where the flight terminated; or
- (b) where, notwithstanding the provisions of subrule (2), the flight immediately preceding such flight, commenced at an airport within the Republic, irrespective of whether or not the right referred to in subparagraph (a) has been granted to the operator of such aircraft.

(2) If an aircraft is engaged in a flight between an airport within one of the States mentioned in paragraph 2 (b) of Annexure B and a company airport, and the operator of that aircraft does not have the right referred to in subrule (1), then the previous airport from where such aircraft took off and where such right has been granted to such operator, shall be deemed to be the airport of departure for the purpose of calculating the appropriate approach charge when landing at that company airport.

(3) A minimum approach charge of R10,00 shall be payable by any operator liable to pay an approach charge irrespective of the result of the application of the appropriate formula contained in Annexure B.

(4) An approach charge in respect of a helicopter shall be 20 per cent of the appropriate approach charge prescribed and set out in Annexure B, for an aircraft of equal maximum certificated mass.

(5) When an aircraft approaches a company airport solely for the purpose of aircrew training, the approach charge shall be 20 per cent of the appropriate charge set out in Annexure B irrespective of the company airport involved and whether or not a landing is involved in such approach.

5. General rules

(1) Air traffic service charges shall be payable in respect of South African and foreign state aircraft, unless other provision has been made by means of an agreement with the Company.

(2) No air traffic service charge shall be payable in respect of—

- (a) an aircraft engaged in a test flight, when such flight is required by the Commissioner for Civil Aviation in terms of the regulations made under the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), for the purpose of issuing or rendering effective a certificate of airworthiness or after any major modification to an aircraft;

4. Naderingsvorderings

(1) Die naderingsvorderings in Aanhangsel B voorgeskryf vir 'n lugvaartuig wat in 'n vlug gebruik word wat by 'n lughawe binne een van die State in paragraaf 2 (b) van Aanhangsel B vermeld, 'n aanvang geneem het, is slegs van toepassing—

- (a) waar die operateur van sodanige lugvaartuig die reg deur die Suid-Afrikaanse lugvaartowerheid verleen is om passasiers, vrag of pos by die genoemde lughawe van vertrek op te laai en daardie passasiers, vrag of pos by die maatskappylughawe waar die vlug eindig, af te laai; of
- (b) waar, niesteenstaande die bepalings van subreël (2), die vlug wat sodanige vlug onmiddellik voorgedaan het, by 'n lughawe in die Republiek 'n aanvang geneem het, afgesien daarvan of die operateur van sodanige lugvaartuig die in subparagraaf (a) bedoelde reg verleen is al dan nie.

(2) Indien 'n lugvaartuig in 'n vlug tussen 'n lughawe binne een van die State in paragraaf 2 (b) van Aanhangsel B vermeld en 'n maatskappylughawe gebruik word, en die operateur van daardie lugvaartuig is nie die in subreël (1) bedoelde reg verleen nie, word die vorige lughawe waarvandaan sodanige lugvaartuig opgestyg het en waar sodanige reg aan sodanige operateur verleen is, vir die doeleindes van die berekening van die toepaslike naderingsvordering wanneer daardie lugvaartuig by daardie maatskappylughawe land, geag die lughawe van vertrek te wees.

(3) 'n Minimum naderingsvordering van R10,00 is betaalbaar deur 'n operateur wat aanspreeklik is om 'n naderingsvordering te betaal ongeag die resultaat van die toepassing van die toepaslike formule in Aanhangsel B vervat.

(4) 'n Naderingsvordering ten opsigte van 'n helikopter is 20 persent van die toepaslike naderingsvordering wat vir 'n lugvaartuig van gelyke maksimum gesertifiseerde massa in Aanhangsel B voorgeskryf en uiteengesit word.

(5) Wanneer 'n lugvaartuig 'n maatskappylughawe uitsluitlik in lugbemanningopleiding nader, is die naderingsvordering 20 persent van die toepaslike vordering uiteengesit in Aanhangsel B ongeag die maatskappylughawe wat betrokke is en of 'n landing in sodanige nadering betrokke is of nie.

5. Algemene reëls

(1) Lugverkeerdiensvorderings is betaalbaar ten opsigte van Suid-Afrikaanse en buitelandse staatslugvaartuie tensy voorsiening andersins by wyse van 'n ooreenkoms met die Maatskappy gemaak is.

(2) Geen lugverkeerdiensvordering is betaalbaar nie ten opsigte van—

- (a) 'n lugvaartuig waarmee 'n proefvlug uitgevoer word, wanneer sodanige vlug deur die Kommissaris van Burgerlugvaart ingevolge die regulasies uitgevaardig kragtens die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), vereis word met die oog op die uitreiking of verlening van regs-krag aan 'n lugwaardigheidsertifikaat of nadat 'n groot verandering aan 'n lugvaartuig aangebring is;

- (b) an aircraft engaged in search and rescue operations; and
- (c) an aircraft engaged in any flight for the calibration of any air navigation infrastructure.

6. Interpretation

For the purposes of these rules, unless the context otherwise indicates—

- (a) "aircraft" means an aircraft as defined in section 1 of the Aviation Act, 1962;
- (b) "air navigation infrastructure" means air navigation infrastructure as defined in section 1 of the Air Traffic and Navigation Services Company Act, 1993 (Act No. 45 of 1993);
- (c) "airport" means an airport as defined in section 1 of the Aviation Act, 1962, and includes a company airport;
- (d) "air traffic service charge" means an *en route* charge and/or an approach charge;
- (e) "air traffic services unit" means an air traffic services unit as defined in regulation 1.2 of the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975, as amended;
- (f) "Company" means the Air Traffic and Navigation Services Company Limited;
- (g) "company airport" means a company airport as defined in section 1 of the Airports Company Act, 1993 (Act No. 44 of 1993);
- (h) "Company's representative" means a person designated by the Company for the purposes of these rules;
- (i) "flight" means a flight as defined in regulation 1.3 of the Air Navigation Regulations, 1976, as amended;
- (j) "maximum certificated mass" means a maximum certificated mass as defined in regulation 1.3 of the Air Navigation Regulations, 1976, as amended;
- (k) "operator", in relation to an aircraft, means—
 - (i) a licensee as defined in section 1 of the Air Services Licensing Act, 1990 (Act No. 115 of 1990), or a licensee as defined in section 1 of the International Air Services Act, 1993 (Act No. 60 of 1993);
 - (ii) any airline of another State which operates a scheduled international public air transport service in terms of an air transport service agreement as contemplated in section 35 (1) of the International Air Services Act, 1993, or a permit holder as defined in section 1 of the said Act;
 - (iii) the owner of such aircraft;

- (b) 'n lugvaartuig wat vir seek-en-reddingdoel-
eindes gebruik word; en
- (c) 'n lugvaartuig wat in 'n vlug vir die kalibrering van 'n lugnavigasie-infrastruktuur gebruik word.

6. Uitleg

By die toepassing van hierdie reëls, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (a) "eienaar", met betrekking tot 'n lugvaartuig, iemand in wie se naam sodanige lugvaartuig geregistreer is, en ook iemand wat as agent van 'n buitelandse eienaar in die Republiek optree of opgetree het, of iemand deur wie sodanige lugvaartuig op die betrokke tydstop gehuur word;
- (b) "lughawe" 'n lughawe soos omskryf in artikel 1 van die Lugvaartwet, 1962, en ook 'n maatskappylughawe;
- (c) "lugnavigasie-infrastruktuur" lugnavigasie-infrastruktuur soos omskryf in artikel 1 van die Lugverkeer- en -navigasiedienstemaatskappywet, 1993 (Wet No. 45 van 1993);
- (d) "lugvaartuig" 'n lugvaartuig soos omskryf in artikel 1 van die Lugvaartwet, 1962;
- (e) "lugverkeersdiensseenheid" 'n lugverkeersdiensseenheid soos omskryf in regulasie 1.2 van die Vliegeregels-, Lugverkeersdienste-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975, soos gewysig;
- (f) "lugverkeerdienstvordering" 'n onderwegvordering en/of 'n naderingsvordering;
- (g) "Maatskappy" die Lugverkeer- en -navigasiedienstemaatskappy Beperk;
- (h) "maatskappylughawe" 'n maatskappylughawe soos omskryf in artikel 1 van die Lughawensmaatskappywet, 1993 (Wet No. 44 van 1993);
- (i) "Maatskappy se verteenwoordiger" iemand wat deur die Maatskappy vir die toepassing van hierdie reëls aangewys is;
- (j) "maksimum gesertifiseerde massa" 'n maksimum gesertifiseerde massa soos omskryf in regulasie 1.3 van die Lugvaartregulasies, 1976, soos gewysig;
- (k) "operateur", met betrekking tot 'n lugvaartuig—
 - (i) 'n lisensiehouer soos omskryf in artikel 1 van die Wet op die Lisenasiering van Lugdienste, 1990 (Wet No. 115 van 1990), of 'n lisensiehouer soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Internasionale Lugdienste, 1993 (Wet No. 60 van 1993);
 - (ii) 'n lugvervoeronderneming van 'n ander Staat wat 'n vasgestelde internasionale openbare lugvervoerdienst ingevolge 'n lugvervoerdienstsooreenkoms bedryf soos beoog in artikel 35 (1) van die Wet op Internasionale Lugdienste, 1993, of 'n permitthouer soos omskryf in artikel 1 van die genoemde Wet;
 - (iii) die eienaar van sodanige lugvaartuig;

- (l) "owner", in relation to an aircraft, means the person in whose name such aircraft is registered, and includes any person who is or has been acting as agent in the Republic for a foreign owner, or any person by whom such aircraft is hired at the time; and
- (m) "state aircraft" means any state aircraft as contemplated in article 3 of the Convention on International Civil Aviation signed at Chicago on 7 December 1944.

ANNEXURE A**EN ROUTE CHARGES**

1. An *en route* charge shall be calculated according to the following appropriate formula:

- (a) In respect of an aircraft with a maximum certificated mass of less than 2 000 kilograms:

0;

- (b) in respect of an aircraft with a maximum certificated mass of 2 000 kilograms or more but less than 8 500 kilograms:

$$(P \times y \times (M - 2\,000)) - (0,00168 \times M) + 14,25;$$

- (c) in respect of an aircraft with a maximum certificated mass of 8 500 kilograms or more:

$$(C + (D \times (\sqrt{M - 5\,700}))) \times y/2\,690.$$

2. The values of *C*, *D* and *P* are, for an aircraft which has been engaged in a flight—

- (a) where both the airport of departure and the airport of arrival of such aircraft were within the Republic:

<i>C</i>	<i>D</i>	<i>P</i>
R186,39	R6,21	R2,946/100 000;

- (b) where either the airport of departure or the airport of arrival of such aircraft was within the Republic, and the other airport was within Botswana, Lesotho, Namibia or Swaziland:

<i>C</i>	<i>D</i>	<i>P</i>
R279,59	R9,32	R4,419/100 000;

- (c) where either the airport of departure or the airport of arrival of such aircraft was within the Republic, and the other airport was within any State other than those mentioned in subparagraphs (a) and (b):

<i>C</i>	<i>D</i>	<i>P</i>
R372,78	R12,43	R5,893/100 000;

- (d) where neither the airport of departure nor the airport of arrival of such aircraft was within the Republic, but one of such airports was within any State mentioned in subparagraph (b):

<i>C</i>	<i>D</i>	<i>P</i>
R279,59	R9,32	R4,419/100 000; and

- (e) where neither the airport of departure nor the airport of arrival of such aircraft was within the Republic, and both such airports were within any State other than those mentioned in subparagraphs (a) and (b):

<i>C</i>	<i>D</i>	<i>P</i>
R372,78	R12,43	R5,893/100 000.

3. In any formula contained in this Annexure:

M = maximum certificated mass in kilograms.

y = flight distance.

- (l) "staatslugvaartuig", 'n staatslugvaartuig soos beoog in artikel 3 van die Konvensie oor Internasionale Burgerlike Lugvaart geteken te Chicago op 7 Desember 1944;

- (m) "vlug" 'n vlug soos omskryf in regulasie 1.3 van die Lugvaartregulasies, 1976, soos gewysig.

AANHANGSEL A**ONDERWEGVORDERINGS**

1. 'n Onderwegvordering word volgens die volgende toepaslike formule bereken:

- (a) Ten opsigte van 'n lugvaartuig met 'n maksimum gesertifiseerde massa van minder as 2 000 kilogram:

0;

- (b) ten opsigte van 'n lugvaartuig met 'n maksimum gesertifiseerde massa van 2 000 kilogram of meer maar minder as 8 500 kilogram:

$$(P \times y \times (M - 2\,000)) - (0,00168 \times M) + 14,25;$$

- (c) ten opsigte van 'n lugvaartuig met 'n maksimum gesertifiseerde massa van 8 500 kilogram of meer:

$$(C + (D \times (\sqrt{M - 5\,700}))) \times y/2\,690.$$

2. Die waardes van *C*, *D* en *P* vir 'n lugvaartuig wat in 'n vlug gebruik is, is—

- (a) waar beide die lughawe van vertrek en die lughawe van aankoms van sodanige lugvaartuig binne die Republiek was:

<i>C</i>	<i>D</i>	<i>P</i>
R186,39	R6,21	R2,946/100 000;

- (b) waar óf die lughawe van vertrek óf die lughawe van aankoms van sodanige lugvaartuig binne die Republiek en die ander lughawe binne Botswana, Lesotho, Namibië of Swaziland was:

<i>C</i>	<i>D</i>	<i>P</i>
R279,59	R9,32	R4,419/100 000;

- (c) waar óf die lughawe van vertrek óf die lughawe van aankoms van sodanige lugvaartuig binne die Republiek en die ander lughawe binne 'n Staat buiten dié in subparagraph (a) en (b) vermeld, was:

<i>C</i>	<i>D</i>	<i>P</i>
R372,78	R12,43	R5,893/100 000;

- (d) waar nóg die lughawe van vertrek nóg die lughawe van aankoms van sodanige lugvaartuig binne die Republiek maar een van sodanige lughawens binne 'n Staat in subparagraaf (b) vermeld, was:

<i>C</i>	<i>D</i>	<i>P</i>
R279,59	R9,32	R4,419/100 000; en

- (e) waar nóg die lughawe van vertrek nóg die lughawe van aankoms van sodanige lugvaartuig binne die Republiek en beide sodanige lughawens binne 'n Staat buiten dié in subparagraaf (a) en (b) vermeld, was:

<i>C</i>	<i>D</i>	<i>P</i>
R372,78	R12,43	R5,893/100 000.

3. In 'n formule vervat in hierdie Aanhangsel is:

M = maksimum gesertifiseerde massa in kilogram.

y = vlugafstand.

4. Flight distance shall be measured on the basis of the great circle distance in nautical miles (rounded to the nearest nautical mile) along that portion of the flight path of an aircraft which is within the boundaries of the South African flight information region.
5. For the purposes of paragraph 4, "South African flight information region" means the geographical area consisting of the flight information regions of Johannesburg, Bloemfontein, Durban, Cape Town and Port Elizabeth.

ANNEXURE B**APPROACH CHARGES**

1. An approach charge shall be calculated according to the following appropriate formula:
- (a) In respect of an aircraft with a maximum certificated mass of less than 2 000 kilograms:
- 10,90;
- (b) in respect of an aircraft with a maximum certificated mass of 2 000 kilograms or more but less than 8 500 kilograms:
- $(S \times (M - 2\,000)) + 10,90$;
- (c) in respect of an aircraft with a maximum certificated mass of 8 500 kilograms or more:
- $A + (B \times (\sqrt{M - 5\,700}))$.

2. The values of A, B and S are, for an aircraft which has been engaged in a flight where the airport of departure of such aircraft—

- (a) was within the Republic:

A	B	S
R31,07	R2,18	R0,0208;

- (b) was within Botswana, Lesotho, Namibia or Swaziland:

A	B	S
R46,60	R3,27	R0,0321;

- (c) was within any State other than those mentioned in subparagraphs (a) and (b):

A	B	S
R62,13	R4,36	R0,0434.

3. In any formula contained in this Annexure:

M = maximum certificated mass in kilograms.

(23 December 1994)

4. Vlugafstand word gemeet op grond van die grootsirkelafstand in seemyle (afgerond tot die naaste seemyl) langs daardie gedeelte van die vlugbaan van 'n lugvaartuig wat binne die grense van die Suid-Afrikaanse vluginligtingstreek is.

5. By die toepassing van paragraaf 4 beteken "Suid-Afrikaanse vluginligtingstreek" die geografiese gebied bestaande uit die vluginligtingstreke van Johannesburg, Bloemfontein, Durban, Kaapstad en Port Elizabeth.

AANHANGSEL B**NADERINGSVORDERINGS**

1. 'n Naderingsvordering word volgens die volgende toepaslike formule bereken:

- (a) Ten opsigte van 'n lugvaartuig met 'n maksimum gesertifiseerde massa van minder as 2 000 kilogram:

10,90;

- (b) ten opsigte van 'n lugvaartuig met 'n maksimum gesertifiseerde massa van 2 000 kilogram of meer maar minder as 8 500 kilogram:

$(S \times (M - 2\,000)) + 10,90$;

- (c) ten opsigte van 'n lugvaartuig met 'n maksimum gesertifiseerde massa van 8 500 kilogram of meer:

$A + (B \times (\sqrt{M - 5\,700}))$.

2. Die waardes van A, B en S vir 'n lugvaartuig wat in 'n vlug gebruik is, is, waar die lughawe van vertrek van sodanige lugvaartuig—

- (a) binne die Republiek was:

A	B	S
R31,07	R2,18	R0,0208;

- (b) binne Botswana, Lesotho, Namibië of Swaziland was:

A	B	S
R46,60	R3,27	R0,0321;

- (c) binne 'n Staat buiten dié in subparagrafe (a) en (b) vermeld, was:

A	B	S
R62,13	R4,36	R0,0434.

3. In 'n formule vervat in hierdie Aanghangsel is:

M = maksimum gesertifiseerde massa in kilogram.

(23 Desember 1994)

NOTICE 1368 OF 1994**SOUTH AFRICAN RESERVE BANK****Statement of assets and liabilities on the 30th day of November 1994**

	1994-11-30	1994-10-31	Change
	R	R	R
Liabilities			
Share capital	2 000 000	2 000 000	—
Reserve fund	129 647 216	129 647 216	—
Notes and coins in circulation	16 644 293 261	15 567 191 535	1 077 101 726
Deposits:			
Government	3 366 253 632	3 391 633 222	(25 379 590)
Banks	2 514 175 609	3 821 667 172	(1 307 491 563)
Other	379 015 117	350 063 172	18 951 945
Other liabilities	8 042 032 251	8 610 329 451	(568 297 200)
	31 067 417 086	31 872 531 768	(805 114 682)

	1994-11-30	1994-10-31	Change
	R	R	R
Assets			
Gold	4 747 234 158	4 376 022 597	371 211 561
Foreign assets.....	4 639 641 132	4 593 356 204	46 284 928
Total gold and foreign assets.....	9 386 875 290	8 969 378 801	417 496 489
Domestic assets:			
Loans and advances:			
Government	—	—	—
Overnight loans.....	3 680 260 000	4 694 390 096	(1 014 130 096)
Other	1 698 376 723	1 662 421 780	35 954 943
Securities:			
Government	8 761 618 161	8 167 794 507	593 823 654
Other	140 961 222	28 107 993	112 853 229
Other assets.....	7 399 325 690	8 350 438 591	(951 112 901)
	31 067 417 086	31 872 531 768	(805 114 682)
Rand per fine ounce	R1 227,79	R1 224,34	R3,45
Gold holdings in fine ounces.....	3 866 487	3 574 189	292 298

C. J. SWANEPOEL,
General Manager.

Pretoria, 7 December 1994.

NOTE

As from November 1994 foreign denominated deposits received from local institutions are shown together with local deposit accounts. Previously these deposits were included in other liabilities. The comparative figures for October 1994 have been restated accordingly.

KENNISGEWING 1368 VAN 1994 SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

Staat van bates en laste soos op die 30ste dag van November 1994

	1994-11-30	1994-10-31	Verandering
	R	R	R
Laste			
Aandelekapitaal	2 000 000	2 000 000	—
Reserwefonds	129 647 216	129 647 216	—
Note en munt in omloop.....	16 644 293 261	15 567 191 535	1 077 101 726
Deposito's:			
Regering	3 366 253 632	3 391 633 222	(25 379 590)
Banke	2 514 175 609	3 821 667 172	(1 307 491 563)
Ander	379 015 117	350 063 172	18 951 945
Ander laste.....	8 042 032 251	8 610 329 451	(568 297 200)
	31 067 417 086	31 872 531 768	(805 114 682)
Bates			
Goud	4 747 234 158	4 376 022 597	371 211 561
Buitelandse bates.....	4 639 641 132	4 593 356 204	46 284 928
Totaal aan goud en buitelandse bates	9 386 875 290	8 969 378 801	417 496 489
Binnelandse bates:			
Lenings en voorskotte:			
Regering	—	—	—
Oornaglenings	3 680 260 000	4 694 390 096	(1 014 130 096)
Ander	1 698 376 723	1 662 421 780	35 954 943

Laste	1994-11-30 R	1994-10-31 R	Verandering R
Sekuriteite:			
Regering	8 761 618 161	8 167 794 507	593 823 654
Ander	140 961 222	28 107 993	112 853 229
Ander bates.....	7 399 325 690	8 350 438 591	(951 112 901)
	31 067 417 086	31 872 531 768	(805 114 682)
Rand per fyn ons	R1 227,79	R1 224,34	R3,45
Goudbesit in fyn onse	3 866 487	3 574 189	292 298

C. J. SWANEPOEL,
Hoofbestuurder.

Pretoria, 7 Desember 1994.

NOTA

Vanaf November 1994 word buitelandse gedenomineerde deposito's vanaf plaaslike instansies ontvang saam met plaaslike depositorekeninge getoon. Hierdie bedrag was in die verlede onder ander laste ingesluit. Die vergelykende syfers vir Oktober 1994 is dienoreenkomstig aangepas.

NOTICE 1369 OF 1994

DEPARTMENT OF LABOUR

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) as applied by section 7 (5) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the SA Clothing and Textile Workers' Union. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE 1

Name of trade union: SA Clothing and Textile Workers' Union.

Date on which application was lodged: 17 September 1994.

Interests and areas in respect of which application is made: All persons employed in the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry in the Magisterial Districts of Camperdown, Durban and Pinetown.

For the purposes hereof the "Laundry, Cleaning and Dyeing Industry" shall mean, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry carried on in establishments in which employers and their employees are associated for the purpose of laundering, cleaning, bleaching or dyeing of all types of

KENNISGEWING 1369 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN ARBEID

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Nywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) soos toegepas by artikel 7 (5) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om die verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die SA Clothing and Textile Workers' Union. Besonderhede van die aansoek word in die onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABEL 1

Naam van vakvereniging: SA Clothing and Textile Workers' Union.

Datum waarop aansoek ingedien is: 17 September 1994.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Alle persone in diens in die Wassery-, Skoonmaak- en Kleurbedryf in die landdrostdistrikte Camperdown, Durban en Pinetown.

Vir die doeleindes hiervan beteken die "Wassery-, Skoonmaak- en Kleurbedryf", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigerwyse te beperk, die bedryf wat uitgeoefen word in bedryfsinrigtings waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om alle tipes geweefde, ongeweefde, gespinde, gebreide of gehekelde artikels; of artikels wat van voormelde stowwe vervaardig

woven, non-woven, spun, knitted or crocheted fabrics; or articles made from such fabrics (including upholstery or upholstered articles), to the order of customers, and shall include depots and/or vehicles where such articles are received in order to be laundered, cleaned, bleached or dyed, and shall include any other operations incidental thereto or consequent thereon.

Postal address of applicant: P.O. Box 18361, Dalbridge, 4014.

Office address of applicant: Third Floor, James Bolton Building, 127 Gale Street, Durban.

Attention is drawn to the following requirements of sections 4 and 7 of the Act:

- (a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall in terms of section 4 (4) as applied by section 7 (5) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.
- (b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

H. C. SLABBERT,
Industrial Registrar.
(23 December 1994)

is (met inbegrip van bekleedsel of gestoffeerde artikels), volgens bestelling van kliënte te was, skoon te maak, te bleik of te kleur en omvat dit ook depots en/of voertuie waar artikels ontvang word met die doel om dit te was, skoon te maak, te bleik of te kleur, en omvat dit enige ander werksaamhede wat daarmee gepaard gaan of daaruit voortspruit.

Posadres van applikant: Posbus 18361, Dalbridge, 4014.

Kantooradres van applikant: Derde Verdieping, James Bolton-gebou, Galestraat 127, Durban.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikels 4 en 7 van die Wet:

- (a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordig is, word ingevolge artikel 4 (4), soos toegepas by artikel 7 (5), bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.
- (b) Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

H. C. SLABBERT,
Nywerheidsregistrator.
(23 Desember 1994)

NOTICE 1370 OF 1994 • KENNISGEWING 1370 VAN 1994

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE: OCTOBER 1994
STAAT VAN INKOMSTE EN UITGAWE: OKTOBER 1994

	Estimate Begroting 1994-95	Month of October Maand van Oktober		Total: April to October Totaal: April tot Oktober		
		1993	1994	1993	1994	
Private radio communications services:	R'000	R	R	R	R	Private radio-kommunikasiedienste:
Operating Expenditure	45 565	1 520 013	2 600 019	8 073 021	15 323 900	Bedryfsuitgawe.
Capital Expenditure	13 183	79 192	82 363	179 226	1 794 903	Kapitaalluitgawe.
Revenue	84 110	6 526 183	397 262	9 216 917	24 997 069	Inkomste.

* Neither revenue nor expenditure is evenly spread over the financial year. Certain large operating expenditure payments are made quarterly, half yearly or annually, whilst capital expenditure payments are related to the execution of specific short and long term projects.

* Nóg inkomste nóg besteding is gelykmatig oor die boekjaar versprei. Sekere groot bedryfsuitgawebetalings geskied kwartaalliks, halfjaarlik of jaarlik, terwyl kapitaalluitgawebetalings saamhang met die uitvoering van bepaalde kort- en langtermynprojekte.

(23 December 1994)/(23 Desember 1994)

NOTICE 1371 OF 1994**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT, 1990
(ACT No. 119 OF 1990)

**PROPOSED STANDARDS AND REQUIREMENTS
REGARDING THE EXPORT OF OIL SEEDS**

The Executive Officer: Agricultural Product Standards intends to request the Deputy Minister of Agriculture to make certain standards and requirements under section 4 (3) (a) (ii) of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), regarding the export of oil seeds.

Copies of the proposed standards and requirements are available and can be requested from the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Private Bag X258, Pretoria, 0001 [Fax (012) 319-6055].

Interested parties who wish to comment or make representations regarding the proposed standards and requirements are invited to furnish such comments or representations in writing to the Executive Officer at the above address not later than 24 February 1995.

(23 December 1994)

NOTICE 1372 OF 1994**DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS**

VALUERS' ACT, 1982
(ACT No. 23 OF 1982)

**NOTICE IN TERMS OF SECTION 3 (4): MEMBERS
OF THE SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR VALUERS**

It is hereby notified in terms of section 3 (4) of the Valuers' Act, 1982 (Act No. 23 of 1982), that the Minister of Public Works has, under and by virtue of section 4 (1) of the said Act, appointed the persons mentioned in the Schedule hereto members of the South African Council for Valuers for a period of 3 years with effect from 1 January 1995.

SCHEDULE

<i>Name</i>	<i>Section in terms of which appointed</i>
Edward Steyn Rivett-Carnac	4 (1) (a)
Willem Vorster van Heerden	4 (1) (a)
Gordon William Ellenberger	4 (1) (a)
John George Christiaan Smal	4 (1) (a)
Gordon Stapylton-Adkins	4 (1) (a)
André Zybrands	4 (1) (a)
Niel de Klerk	4 (1) (b)

(23 December 1994)

NOTICE 1376 OF 1994**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY**

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941
(ACT No. 17 OF 1941)

**PROHIBITION ON THE USE OF A CERTAIN NAME,
FLAG, ABBREVIATION AND EMBLEM**

I, Trevor Andrew Manuel, Minister of Trade and Industry, hereby prohibit under section 15 (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), the

KENNISGEWING 1371 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990
(WET No. 119 VAN 1990)

**VOORGESTELDE STANDAARDE EN VEREISTES
BETREFFENDE DIE UITVOER VAN OLIESADE**

Die Uitvoerende Beampte: Landbouproduktstandaarde is van voorneme om die Adjunkminister van Landbou te versoek om sekere standaarde en vereistes kragtens artikel 4 (3) (a) (ii) van die Wet op Landbouproduktstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), betreffende die uitvoer van oliesade, uit te vaardig.

Afskrifte van voorgestelde standaarde en vereistes is beskikbaar en kan van die Uitvoerende Beampte: Landbouproduktstandaarde, Privaatsak X258, Pretoria, 0001 [Faks (012) 319-6055], aangevra word.

Belanghebbende persone word versoek om nie later nie as 24 Februarie 1995 skriftelike kommentaar of vertoë wat hulle in verband met die voorgestelde standaarde en vereistes wil lewer aan die Uitvoerende Beampte by bogenoemde adres voor te lê.

(23 Desember 1994)

KENNISGEWING 1372 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE**

WET OP WAARDEERDERS, 1982
(WET No. 23 VAN 1982)

**KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 3 (4): LEDE
VAN DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR WAARDEERDERS**

Hierby word ingevolge artikel 3 (4) van die Wet op Waardeerders, 1982 (Wet No. 23 van 1982), bekendgemaak dat die Minister van Openbare Werke die persone in die Bylae hiervan genoem, kragtens artikel 4 (1) van genoemde Wet aangestel het as lede van die Suid-Afrikaanse Raad vir Waardeerders vir 'n tydperk van 3 jaar met ingang van 1 Januarie 1995.

BYLAE

<i>Naam</i>	<i>Artikel waarkragtens aangestel</i>
Edward Steyn Rivett-Carnac	4 (1) (a)
Willem Vorster van Heerden	4 (1) (a)
Gordon William Ellenberger	4 (1) (a)
John George Christiaan Smal	4 (1) (a)
Gordon Stapylton-Adkins	4 (1) (a)
André Zybrands	4 (1) (a)
Niel de Klerk	4 (1) (b)

(23 Desember 1994)

KENNISGEWING 1376 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941
(WET No. 17 VAN 1941)

**VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN 'N SEKERE NAAM,
VLAK, AFKORTING EN EMBLEEM**

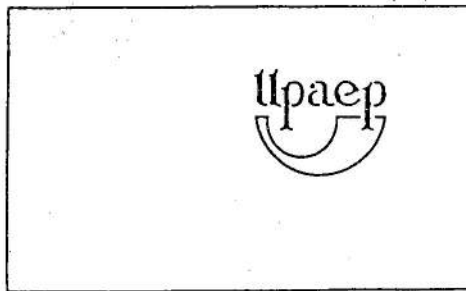
Ek, Trevor Andrew Manuel, Minister van Handel en Nywerheid, verbied hierby ingevolge artikel 15 (1) van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet No. 17 van

use in the English, French, Portuguese and Spanish languages, of the name, flag, abbreviation and emblem of the Postal Union of the Americas, Spain and Portugal, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by the above-mentioned Union or its mandatories.

1941), die gebruik in Engels, Frans, Spaans en Portugees van die naam, vlag, afkorting en embleem van die Posunie van die Amerikas, Spanje en Portugal, in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsomskrywing wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur die bogenoemde Unie of sy gevolmagtigdes.

Unión Postal de las Américas, España y Portugal

Bandera:



The above-mentioned marks were available for inspection at the office of the Registrar of Trade Marks pursuant to Notice 964 of 1993.

(23 December 1994)

Bovermelde merke het ingevolge Kennisgewing 964 van 1993 ter insae gelê by die kantoor van die Registrateur van Handelsmerke.

(23 Desember 1994)

NOTICE 1377 OF 1994

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941
(ACT No. 17 OF 1941)

PROPOSED PROHIBITION ON THE USE OF CERTAIN EMBLEMS

In pursuance of the requirements of section 13 of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), it is hereby notified that The Agrément Board of South Africa conveyed a request for the prohibition in terms of section 15 (1) of the said Act on the use of the Board's emblems in the colours green and white, as depicted hereunder, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade

KENNISGEWING 1377 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941
(WET No. 17 VAN 1941)

VOORGENOME VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN SEKERE EMBLEME

Ooreenkomstig die vereistes van artikel 13 van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), word hierby bekendgemaak dat "The Agrément Board of South Africa" 'n versoek gerig het dat 'n verbod kragtens artikel 15 (1) van voormelde Wet geplaas word op die gebruik van die Raad se embleme in die kleure groen en wit, soos hieronder afgebeeld, in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsom-

mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by the above-mentioned Board or its mandatories.

skrywing wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur die bogenoemde Raad of sy gevolmagtigdes.



Interested persons are invited to submit, in writing, such representations as they may care to make in regard to the matter to the Registrar of Trade Marks, Private Bag X400, Pretoria, 0001, to reach him within 30 days of the publication of this notice.

(23 December 1994)



Belanghebbendes word versoek om vertoë wat hulle in verband met die aangeleentheid wil rig, skriftelik by die Registrateur van Handelsmerke, Privaatsak X400, Pretoria, 0001, in te dien sodat dit hom binne 30 dae na publikasie van hierdie kennisgewing bereik.

(23 Desember 1994)

NOTICE 1378 OF 1994

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941
(ACT No. 17 OF 1941)

PROPOSED PROHIBITION ON THE USE OF A CERTAIN EMBLEM

In pursuance of the requirements of section 13 of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), it is hereby notified that the Potato Producers' Organisation conveyed a request for the prohibition in terms of section 15 (1) of the said Act, on the use of the Organisation's emblem as depicted hereunder, in connection with any trade, business, profession or occupation, or

KENNISGEWING 1378 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

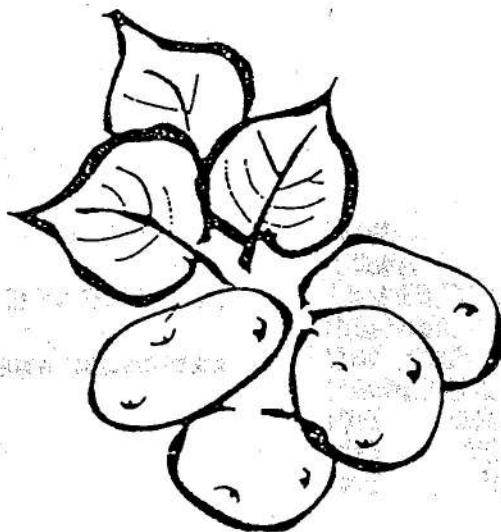
HANDELSWAREMERKE-WET, 1941
(WET No. 17 VAN 1941)

VOORGENOME VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN 'N SEKERE EMBLEEM

Ooreenkomstig die vereistes van artikel 13 van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), word hierby bekendgemaak dat die Aartappelprodu-sente-organisasie 'n versoek gerig het dat 'n verbod kragtens artikel 15 (1) van voormelde Wet geplaas word op die gebruik van die Organisasie se embleem, soos hieronder afgebeeld, in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n

in connection with a trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by the above-mentioned Organisation or its mandatories.

handelsmerk, merk of handelsomskrywing wat op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur die bogenoemde Organisasie of sy gevolmagtigdes.



Interested persons are invited to submit, in writing, such representations as they may care to make with regard to the matter to the Registrar of Trade Marks, Private Bag X400, Pretoria, 0001, to reach him within 30 days of the publication of this notice.

(23 December 1994)

Belanghebbendes word versoek om verhoë wat hulle in verband met die aangeleentheid wil rig, skriftelik by die Registrateur van Handelsmerke, Privaatsak X400, Pretoria, 0001, in te dien, sodat dit hom binne 30 dae na publikasie van hierdie kennisgewing bereik.

(23 Desember 1994)

NOTICE 1379 OF 1994

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

MERCHANDISE MARKS ACT, 1941
(ACT No. 17 OF 1941)

PROPOSED PROHIBITION ON THE USE OF A CERTAIN EMBLEM

In pursuance of the requirements of section 13 of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), it is hereby notified that The Agricultural Research Council conveyed a request for the prohibition in terms of section 15 (1) of the said Act, on the use of the Council's emblem in the colours green and brown, as depicted hereunder, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a

KENNISGEWING 1379 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

HANDELSWAREMERKE-WET, 1941
(WET No. 17 VAN 1941)

VOORGENOME VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN 'N SEKERE EMBLEEM

Ooreenkomstig die vereistes van artikel 13 van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), word hierby bekendgemaak dat die Landbou navorsingsraad versoek het dat 'n verbod kragtens artikel 15 (1) van voormelde Wet geplaas word op die gebruik van die Raad se embleem in die kleure groen en bruin, soos hieronder afgebeeld, in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsomskrywing wat

trade mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by the above-mentioned Council.

op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur die bogenoemde Raad of sy gevolgmagtigdes.



Interested persons are invited to submit, in writing, such representations as they may care to make in regard to the matter to the Registrar of Trade Marks, Private Bag X400, Pretoria, 0001, to reach him within 30 (thirty) days of the publication of this notice.

(23 December 1994)

Belanghebbendes word versoek om vertoë wat hulle in verband met die aangeleentheid wil rig, skriftelik by die Registrateur van Handelsmerke, Privaatsak X400, Pretoria, 0001, in te dien, sodat dit hom binne 30 (dertig) dae na publikasie van hierdie kennisgewing bereik.

(23 Desember 1994)

NOTICE 1380 OF 1994

DEPARTMENT OF TRANSPORT

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993

ACT No. 60 OF 1993 : APPLICATIONS FOR THE GRANT/AMENDMENT OF INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCES

Pursuant to the provisions of section 16 (1) of Act No. 60, of 1993, and regulations 14 (1) and 14 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the International Air Services Council (Council).

Representations in accordance with section 16 (3) of Act No. 60, of 1993, and regulation 25 (1) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Chairman of the Council at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the date of publication hereof. It must be stated whether the party or parties making such representation is/are prepared to be present or represented at the possible hearing of the application.

The Council will cause notice of the time, date and place of the proceedings to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

KENNISGEWING 1380 VAN 1994

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993

WET No. 60 VAN 1993 : AANSOEKE OM DIE TOESTAAN/WYSIGING VAN INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIES

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 16 (1) van Wet No. 60, van 1993, en regulasies 14 (1) en 14 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad op Internasionale Lugdiens (Raad) die aansoeke, waarvan die besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 16 (3) van Wet No. 60, van 1993, en regulasie 25 (1) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek moet die Voorsitter van die Raad, Privaatsak X193, Pretoria, 0001, binne 28 (ag-en-twintig) dae na die datum van publikasie hiervan bereik. Daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus vertoë rig bereid is om die moontlike verhoor van die aansoek by te woon of om verteenwoordig te word.

Die Raad sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtinge skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus vertoë gerig het en wat verlang om aldus teenwoordig of verteenwoordig te wees.

SCHEDULE 1**BYLAE 1****APPLICATION (S) FOR THE GRANT OF
LICENCE (S)**

(A) Full name, surname and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of International Air Service to which applications pertains. (E) Category or kind of aircraft to which application pertains. (F) Airport from and the airport to which flights will be undertaken. (G) Area to be served. (H) Frequency of flights.

(A) Transnet Ltd, South African Airways. (B) P.O. Box 7778, Johannesburg, 2000. (C) Class I. (D) Type S1 and S2. (E) Category A1. (F) In respect of both Air Services Types S1 and S2: From Jan Smuts, D. F. Malan and Louis Botha Airports, either direct or via any intermediate/further points, where traffic rights can be obtained.

**AANSOEK (E) OM DIE TOESTAAN VAN
LISENSIE (S)**

(A) Volle naam, van en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe Internasionale Lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie of soort lugvaartuig waarop aansoek betrekking het. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word. (G) Gebied wat bedien gaan word. (H) Gereeldheid van vlugte.

(A) Transnet Bpk., Suid-Afrikaanse Lugdiens. (B) Posbus 7778, Johannesburg, 2000. (C) Klas I. (D) Tipe S1 en S2. (E) Kategorie A1. (F) Ten opsigte van beide Lugdienstipes S1 en S2: Vanaf Jan Smuts, D. F. Malan- en Louis Bothalughawe na onderstaande bestemmings, hetsy direk of via enige tussenliggende/ verdere punte, waar verkeersregte bekom kan word.

Type	Europe	North/South America	Far East and Australia	Africa, Middle East and Gulf Area
S1	Amsterdam Frankfurt Munich Düsseldorf London Paris Zurich Larnaca Copenhagen	New York Miami Los Angeles Sao Paulo Rio de Janeiro Toronto Buenos Aires	Hong Kong Taipei Singapore Bangkok Perth Sydney Bombay Osaka Narita Karachi Beijing	Mauritius Blantyre Lilongwe Bulawayo Vic Falls Lusaka Maputo Moroni Luanda Windhoek Kinshasa Brazzaville Dubai Tel Aviv Nairobi Harare Abidjan Dar-es-Salaam Cairo Lubumbashi Jeddah Dakar
S2	Amsterdam Milan Stansted Copenhagen Biboa Vitoria	New York	Bombay Madras Singapore Taipei Colombo	Luanda Nairobi Lilongwe Lusaka Harare Brazzaville Libreville Abidjan Entebbe Dar-es-Salaam Kinshasa Addis Ababa Lagos Lubumbashi Cairo Dubai Accra

(H) Frequency of flights is as per published time-tables which will be made available on request.

Type	Europa	Noord/Suid-Amerika	Verre Ooste en Australië	Afrika-, Midde-Ooste- en Golfgebied
S1	Amsterdam Frankfurt Munich Düsseldorf Londen Parys Zurich Larnaca Kopenhagen	New York Miami Los Angeles Sao Paulo Rio de Janeiro Toronto Buenos Aires	Hong Kong Taipei Singapore Bangkok Perth Sydney Bombaaai Osako Narita Karachi Beijing	Mauritius Blantyre Lilongwe Bulawayo Victoriaval Lusaka Maputo Moroni Luanda Windhoek Kinshasha Brazzaville Dubai Tel Aviv Nairobi Harare Abidjan Dar-es-Salaam Kaïro Lubumbashi Jeddah Dakar
S2	Amsterdam Milan Stansted Kopenhagen Biboa Vitoria	New York	Bombaaai Madras Singapore Taipei Colombo	Luanda Nairobi Lilongwe Lusaka Harare Brazzaville Libreville Abidjan Entebbe Dar-es-Salaam Kinshasa Addis Ababa Lagos Lubumbashi Kaïro Dubai Akkra

(H) Gereeldheid van vlugte is soos per gepubliseerde tydtafels, wat op versoek beskikbaar gestel sal word.

(A) Transnet Ltd, South African Airways. (B) P.O. Box 7778, Johannesburg, 2000. (C) Class II. (D) Types N1, N2, N3 and N4. (E) Category A1. (G) In respect of Air Service Types N1, N2 and N3: Worldwide (excluding, the Republic of South Africa. In respect of Air Service Type N4: Angola (Luanda); Argentina (Buenos Aires); Australia (Perth, Sydney); Austria (Vienna); Belgium (Brussels); Botswana (Francistown, Gabarone); Brazil (Rio de Janeiro, Sao Paulo); Cameroon (Douala); CIS (Russia) (Moscou); Congo (Brazzaville); Egypt (Cairo); Ethiopia (Addis Ababa); France (Paris, Nice); Gabon (Libreville); Germany (München, Berlin, Dusseldorf, Frankfurt, Hamburg); Ghana (Accra); Greece (Athens); Hong Kong; India (Bombay); Israel (Tel Aviv); Italy (Rome, Milan); Ivory Coast (Abidjan); Kenya (Nairobi); Lesotho (Maseru); Madagacar; Malawi (Lilongwe, Blantyre); Malayisa (Kuala Lumpur); Mauritius; Mozambique (Maputo); Namibia (Windhoek, Walvis Bay); Netherlands (Amsterdam); Portugal (Lisbon, Madeira); Reunion; Seychelles; Singapore; Switzerland (Zurich); Taiwan (Taipei); Tanzania (Dar-es-Salaam); United Arab Emirates (Abu Dhabi, Dubai); Uganda (Entebbe); United Kingdom (London, Manchester); United States of America (Miami, New York, Los Angeles, Washington); Zaire (Kinsgasa, Lubumbashi); Zambia (Lusaka); Zimbabwe (Victoria Falls, Bulawayo, Harare); Thailand (Bangkok); Comores (Moroni); Nigeria (Lagos) and Spain (Madrid).

(A) Transnet Bpk., Suid-Afrikaanse Lugdiens. (B) Posbus 7778, Johannesburg, 2000. (C) Klas II. (D) Tipe N1, N2, N3 en N4. (E) Kategorie A1. (G) Ten opsigte van Lugdienstipes N1, N2 en N3: Wêreldwyd uitgesonderd die Republiek van Suid-Arika. Ten opsigte van Lugdienstipe N4: Angola (Luanda); Argentinië (Buenos Aires); Australië (Perth, Sydney); Oostenryk (Vienna); België (Brussels); Botswana (Francistown, Gabarone); Brasilië (Rio de Janeiro, Sao Paulo); Kameroen (Douala); G.O.S. (Rusland) (Moskou); Kongo (Brazzaville); Egipte (Kaïro); Ethiopië (Addis Ababa); Frankryk (Parys, Nice); Gaboen (Libreville); Duitsland (München, Berlyn, Dusseldorf, Frankfurt, Hamburg); Ghana (Accra); Griekeland (Athene); Hong Kong; Indië (Bombaaai); Israel (Tel Aviv); Italië (Rome, Milaan); Ivoorkus (Abidjan); Kenia (Nairobi); Lesotho (Maseru); Madagaskar; Malawi (Lilongwe, Blantyre); Maleisië (Kuala Lumpur); Mauritius; Mosambiek (Maputo); Namibië (Windhoek, Walvisbaai); Nederland (Amsterdam); Portugal (Lisabon, Madeira); Reünion; Seychelles Singapoer; Switzerland (Zürich); Taiwan (Taipei); Tanzanië (Dar-es-Salaam); Verenigde Arabiese Emirate (Abu Dhabi, Dubai); Uganda (Entebbe); Verenigde Koninkryk (Londen, Manchester); Verenigde State van Amerika (Miami, New York, Los Angeles, Washington); Zaire (Kinshasa, Lubumbashi); Zambia (Lusaka); Zimbabwe (Victoriaval, Bulawayo, Harare); Thailand (Bangkok); Comore (Moroni); Nigerië (Lagos) en Spanje (Madrid).

NOTICE 1381 OF 1994**DEPARTMENT OF TRANSPORT****AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990
(ACT No. 115 OF 1990)**

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act No. 115 of 1990 and regulation 8 of the Domestic Air Services Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the application details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Air Service Licensing Council.

Representations in accordance with section 15 (3) of Act No. 115 of 1990 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Air Service Licensing Council, Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 21 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 2**APPLICATION FOR THE AMENDMENT FOR A
LICENCE**

(A) Full name and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) The class and number of licence in respect of which the amendment is sought. (D) Type of air service and the amendment thereto which is being applied for. (E) Category of aircraft and the amendment thereto which is being applied for.

(A) Nitani Air Tours (Pty) Ltd, Nitani Air Tours. (B) P.O. Box 20687, Durban North, 4016. (C) Class II, N409D. (D) Type N1 and N2. (E) Category A3 and A4, add A1.

(23 December 1994)

NOTICE 1382 OF 1994**OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR
INLAND REVENUE****CONSCIENCE MONEY**

The receipt of the following amount, sent anonymously to the Receiver of Revenue, Cape Town, is hereby acknowledged:

Date of receipt: 30 November 1994.

Amount: R15 000.

(23 December 1994)

NOTICE 1384 OF 1994**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY****MERCHANDISE MARKS ACT, 1941
(ACT No. 17 OF 1941)****PROHIBITION ON THE USE OF CERTAIN WORDS
AND EMBLEM**

I, Trevor Andrew Manuel, Minister of Trade and Industry, hereby prohibit under section 15 (1) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), the use of the words LIFE LINE and emblem, as depicted hereunder, in connection with any trade, business, profession or occupation or in connection with a trade

KENNISGEWING 1381 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN VERVOER****WET OP DIE LISENSIERING VAN LUGDIENSTE,
1990 (WET No. 115 VAN 1990)**

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 15 (1) (b) van Wet No. 115 van 1990 en regulasie 8 van die Regulasies vir Binnelandse Lugdienste, 1991, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Lugdiens-lisensiëringsraad die aansoek waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 15 (3) van Wet No. 115 van 1990 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Lugdienslisensiëringsraad, Privaatsak X193, Pretoria, 0001, binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 2**AANSOEK OM DIE WYSIGING VAN 'N LISENSIE**

(A) Volle naam en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas en nommer van die lisensie ten opsigte waarvan 'n wysiging gevra word. (D) Tipe lugdiens en die wysiging daarvan waarom aansoek gedoen word. (E) Kategorie lugvaartuig en die wysiging daarvan waarom aansoek gedoen word.

(A) Nitani Air Tours (Pty) Ltd, Nitani Air Tours. (B) Posbus 20687, Durban-Noord, 4016. (C) Klas II, N409D. (D) Tipe N1 en N2. (E) Kategorie A3 en A4, voeg by A1.

(23 Desember 1994)

KENNISGEWING 1382 VAN 1994**KANTOOR VAN DIE KOMMISSARIS VAN
BINNELANDSE INKOMSTE****GEWETENSGELD**

Hierby word ontvangs erken van die volgende bedrag wat anoniem aan die Ontvanger van Inkomste, Kaapstad, gestuur is:

Datum van ontvangs: 30 November 1994.

Bedrag: R15 000.

(23 Desember 1994)

KENNISGEWING 1384 VAN 1994**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID****HANDELSWAREMERKE-WET, 1941
(WET No. 17 VAN 1941)****VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN SEKERE WOORDE
EN EMBLEEM**

Ek, Trevor Andrew Manuel, Minister van Handel en Nywerheid, verbied hierby ingevolge artikel 15 (1) van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), die gebruik van die woorde "LIFE-LINE" en embleem, soos hieronder afgebeeld, in verband met enige handel, besigheid, beroep of bedryf of in verband met 'n handelsmerk, merk of handelsoms krywing wat

mark, mark or trade description applied to goods, other than the use thereof by Life Line Southern Africa or its mandatories.

op ware aangebring is, uitgesonderd die gebruik daarvan deur Life Line Southern Africa of sy gevolmagtigdes.



The above-mentioned mark was available for inspection at the office of the Registrar of Trade Marks pursuant to Notice 801 of 1993.

(23 December 1994)

Bogemelde merk het ingevolge Kennisgewing 801 van 1993 ter insae gelê by die kantoor van die Registrateur van Handelsmerke.

(23 Desember 1994)

NOTICE 1385 OF 1994

REGULATING COMMITTEE

AIRPORTS COMPANY ACT, 1993
(ACT No. 44 OF 1993)

PERMISSION TO LEVY AIRPORT CHARGES

It is hereby published for general notice that on 15 December 1994 the Regulating Committee established by section 11 of the Airports Company Act, 1993 (Act No. 44 of 1993), issued in terms of section 12 (5) of the said Act to the Airports Company the permission set out in the Schedule.

C. S. MARGO,

Chairman: Regulating Committee.

SCHEDULE

In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), and the Airports Company Act, 1993 (Act No. 44 of 1993), shall have the meaning so assigned to it, unless the context otherwise indicates.

KENNISGEWING 1385 VAN 1994

REGULERINGSKOMITEE

LUGHAWENSMAATSKAPPYWET, 1993
(WET No. 44 VAN 1993)

VERGUNNING OM LUGHAWEVORDERINGS TE HEF

Dit word hierby vir algemene kennisname bekendgemaak dat die Reguleringskomitee ingestel by artikel 11 van die Lughawensmaatskappywet, 1993 (Wet No. 44 van 1993), ingevolge artikel 12 (5) van die genoemde Wet op 15 Desember 1994 die vergunning in die Bylae uiteengesit aan die Lughawensmaatskappy uitgereik het.

C. S. MARGO,

Voorsitter: Reguleringskomitee.

BYLAE

In hierdie Bylae het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 van 1962), en die Lughawensmaatskappywet, 1993 (Wet No. 44 van 1993) geheg word, die betekenis aldus daaraan geheg, tensy uit die samehang anders blyk.

Subject to the provisions of the Airports Company Act, 1993 (Act No. 44 of 1993), the Airports Company Limited (the Company) is hereby authorised to levy airport charges from 1 April 1995 on the following conditions:

1. Limits on airport charges

1.1 The structure of airport charges shall, for the period of validity of this permission, consist of—

- (a) a landing charge, payable at the company airport where a flight terminates, which may differ according as to whether—
 - (i) the airport of departure was within the Republic;
 - (ii) the airport of departure was within Botswana, Lesotho, Namibia or Swaziland; or
 - (iii) the airport of departure was within any State other than those mentioned in (i) and (ii);
- (b) a parking charge, payable at the company airport where an aircraft is parked;
- (c) a passenger service charge, payable at the company airport where a flight commences, which may differ according as to whether—
 - (i) the passenger is to disembark from the aircraft at an airport within the Republic;
 - (ii) the passenger is to disembark from the aircraft at an airport within Botswana, Lesotho, Namibia or Swaziland; or
 - (iii) the passenger is to disembark from the aircraft at an airport within any State other than those mentioned in (i) and (ii).

1.2 The independent variables of the structure of airport charges shall, for the period of validity of this permission, be the same as the following independent variables applied immediately before the date of the issuing of this permission:

- (a) In the case of a landing charge, maximum certificated mass of the aircraft in kilograms; and
- (b) in the case of a parking charge—
 - (i) maximum certificated mass of the aircraft in kilograms; and
 - (ii) time.

1.3 (a) In the event of the Company contemplating modifying the structure of airport charges or replacing, adding to or lessening the independent variables thereof, the Company shall satisfy the Regulating Committee that the conditions of this permission can be applied to the contemplated independent variables.

Behoudens die bepalings van die Lughawensmaatskappywet, 1993 (Wet No. 44 van 1993), word die Lughawensmaatskappy Beperk (die Maatskappy) hierby gemagtig om lughawevorderings vanaf 1 April 1995 op die volgende voorwaardes te hef:

1. Perke op lughawevorderings

1.1 Die struktuur van lughawevorderings bestaan vir die geldigheidsduur van hierdie vergunning uit—

- (a) 'n landingsvordering, betaalbaar by die maatskappylughawe waar 'n vlug eindig, wat mag verskil op grond van of—
 - (i) die lughawe van vertrek binne die Republiek was;
 - (ii) die lughawe van vertrek binne Botswana, Lesotho, Namibië of Swaziland was; of
 - (iii) die lughawe van vertrek binne 'n Staat buiten dié in (i) en (ii) vermeld, was;
- (b) 'n parkeervordering, betaalbaar by die maatskappylughawe waar 'n lugvaartuig geparkeer is;
- (c) 'n passasierdiensvordering, betaalbaar by die maatskappylughawe waar 'n vlug 'n aanvang neem, wat mag verskil op grond van of—
 - (i) die passasier uit die lugvaartuig by 'n lughawe binne die Republiek gaan uitstap;
 - (ii) die passasier uit die lugvaartuig by 'n lughawe binne Botswana, Lesotho, Namibië of Swaziland gaan uitstap; of
 - (iii) die passasier uit die lugvaartuig by 'n lughawe binne 'n Staat buiten dié in (i) en (ii) vermeld, gaan uitstap.

1.2 Die onafhanklike veranderlikes van die struktuur van lughawevorderings is vir die geldigheidsduur van hierdie vergunning dieselfde as die volgende onafhanklike veranderlikes wat onmiddellik voor die datum van die uitreiking van hierdie vergunning toegepas is:

- (a) In die geval van 'n landingsvordering, maksimum gesertifiseerde massa van die vliegtuig in kilogram; en
- (b) in die geval van 'n parkeervordering—
 - (i) maksimum gesertifiseerde massa van die vliegtuig in kilogram; en
 - (ii) tyd.

1.3 (a) Indien die Maatskappy beoog om die struktuur van lughawevorderings te verander of die onafhanklike veranderlikes daarvan te vervang, daartoe by te voeg of te verminder, moet die Maatskappy die Reguleringskomitee oortuig dat die voorwaardes van hierdie vergunning op die beoogde onafhanklike veranderlikes van toepassing gemaak kan word.

- (b) In order to draw a comparison between the old and the new independent variables the Company shall keep records of the independent variables of each airport charge, which records shall be kept for at least 12 calendar months commencing on the same date as the date on which the contemplated independent variables came into operation, as if the existing structure and independent variables of airport charges were applied.

1.4 The conditions of this permission shall apply to the level of airport charges applied immediately before the date of the issuing of this permission.

1.5 The Company may during the period of validity of this permission alter the level of airport charges to the maximum limit set by the following formula:

$$\Sigma RWPTI_{(t+1)} \leq CPI_{(t+1)} - X_{(t+1)} + K_{(t+1)} + CF_{(t+1)}$$

where:

$$\Sigma RWPTI_{(t+1)} = \frac{\Sigma (P_{i(t+1)} - P_{it})}{\Sigma P_{it}}$$

$$CF_{(t+1)} = (CPI_t - X_t + K_t + CF_t - \Sigma RWPTI_t) * (1 + PR_t)$$

$\Sigma RWPTI_{(t+1)}$ = Sum of the revenue weighted percentage increases in airport charges in year $(t + 1)$

$P_{i(t+1)}$ = Airport charge i in year $(t + 1)$

P_{it} = Airport charge i in year $(t + 1)$ calculated according to the structure and level of airport charges at the corresponding time in year t

CPI = The percentage increase in the Consumer Price Index in year $(t + 1)$ calculated as the percentage difference between the official consumer price index on 31 March of the year $(t + 1)$ and 31 March of the year t

X = 2 in financial year 1995/96
2 in financial year 1996/97
2 in financial year 1997/98
0 in financial year 1998/99
0 in financial year 1999/2000

- (b) Ten einde 'n vergelyking te kan maak tussen die ou en nuwe onafhanklike veranderlikes moet die Maatskappy aantekeninge hou van die onafhanklike veranderlikes van elke lughawevordering asof die bestaande struktuur en onafhanklike veranderlikes van lughawevorderings toegepas is, welke aantekeninge gehou word vir minstens 12 kalendermaande wat 'n aanvang neem op dieselfde datum as die datum waarop die beoogde onafhanklike veranderlikes in werking getree het.

1.4 Die voorwaardes van hierdie vergunning word toegepas op die vlak van lughawevorderings wat onmiddellik voor die datum van die uitreiking van hierdie vergunning toegepas is.

1.5 Die Maatskappy kan gedurende die geldigheidsduur van hierdie vergunning die vlak van lughawevorderings verander na die maksimum perk wat deur die volgende formule gestel word:

$$\Sigma RWPTI_{(t+1)} \leq CPI_{(t+1)} - X_{(t+1)} + K_{(t+1)} + CF_{(t+1)}$$

waar:

$$\Sigma RWPTI_{(t+1)} = \frac{\Sigma (P_{i(t+1)} - P_{it})}{\Sigma P_{it}}$$

$$CF_{(t+1)} = (CPI_t - X_t + K_t + CF_t - \Sigma RWPTI_t) * (1 + PR_t)$$

$\Sigma RWPTI_{(t+1)}$ = Som van die inkomste-beswaarde persentasie verhogings in lughawevorderings in jaar $(t + 1)$

$P_{i(t+1)}$ = Lughawevordering i in jaar $(t + 1)$

P_{it} = Lughawevordering i in jaar $(t + 1)$ bereken volgens die struktuur en vlak van lughawevorderings teen die ooreenstemmende tyd in jaar t

CPI = Die persentasie verhoging in die Verbruikersprysindeks in jaar $(t + 1)$ bereken as die persentasie-verskil tussen die amptelike verbruikersprysindeks op 31 Maart van jaar $(t + 1)$ en 31 Maart van jaar t

X = 2 in boekjaar 1995/96
2 in boekjaar 1996/97
2 in boekjaar 1997/98
0 in boekjaar 1998/99
0 in boekjaar 1999/2000

$K = 0$ in financial year 1995/96
 0 in financial year 1996/97
 0 in financial year 1997/98
 0 in financial year 1998/99
 0 in financial year 1999/2000

PR = The weighted average of the predominant prime overdraft rate of clearing banks in year t as published by the South African Reserve Bank, weighted according to the time it applied.

1.6 For the purposes of the formula mentioned in 1.5 for the financial year 1995/96:

$$CF_{95/96} = \frac{(CPI_{94/95} - X_{94/95} - TI_{94/95}) *}{(1 + PR_{94/95})}$$

where:

$CF_{95/96}$ = The correction factor for financial year 1995/96

$CPI_{94/95}$ = The percentage increase in CPI from 31 March 1994 to 31 March 1995

$X_{94/95}$ = The X-factor for financial year 1994/95

$TI_{94/95}$ = The percentage increase in airport charges implemented on 1 April 1994 as if no subsidy applied

$PR_{94/95}$ = The weighted average of the predominant prime overdraft rate of clearing banks in financial year 1994/95 as published by the South African Reserve Bank, weighted according to the time it applied.

1.7 The Company shall furnish to the Regulating Committee the information as agreed from time to time, and in default of such agreement as settled by the Regulating Committee, in order to enable the Regulating Committee to apply the conditions of this permission.

2. Service standards

2.1 The Company shall maintain the level of service of any relevant activity at, at least the same level as that provided immediately before the date of the issuing of this permission: Provided that the Company may lower a level of service only if—

- the Company has applied to the Regulating Committee for the approval of such lowering;
- the Company has satisfied the Regulating Committee that such lowering will not materially affect users of any such relevant activity; and

$K = 0$ in boekjaar 1995/96
 0 in boekjaar 1996/97
 0 in boekjaar 1997/98
 0 in boekjaar 1998/99
 0 in boekjaar 1999/2000

PR = Die beswaarde gemiddelde van die oorheersende prima - oortrekkingskoers van verrekeningsbanke in jaar t soos bekendgemaak deur die Suid-Afrikaanse Reserwebank, beswaar ooreenkomstig die tyd wat dit gegeld het.

1.6 By die toepassing vir die boekjaar 1995/96 van die formule in 1.5 genoem:

$$CF_{95/96} = \frac{(CPI_{94/95} - X_{94/95} - TI_{94/95}) *}{(1 + PR_{94/95})}$$

waar:

$CF_{95/96}$ = Die korreksiefaktor vir die boekjaar 1995/96

$CPI_{94/95}$ = Die persentasie verhoging in CPI vanaf 31 Maart 1994 tot 31 Maart 1995

$X_{94/95}$ = Die X-faktor vir boekjaar 1994/95

$TI_{94/95}$ = Die persentasie verhoging in lughawevorderings wat op 1 April 1994 toegepas is asof geen subsidie gegeld het nie

$PR_{94/95}$ = Die beswaarde gemiddelde van die oorheersende prima - oortrekkingskoers van verrekeningsbanke in boekjaar 1994/95 soos bekendgemaak deur die Suid-Afrikaanse Reserwebank, beswaar ooreenkomstig die tyd wat dit gegeld het.

1.7 Die Maatskappy verstrek aan die Reguleringskomitee die inligting soos van tyd tot tyd ooreengekom, en by gebreke aan sodanige ooreenkoms soos bepaal deur die Reguleringskomitee, ten einde die Reguleringskomitee in staat te stel om die voorwaardes van hierdie vergunning toe te pas.

2. Diensstandaarde

2.1 Die Maatskappy moet dieselfde standaard van diens van 'n relevante bedrywigheid handhaaf as wat onmiddellik voor die datum van die uitreiking van hierdie vergunning verskaf is: Met dien verstande dat die Maatskappy slegs 'n standaard van diens kan verlaag indien—

- die Maatskappy by die Reguleringskomitee aansoek gedoen het om die goedkeuring van sodanige verlaging;
- die Maatskappy die Reguleringskomitee oortuig het dat sodanige verlaging nie gebruikers van enige sodanige relevante bedrywigheid wesentlik sal beïnvloed nie; en

(c) the Regulating Committee has agreed to such lowering in the level of service.

- 2.2 The Company shall be responsible for the monitoring on a regular basis of the level of service of those relevant activities to be agreed from time to time between the Company and the Regulating Committee, and in default of such agreement as settled by the Regulating Committee, and the Company shall report the results of such monitoring to the Regulating Committee at least once every six months.

Any of the foregoing conditions shall be subject to revision or amendment in the light of financial and other information pertaining to the year ending 31 March 1995.

(23 December 1994)

(c) die Reguleringskomitee tot sodanige verlaging in die standaard van diens ingestem het.

- 2.2 Die Maatskappy is verantwoordelik vir die monitering op 'n gereelde grondslag van die standaard van diens van daardie relevante bedrywighede waarop die Maatskappy en die Reguleringskomitee van tyd tot tyd ooreenkom, en by gebreke aan sodanige ooreenkoms soos bepaal deur die Reguleringskomitee, en die Maatskappy moet minstens eenkeer elke ses maande aan die Reguleringskomitee verslag doen oor die uitslae van sodanige monitering.

Enige van die voorafgaande voorwaardes sal onderhewig wees aan 'n hersiening of wysiging in die lig van finansiële en ander inligting ten opsigte van die jaar wat op 31 Maart 1995 eindig.

(23 Desember 1994)

NOTICE 1386 OF 1994

DIPLOMATIC IMMUNITIES AND PRIVILEGES ACT, 1989

CONFERMENT OF IMMUNITIES AND PRIVILEGES

1. Under section 3 (4) of the Diplomatic Immunities and Privileges Act, 1989 (Act No. 74 of 1989) (hereafter referred to as the Act), I hereby recognize the Lesotho Highlands Water Project Joint Permanent Technical Commission (JPTC) established by the Treaty on the Lesotho Highlands Water Project concluded between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of Lesotho on 24 October 1986 (hereinafter referred to as the Treaty), as an institution for the purposes of the said section.

2. The immunities and privileges enjoyed by the said JPTC in accordance with section 3 (4) of the Diplomatic Immunities and Privileges Act, 1989, are hereby notified for general information in the Schedule to this notice of which it forms an integral part.

A. B. NZO,

Minister of Foreign Affairs.

15 December 1994.

SCHEDULE

1. In terms of Article 9 (27) of the Treaty the Joint Permanent Technical Commission and its Secretary as well as the persons nominated by each Party as representatives or alternates to such Commission, shall enjoy such privileges and immunities as provided for in Annexure III to the Treaty:

ANNEXURE III

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

- (1) The representatives and alternates nominated in accordance with the provisions of paragraph (2) of Article 9, when present in the territory of the other Party in order to perform their functions as provided for by this Treaty, shall have the privileges and immunities as agreed to by the Parties.
- (2) No legal action shall be instituted against the Joint Permanent Technical Commission by either Party and such Commission shall enjoy immunity from civil and administrative jurisdiction of any court of law in the territory of either Party.
- (3) All property, assets and documents of the Joint Permanent Technical Commission wheresoever located and by whomsoever held, shall be inviolable as well as immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any form of seizure by executive or legislative action of either Party. Such property assets and documents shall also, to the extent necessary to carry out the functions of the Joint Permanent Technical Commission, be free from all restrictions, regulations and controls of whatsoever nature.
- (4) Each Party shall take all appropriate measures to protect all property, assets and documents of the Joint Permanent Technical Commission.

- (5) Each Party shall accord official communications of the Joint Permanent Technical Commission the same treatment it accords diplomatic communications.
- (6) The Secretary of the Joint Permanent Technical Commission, where he is not a local citizen, shall in the territory either Party:
 - (a) be immune from legal process with respect to acts performed by him in his official capacity: Provided that such immunity shall not apply in the case of a civil claim resulting from death, damage or personal injury caused by a motor vehicle belonging to or driven by him; and
 - (b) be accorded the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations and the same facilities as regards exchange regulations as are accorded by either Party to a diplomatic representative of comparable rank.
- (7) The Joint Permanent Technical Commission, its assets, property, income, operations and transactions shall be exempt from all taxation. The Joint Permanent Technical Commission shall also be exempt from all stamp duties as well as from liability for general sales tax. Any amount paid by the Joint Permanent Technical Commission from which it is exempted in terms of this paragraph shall be refunded to it on request: Provided that the Joint Permanent Technical Commission shall not be entitled to exemption from amounts payable which are merely charged for public utility services.
- (8) Taxes levied on the salaries, emoluments and pension fund benefits of the Secretary and the other personnel of the Joint Permanent Technical Commission by the one Party shall constitute part of the contribution by the other Party towards the expenses of such Commission, proportional to the liability of each Party for the costs of such Commission apportioned in accordance with the provisions of Article 9 of the Treaty.

(2) In terms of paragraph (1) of Annexure III to the Treaty the privileges and immunities, as provided for in the Annexure contained in the Agreement constituted through the Exchange of Notes between the Minister of Foreign Affairs of the Republic of South Africa and the Minister of Foreign Affairs of the Kingdom of Lesotho, which Agreement entered into force on 24 October 1986, are accorded to the representatives and alternates (hereafter called "Representatives") nominated by one Party (hereafter called the "Nominating Party") in accordance with the provisions of paragraph (2) of Article 9 of the Treaty when present in the territory of the other Party (hereafter called the "Receiving Party") in order to perform their functions as provided for in the Treaty:

ANNEXURE

ARTICLE 1

PERSONAL INVIOABILITY

The person of a Representative of the Nominating Party shall, subject to the provisions of paragraph 2 of Article 7, be inviolable. He shall not be liable to any form of arrest or detention. The Receiving Party shall treat him with due respect and shall take all appropriate steps to prevent any attack on his person, freedom or dignity.

ARTICLE 2

FREEDOM OF MOVEMENT

Subject to its laws and regulations concerning zones, entry into which is prohibited or regulated for reasons of national security, the Receiving Party shall ensure to a Representative of the Nominating Party such freedom of movement and travel in its territory as is necessary for the performance of the functions of such Representative.

ARTICLE 3

FREEDOM OF COMMUNICATION

1. The Receiving Party shall permit and protect free communication on the part of a Representative of the Nominating Party for all official purposes. In communicating with the Nominating Party such Representative may employ all appropriate means, including couriers and messages in code or cipher. However, such Representative may install and use a wireless transmitter only with the consent of the Receiving Party.
2. The official correspondence of such Representative shall be inviolable. Official correspondence means all correspondence relating to such Representative and his functions.

ARTICLE 4**INVIOABILITY OF THE PREMISES**

1. The office premises of a Representative of the Nominating Party, in the territory of the Receiving Party shall be inviolable. The agents of the Receiving Party may not enter such premises, except with the consent of such Representative. Such consent may be assumed in case of fire or other disaster that seriously endangers public safety, and only in the event that it has not been possible to obtain the express consent of such Representative.
2. The Receiving Party is under a special duty to take all appropriate steps to protect such premises against any intrusion or damage and to prevent any disturbance of the peace of such Representative or impairment of his dignity.
3. Such premises, their furnishings, other property of such Representative used in the exercise of his functions and his means of transport shall be immune from search, requisition, attachment or execution.

ARTICLE 5**INVIOABILITY OF THE PRIVATE ACCOMMODATION**

1. The private accommodation of a Representative of the Nominating Party, in the territory of the Receiving Party shall be inviolable.
2. His papers, his correspondence and, except as provided for in paragraph 4 of Article 7, his property shall likewise enjoy inviolability.

ARTICLE 6**INVIOABILITY OF ARCHIVES AND DOCUMENTS**

The archives and documents of a Representative of the Nominating Party, in the territory of the Receiving Party shall be inviolable at all times and wherever they may be. They should, when necessary, bear visible external marks of identification.

ARTICLE 7**IMMUNITY FROM JURISDICTION**

1. A Representative of the Nominating Party shall enjoy immunity from criminal jurisdiction in the territory of the Receiving Party.
2. Such Representative shall also enjoy immunity from the civil and administrative jurisdiction in the territory of the Receiving Party, except in the case of—
 - (a) a real action relating to private immovable property situated in the territory of the Receiving Party, unless such Representative holds it on behalf of the Nominating Party for purposes of his official functions;
 - (b) an action relating to succession in which such Representative is involved as executor, administrator, heir or legatee as a private person and not on behalf of the Nominating Party;
 - (c) an action relating to any professional or commercial activity exercised by such Representative in the territory of the Receiving Party outside his official functions;
 - (d) an action for damages arising out of an accident caused by a vehicle used outside the official functions of such Representative.
3. Subject to the provisions of paragraph 2 of this Article, such Representative is not obliged to give evidence as witness in the territory of the Receiving Party.
4. No measures of execution may be taken in respect of such Representative except in the cases coming under paragraph 2 of this Article.
5. The immunity from jurisdiction of such Representative does not exempt him from the jurisdiction of the Nominating Party.

ARTICLE 8**EXEMPTION FROM SOCIAL SECURITY LEGISLATION**

A Representative of the Nominating Party shall be exempt from Social Security legislation applicable in the territory of the Receiving Party.

ARTICLE 9**EXEMPTION FROM DUES AND TAXES**

A Representative of the Nominating Party shall be exempt from all dues and taxes, personal or real, national, regional or municipal applicable in the territory of the Receiving Party, except—

- (a) taxes of a kind which are normally incorporated in or added to the price of goods or services;
- (b) dues and taxes on private immovable property situated in the territory of the Receiving Party, unless such Representative holds it on behalf of the Nominating Party for official purposes;
- (c) estate, succession or inheritance duties levied by the Receiving Party, subject to the provisions of Article 14;
- (d) dues and taxes on private income having its source in the territory of the Receiving Party and capital taxes on investments made in commercial undertakings in the territory of the Receiving Party;
- (e) charges levied for specific services rendered;
- (f) registration, court or record fees, mortgage dues and stamp duty;
- (g) customs and excise duties, as well as charges of a similar nature.

ARTICLE 10**EXEMPTION FROM PERSONAL SERVICES**

The Receiving Party shall exempt a Representative of the Nominating Party from all personal services, from all public service of any kind whatsoever, and from military obligations such as those connected with requisitioning, military contributions and billeting.

ARTICLE 11**MEMBERS OF THE FAMILY**

The spouse and minor children of a Representative of the Nominating Party shall, if they accompany such Representative, enjoy the privileges and immunities specified in Articles 1 and 6 to 10 provided that they are not citizens of the State of the Receiving Party.

ARTICLE 12**WAIVER OF IMMUNITY**

- 1. The Nominating Party may waive the immunity from jurisdiction of its Representative and of the other persons enjoying immunity under Article 11.
- 2. Waiver must always be express.
- 3. The initiation of legal proceedings by any of the persons referred to in paragraph 1 of this Article precludes him from invoking immunity from jurisdiction in respect of any counter-claim directly connected with the principal claim.
- 4. Waiver of immunity from jurisdiction in respect of civil or administrative proceedings shall not be held to imply waiver of immunity in respect of the execution of the judgement, for which a separate waiver shall be necessary.

ARTICLE 13**DURATION OF PRIVILEGES AND IMMUNITIES**

- 1. A Representative of the Nominating Party shall enjoy the privileges and immunities to which he is entitled from the moment he enters the territory of the Receiving Party for the purpose of performing his functions or, if he is already in its territory, from the moment when his appointment is notified to the Receiving Party.
- 2. When the appointment of such Representative has been terminated, his privileges and immunities shall normally cease at the moment when he leaves the territory of the Receiving Party, or on the expiry of a reasonable period in which to do so, but shall subsist until that time, even in case of armed conflict. However, in respect of acts performed by such a person in the exercise of his official functions, immunity shall continue to subsist.
- 3. In the event of the death of such Representative, the spouse or minor children shall continue to enjoy the privileges and immunities to which they are entitled until the expiry of a reasonable period in which to leave the territory of the Receiving Party.

ARTICLE 14**PROPERTY OF A REPRESENTATIVE OR OF A MEMBER OF HIS FAMILY
IN THE EVENT OF DEATH**

1. In the event of the death of a Representative of the Nominating Party of the spouse or minor children accompanying him, if the deceased was not a citizen of the State of the Receiving Party, the Receiving Party shall permit the withdrawal of the movable property of the deceased, with the exception of any property acquired in the country the export of which is prohibited at the time of his death.
2. Estate, succession and inheritance duties shall not be levied on movable property which is in the territory of the Receiving Party solely because of the presence there of the deceased.

ARTICLE 15**FACILITIES TO LEAVE THE TERRITORY OF THE RECEIVING PARTY AND TO REMOVE THE
ARCHIVES OF A REPRESENTATIVE**

1. The Receiving Party must, even in the case of armed conflict, grant facilities to enable persons enjoying privileges and immunities to leave at the earliest possible moment. In particular it must, in case of need, place at their disposal the necessary means of transport for themselves and their property.
2. The Receiving Party must grant a Representative of the Nominating Party facilities for removing the archives of such Representative from the territory of the Receiving Party.

ARTICLE 16**RESPECT FOR THE LAWS AND REGULATIONS OF THE RECEIVING PARTY AND USE OF THE
PREMISES OF A REPRESENTATIVE**

1. Without prejudice to his privileges and immunities, it is the duty of a person enjoying those privileges and immunities in terms of this Agreement to respect the laws and regulations applicable in the territory of the Receiving Party. He also has a duty not to interfere in the internal affairs of the Receiving Party.
2. The office premises as well as the private accommodation of a Representative shall not be used in any manner incompatible with the official functions of such Representative.

(23 December 1994)

BOARD NOTICES**BOARD NOTICE 129 OF 1994****SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR
VALUERS****NOTICE IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE
VALUERS' ACT, 1982 (ACT No. 23 OF 1982)****AMENDMENT OF RULES**

The South African Council for Valuers, in terms of the provisions of section 22 of the Valuers' Act, 1982 (Act No. 23 of 1982), hereby amend the rules published in *Government Gazette* No. 8718 dated 20 May 1983, as amended in *Government Gazette* Nos. 9942 dated 27 September 1985, 11173 dated 11 March 1988, 1120 dated 31 March 1988, 12376 dated 30 March 1990, 13052 dated 8 March 1991, 13809 dated 13 March 1992, 14641 dated 12 March 1993 and 15557 dated 18 March 1994, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. Paragraph 1 of the English text in the notice which appeared in *Government Gazette* No. 15557 dated 18 March 1994 is amended by the substitution of "4.1" for "4.2".

RAADSKENNISGEWINGS**RAADSKENNISGEWING 129 VAN 1994****SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR
WAARDEERDERS****KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 22 (1) VAN
DIE WET OP WAARDEERDERS, 1982 (WET No. 23
VAN 1982)****WYSIGING VAN REËLS**

Ingevolge die bepalings van artikel 22 van die Wet op Waardeerders, 1982 (Wet No. 23 van 1982), wysig die Suid-Afrikaanse Raad vir Waardeerders hiermee die reëls gepubliseer in *Staatskoerant* No. 8718 van 20 Mei 1983, soos gewysig in *Staatskoerant* Nos. 9942 van 27 September 1985, 11173 van 11 Maart 1988, 1120 van 31 Maart 1988, 12376 van 30 Maart 1990, 13052 van 8 Maart 1991, 13809 van 13 Maart 1992, 14641 van 12 Maart 1993 en 15557 van 18 Maart 1994, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

1. Paragraaf 1 van die Engelse teks in die kennisgewing wat in *Staatskoerant* No. 15557 van 18 Maart 1994 verskyn het, word gewysig deur "4.2" deur "4.1" te vervang.

2. Rule 5.1.6 is amended by inserting the words "to his knowledge" between the words "have" and "been".
3. Rules 6.1 to 6.11 are substituted by the following rules 6.1 to 6.11:
 - 6.1 The council shall refer any information which comes to its notice and which *prima facie* indicates improper conduct on the part of a valuer, an associated valuer or a valuer in training to a committee of preliminary investigation and such committee may conduct, or cause to be conducted through the registrar, an investigation in order to establish whether or not *prima facie* evidence of such conduct exists.
 - 6.2 Any person lodging a complaint of improper conduct with the council against a valuer, an associated valuer or a valuer in training (hereinafter referred to as "the complainant") shall—
 - 6.2.1 lodge such complaint in the form of an affidavit or an affirmation and he shall detail the specific act or acts relating to the alleged improper conduct which such valuer, associated valuer or valuer in training is charged and submit evidence in support thereof;
 - 6.2.2 indicate his willingness to submit such additional evidence as may be available to him, and which the committee or preliminary investigation may want;
 - 6.2.3 identify witnesses who may be able to provide evidence in support of the complaint.
 - 6.3 The registrar shall, upon receipt of a complaint referred to in rule 6.2 refer such complaint to a committee of preliminary investigation to determine whether or not such complaint *prima facie* indicates improper conduct by a valuer, an associated valuer or a valuer in training and the committee of preliminary investigation may conduct, or cause to be conducted through the registrar, such investigations which it may deem necessary.
 - 6.4 The committee of preliminary investigation shall cause written notice to be given to a valuer, an associated valuer or a valuer in training whose conduct is the subject of an investigation in terms of rule 6.1 or 6.2—
 - 6.4.1 of the nature of the alleged improper conduct investigated;
 - 6.4.2 of all information, affidavits, affirmations and evidence referred to in 6.1 and 6.2, copies of which shall be annexed to such notice;
2. Reël 5.1.6 word gewysig deur die woorde "waarvan hy bewus is" tussen die woorde "stappe" en "gedoen" in te voeg.
3. Reëls 6.1 tot 6.11 word deur die volgende reëls 6.1 tot 6.11 vervang:
 - 6.1 Die raad moet enige inligting wat onder sy aandag gebring word en wat *prima facie* dui op onbehoorlike gedrag aan die kant van 'n waardeerder, geassosieerde waardeerder of waardeerder-in-opleiding na 'n komitee van voorlopige ondersoek verwys en so 'n komitee mag self, of deur die registrateur ondersoek instel om vas te stel of *prima facie* getuienis van sodanige gedrag bestaan al dan nie.
 - 6.2 Iemand wat 'n klagte oor onbehoorlike gedrag teen 'n waardeerder, geassosieerde waardeerder of waardeerder-in-opleiding by die raad indien (hierna "die klaer" genoem) moet—
 - 6.2.1 sodanige klagte in die vorm van 'n beëdigde of bevestigde verklaring inlewer en hy moet die spesifieke daad of daede wat verband hou met die beweerde onbehoorlike gedrag wat sodanige waardeerder, geassosieerde waardeerder of waardeerder-in-opleiding ten laste gelê word, uiteensit en getuienis ter staving daarvan voorlê;
 - 6.2.2 sy bereidwilligheid aandui om sodanige bykomende getuienis as wat tot sy beskikking mag wees en wat deur die komitee van voorlopige ondersoek verlang mag word, voor te lê.
 - 6.2.3 getuies identifiseer wat in staat is om getuienis ter staving van die klagte te lewer.
 - 6.3 Die registrateur moet by ontvangs van 'n klagte vermeld in reël 6.2 sodanige klagte na 'n komitee van voorlopige ondersoek verwys om vas te stel of sodanige klagte *prima facie* op onbehoorlike gedrag aan die kant van 'n waardeerder, geassosieerde waardeerder of waardeerder-in-opleiding dui en die komitee van voorlopige ondersoek kan sodanige ondersoek wat hy nodig ag instel, of deur die registrateur laat instel.
 - 6.4 Die komitee van voorlopige ondersoek moet 'n waardeerder, geassosieerde waardeerder of waardeerder-in-opleiding wie se gedrag die onderwerp van 'n ondersoek ingevolge reël 6.1 of 6.2 is, skriftelik in kennis laat stel—
 - 6.4.1 van die aard van die beweerde onbehoorlike gedrag wat ondersoek word;
 - 6.4.2 van alle inligting, verklarings en getuienis waarna in 6.1 en 6.2 verwys word, afskrifte waarvan by sodanige kennisgewing aangeheg moet word;

- 6.4.3 that he is afforded the opportunity of giving an explanation of the matter, in writing, within 30 days from the date of service of such notice; and
- 6.4.4 informing him that should he elect to furnish such explanation it may be used in evidence.
- 6.5 If the committee of preliminary investigation is of the opinion that *prima facie* evidence of improper conduct as contemplated in section 18 of the Act exists, it shall recommend to the council that an inquiry be held in terms of sections 19 and 20 of the Act.
- 6.6 In the event of an inquiry being decided upon the council shall appoint *pro forma* complainant who—
- 6.6.1 shall formulate the charge;
- 6.6.2 shall adduce all evidence in support of the charge at the inquiry; and
- 6.6.3 may cross-examine any witnesses called by the defence at the inquiry.
- 6.7 The council may appoint one or more persons to assist the *pro forma* complainant.
- 6.8 The registrar shall notify the valuer, associated valuer or valuer in training (hereinafter referred to as "the defendant"), in writing, of the charge and request him to attend an inquiry at a stated place, date and time which shall not be earlier than 30 days after the date of service of such notice and the defendant shall at the same time be furnished with a copy of these rules and be informed that any written answer to the charge which he may provide, may be used in evidence at the inquiry.
- 6.9 The notice referred to in rule 6.8 shall be in the form of Schedule 1 to these rules and shall be served on the Defendant by registered post or by hand.
- 6.10 Any notice given in terms of these rules shall be deemed to have been served on the date upon which it was served by hand or sent by registered post to the valuer, associated valuer or valuer in training, as the case may be, to his address recorded in the register contemplated in rule 3.
- 6.11 If the defendant fails to attend the inquiry or to be present at any resumption thereof after a postponement, the council may deal with the matter in his absence.
- 6.4.3 dat hy die geleentheid gebied word om 'n skriftelike verduideliking daaromtrent te verstrek, binne 30 dae vanaf die datum van betekening van sodanige kennisgewing; en
- 6.4.4 dat indien hy verkies om so 'n verduideliking te verskaf, dit as getuienis gebruik kan word.
- 6.5 As die komitee van voorlopige ondersoek van mening is dat daar *prima facie*-getuienis van onbehoorlike gedrag soos bedoel in artikel 18 van die Wet bestaan, moet hy by die raad aanbeveel dat 'n ondersoek ingevolge artikels 19 en 20 van die Wet ingestel word.
- 6.6 In geval daar op 'n ondersoek besluit word, stel die raad 'n *pro forma*-klaer aan wat—
- 6.6.1 die klagte moet formuleer;
- 6.6.2 tydens die ondersoek, al die getuienis ter staving van die klag moet aanvoer; en
- 6.6.3 getuies wat tydens die ondersoek namens die verdediging geroep word, mag kruisondervra.
- 6.7 Die raad kan een of meer persone aanstel om die *pro forma*-klaer by te staan.
- 6.8 Die registrateur moet die waardeerder, geassosieerde waardeerder of waardeerder-in-opleiding (hierna "die verweerder" genoem) skriftelik van die klag in kennis stel en hom versoek om 'n ondersoek op 'n bepaalde plek en tyd by te woon, wat nie vroeër as 30 dae na die datum van betekening van sodanige kennisgewing mag wees nie en die verweerder moet terselfdertyd van 'n eksemplaar van hierdie reëls voorsien word en verwittig word dat enige skriftelike antwoord wat hy op die klag verstrek, as getuienis by die ondersoek gebruik kan word.
- 6.9 Die kennisgewing vermeld in reël 6.8 moet in die vorm van Bylae 1 van hierdie reëls wees en per geregistreerde pos of per hand aan die verweerder beteken word.
- 6.10 Enige kennisgewing ingevolge hierdie reëls word geag beteken te wees op die datum waarop dit per hand beteken word of op die datum waarop dit per geregistreerde pos versend is aan die waardeerder, geassosieerde waardeerder of waardeerder-in-opleiding, na gelang van die geval, na sy adres wat op die register in reël 3 bedoel aangeteken is.
- 6.11 Indien die verweerder versuim om die ondersoek by te woon of om teenwoordig te wees wanneer 'n ondersoek na uitstel hervat word, kan die raad in sy afwesigheid voortgaan om die saak te behandel.

BOARD NOTICE 130 OF 1994**THE SOUTH AFRICAN MEDICAL
AND DENTAL COUNCIL****RULES RELATING TO THE REGISTRATION OF
STUDENTS IN THE SUPPLEMENTARY HEALTH
SERVICE PROFESSIONS**

The South African Medical and Dental Council has in terms of section 32 (1) (a) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), made the rules set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE**Definitions**

1. In this Schedule, "the Act" means the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), and, unless the context otherwise indicates, any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear the meaning, and "section" means a section of the Act.

**Rules relating to the Registration of Students
in the Supplementary Health Service Profes-
sions**

2. Every student in ambulance emergency technology, clinical technology, community speech and hearing work, dietetics, environmental health, hearing aid acoustics, medical orthotics and prosthetics, medical technology, occupational therapy, optical dispensing, optometry, oral hygiene, physiotherapy, podiatry, radiography and speech therapy and audiology at a university, technikon or training institution in the Republic offering training leading to a qualification in a supplementary health service profession which is recognised by the council under the provisions of the Act, shall submit to the registrar an application for registration as a student in accordance with the provisions of regulation 3 hereof—

- (1) in the case of students commencing attendance at such university, technikon or training institution in the first year of study, within four months following such commencement; or
- (2) in the case of students who have been exempted from the first, second, or third year of study, within two months following their commencement of attendance in the second, third or fourth year of study, respectively.

3. Every application for registration as a student shall be made on the prescribed form and shall be accompanied by—

- (1) an identity document or a birth certificate; or, if the student is unable to furnish a birth certificate, a baptismal certificate or such other evidence with regard to his age and correct names as may be to the satisfaction of the registrar;
- (2) a certificate of having commenced study for a qualification in a supplementary health service profession at a university, technikon or training institution approved by the council, which certificate shall indicate the year of study in which the student is enrolled and the date on which he was so enrolled;

RAADSKENNISGEWING 130 VAN 1994**DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE
EN TANDHEELKUNDIGE RAAD****REËLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN
STUDENTE IN DIE AANVULLENDE GESONDHEIDS-
DIENSBEROEPE**

Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad het kragtens artikel 32 (1) (a) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), die reëls in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie reëls beteken "die Wet" die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), en het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet toegeken is, daardie betekenis, en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "artikel" 'n artikel van die Wet.

**Reëls betreffende die Registrasie van Stu-
dente in die Aanvullende Gesondheidsdiens-
beroep**

2. Elke student in ambulansnoodsorgtegnologie, arbeidsterapie, dieetkunde, fisioterapie, gehoorapparaat akoestiek, geneeskundige ortotika en protetika, geneeskundige tegnologie, kliniese tegnologie, mondhygiëne, omgewingsgesondheid, opmaak van brille, optometrie, radiografie, spraak- en gehoorgemeenskapswerk, spraakterapie en oudiologie en voetkunde aan 'n universiteit, technikon of opleidingsinrigting in die Republiek waar opleiding aangebied word wat lei tot 'n kwalifikasie in 'n aanvullende gesondheidsdiensberoep wat die raad kragtens die bepalings van die Wet erken, moet ooreenkomstig die bepalings van regulasie 3 hiervan by die registrateur aansoek doen om registrasie as student—

- (1) in die geval van studente wat in die eerste studiejaar kursusse aan so 'n universiteit, technikon of opleidingsinrigting begin bywoon, binne vier maande nadat hulle aldus begin het; of
- (2) in die geval van studente wat vrygestel is van die eerste, tweede of derde studiejaar, binne twee maande na aanvang van bywoning van onderskeidelik die tweede, derde of vierde studiejaar.

3. Elke aansoek om registrasie as student moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm en moet versagel word van—

- (1) 'n identiteitsdokument of 'n geboortesertifikaat; of, indien die student nie 'n geboortesertifikaat kan voorlê nie, 'n doopseel of ander bewys in verband met sy ouderdom en korrekte name tot tevredenheid van die registrateur;
- (2) 'n sertifikaat wat aandui dat die student 'n aanvang gemaak het met die studie vir 'n kwalifikasie aan 'n universiteit, technikon of opleidingsinrigting wat deur die raad goedgekeur is, welke sertifikaat moet aandui in watter studiejaar die student ingeskryf is en op watter datum hy aldus ingeskryf is;

(3) the prescribed registration fee:

Provided that every application by a student in a supplementary health service profession who has been admitted to a university, technikon or training institution in South Africa in a temporary capacity for a period not exceeding one academic year and not for degree or diploma purposes, need be accompanied only by a certificate of having commenced study of a subject or subjects in a year of study for a qualification in a supplementary health service profession, and proof that he is registered as a student by a registering authority recognised by the council for this purpose in a country or state other than the Republic of South Africa.

4. Every student who resumes study in a supplementary health service profession after having interrupted such study for a period of at least one year shall submit an application for reregistration within two months of resumption of study in that supplementary health service profession; such application shall be accompanied by a certificate of having resumed study and the prescribed fee: Provided that, in cases where a student interrupts his studies for a period of more than one year but annually states in writing his intention of continuing with his studies, the name of such student shall not be removed from the register of students in that supplementary health service profession.

5. Every student who applies for registration in terms of regulation 4, and who is not able to submit his original certificate of registration, shall apply for a certified copy of his original certificate of registration for which a prescribed fee shall be payable.

6. Every application together with documents and fees mentioned in regulation 3 or 4, as the case may be, submitted after the date mentioned in regulation 2 or 4, respectively, shall be subject to an additional registration fee in respect of each month or portion of a month it is submitted after such date.

7. No students shall be registered or reregistered as a student in a supplementary health service profession unless he has complied in all respects with the requirements as laid down in regulation 3 or 4, as the case may be, and regulation 6, where applicable.

8. Every student in a supplementary health service profession registered with the council shall be furnished with a registration certificate.

9. In the case of a student who obtains recognition for subjects prescribed for a qualification, which subjects he took and in which he passed examinations at a university, technikon or training institution approved by the council (not at the university, technikon or training institution where he is admitted as a student), the date of his registration as a student may be antedated for a period equivalent to that for which he obtained recognition: Provided that recognition shall not be granted for a period of more than three years of study.

(3) die voorgeskrewe registrasiegeld:

Met dien verstande dat elke aansoek deur 'n student wat in Suid-Afrika nie vir graad- of diplomadoeleindes nie tot 'n universiteit, technikon op opleidingsinrigting in 'n tydelike hoedanigheid toegelaat is vir 'n tydperk van hoogstens een akademiese jaar, vergesel moet word deur 'n slegs van 'n sertifikaat wat aandui dat die student 'n aanvang gemaak het met die studie van 'n vak of vakke in 'n studiejaar vir 'n kwalifikasie in 'n aanvullende gesondheidsdiensberoep, asook bewys dat hy as student by 'n registrasieowerheid vir hierdie doel deur die raad erken in 'n land of staat, uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika, geregistreer is.

4. Elke student wat na 'n onderbreking van minstens een jaar sodanige studie hervat, moet binne twee maande na hervatting van studie in 'n aanvullende gesondheidsdiensberoep 'n aansoek om herregistrasie indien; by dié aansoek moet ingesluit wees 'n sertifikaat wat aandui dat hy sy studie hervat het en die voorgeskrewe gelde: Met dien verstande dat, in gevalle waar 'n student sy studie vir langer as een jaar onderbreek maar jaarliks skriftelik sy voorneme verklaar om weer met sy studie voort te gaan, die naam van sodanige student nie van die register van studente vir daardie aanvullende gesondheidsdiensberoep geskrap word nie.

5. Elke student wat ingevolge regulasie 4 aansoek om registrasie doen, en wat nie in staat is om sy oorspronklike registrasiesertifikaat voor te lê nie, moet aansoek doen om 'n gesertifiseerde afskrif van sy oorspronklike registrasiesertifikaat, waarvoor 'n voorgeskrewe bedrag betaalbaar is.

6. Elke aansoek tesame met die dokumente en gelde vermeld in regulasie 3 of 4, na gelang van die geval, wat ingedien word na die datum vermeld in onderskeidelik regulasie 2 of 4, is onderworpe aan 'n bykomende registrasiegeld ten opsigte van elke maand, of gedeelte van 'n maand, wat dit na die betrokke datum ingedien word.

7. Geen student mag as student aan 'n bykomende registrasiegeld ten opsigte van elke maand, of gedeelte van 'n maand, wat dit na die betrokke datum ingedien word.

8. Aan elke student wat by die raad geregistreer is, moet 'n registrasiesertifikaat uitgereik word.

9. In die geval van 'n student aan wie erkenning verleen word vir vakke voorgeskryf vir 'n kwalifikasie in 'n aanvullende gesondheidsdiensberoep, welke vakke hy geneem het aan 'n universiteit, technikon of opleidingsinrigting deur die raad goedgekeur en waarin hy aldaar in die eksamens geslaag het (nie aan die universiteit, technikon of opleidingsinrigting waar hy as student in 'n aanvullende gesondheidsdiensberoep toegelaat word nie), kan die datum van sy registrasie as student teruggedateer word vir 'n tydperk gelykstaande met dié waarvoor hy erkenning ontvang het: Met dien verstande dat erkenning nie verleen mag word vir 'n tydperk van meer as drie studiejaar nie.

10. (1) Every university, technikon or training institution in the Republic offering training leading to a qualification in a supplementary health service profession which is recognised by the council under the provisions of the Act, shall submit to the registrar not later than 31 May of each year, a list of names of all students enrolled in a supplementary health services profession at such university, technikon or training institution on 1 May of that year, as well as a list of all registered students in a supplementary health service profession who had discontinued their studies during the preceding 12 months; such lists shall indicate the full names, the year of study and, in cases where students had discontinued their studies, the date of discontinuation, of each student.

(2) Together with the lists mentioned in subregulation (1) the universities and training institutions concerned shall also submit a list of names of registered students in a supplementary health service profession who had discontinued their studies temporarily during the preceding 12 months, the reasons for such temporary discontinuation, and the date on which the students concerned are expected to resume their studies for a qualification in that supplementary health service profession as well as a list of names of students who, after temporary discontinuation of studies, had resumed their studies for a qualification in that supplementary health service profession during the preceding 12 months.

11. The name of a student shall be removed from the register as soon as he shall have been registered as a supplementary health service practitioner, or as soon as proof is given to the satisfaction of the registrar that such student has discontinued his studies in the Republic.

12. Withdrawal: Board Notices 26 of 1986, 264 of 1992, 17 of 1987, 211 of 1986, 15 of 1991, 40 of 1987, 24 of 1987 and 60 of 1991 are hereby repealed.

(23 December 1994)

BOARD NOTICE 131 OF 1994

CITY OF DURBAN

ACQUISITION OF LAND FOR EXTENSION OF WASTE DISPOSAL SITE: 52 KENNEDY ROAD

It is hereby declared in terms of section 240 (1A) of Ordinance No. 25 of 1974 that it is the intention of the City Council to acquire Sub. 2 of Lot 4010, Reservoir Hills, situate in the City of Durban, Administrative District of Natal, in extent 1 012 m², for the sum of one hundred and twenty thousand rand (R120 000).

Details of the conditions of purchase will be available for inspection at the offices of the Director: Real Estate (Ref. 632/380/31ndn:548sef), 15th Floor, 75 Winder Street, Durban, between 08:30 and 12:30 and from 13:30 to 15:30, Mondays to Fridays, for a period of 14 days commencing on 17 December 1994. Interested persons may lodge any objection to or representations regarding the proposed transaction with the undersigned no later than 17:00 on Tuesday, 3 January 1995.

E. W. H. MORTON,

Chief Executive/Town Clerk.

Town Clerk's Office
City Hall
DURBAN.

(23 December 1994)

10. (1) Elke universiteit, technikon of opleidingsinrigting in die Republiek wat opleiding aanbied wat lei tot 'n kwalifikasie in 'n aanvullende gesondheidsdiensberoep wat deur die raad kragtens die bepalings van die Wet erken word, moet, voor of op 31 Mei van elke jaar, aan die registrateur 'n lys voorlê van die name van alle studente wat op 1 Mei van daardie jaar aan dié universiteit, technikon of opleidingsinrigting ingeskrewe is vir 'n kwalifikasie in 'n aanvullende gesondheidsdiensberoep, asook 'n lys van alle geregistreerde studente wat hul studie gedurende die voorafgaande 12 maande gestaak het; dié lyste moet die volle name, studiejaar en, in gevalle waar studente hul studie gestaak het, die datum van staking, van elke student aandui.

(2) Tesame met die lyste in subregulasie (1) gemeld, moet die betrokke universiteite en opleidingsinrigtings ook 'n lys voorlê van die name van die geregistreerde studente in 'n aanvullende gesondheidsdiensberoep wat gedurende die voorafgaande 12 maande hul studie tydelik gestaak het, dié redes vir sodanige tydelike staking, en die datum waarop die betrokke studente na verwagting weer met hul studie vir 'n kwalifikasie in 'n aanvullende gesondheidsdiensberoep 'n aanvang sal maak, asook 'n lys van die name van die studente wat, na tydelike staking van studie, hul studie vir 'n kwalifikasie in 'n aanvullende gesondheidsdiensberoep gedurende die vorige 12 maande hervat het.

11. Die naam van 'n student moet van die register geskrap word sodra hy as 'n aanvullende gesondheidsdiensberoep praktisyn geregistreer is, of sodra bewys tot tevredenheid van die registrateur voorgelê is dat sodanige student sy studies in die Republiek gestaak het.

12. Herroeping: Raadkennisgewings 26 van 1986, 264 van 1992, 17 van 1987, 211 van 1986, 15 van 1991, 40 van 1987, 24 van 1987 en 60 van 1991 word hierby herroep.

(23 Desember 1994)

RAADSKENNISGEWING 131 VAN 1994

STAD DURBAN

DIE AANKOOP VAN 'N STUK GROND VIR DIE VERGROTING VAN 'N AFVALWEGDOENTERREIN: KENNEDYWEG 52

Dit word hierby ingevolge artikel 240 (1A) van ordonansie No. 25 van 1974 verklaar dat die Stadsraad voornemens is om Ond. 2 van Lot 4010, Reservoir Hills, wat in die Stad Durban, administratiewe distrik van Natal, geleë en 1 012 m² groot is, teen 'n bedrag van eenhonderd-en-twintigduisend rand (R120 000) aan te koop.

Besonderhede betreffende die koopvoorwaardes sal Maandae tot Vrydae tussen 08:30 en 12:30 en van 13:30 tot 13:30, vir 'n tydperk van 14 dae met ingang van 1 Desember 1994 by die kantoor van die Direkteur: Eiendomme (Verw. 632/380/31ndn:548sef), 15de Verdieping, Winderstraat 75, Durban, ter insae lê. belanghebbendes kan enige besware teenof vertoë in verband met die voorgestelde transaksie nie later nie as 17:00 op Dinsdag, 3 Januarie 1995, by die ondergetekende aanteken.

E. W. H. MORTON,

Uitvoerende Hoof/Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk
Stadhuus
DURBAN.

(23 Desember 1994)

BOARD NOTICE 132 OF 1994**CITY OF DURBAN****ACQUISITION OF LAND FOR EXTENSION OF
WASTE DISPOSAL SITE: 98 KENNEDY ROAD**

It is hereby declared in terms of section 240 (1A) of Ordinance No. 25 of 1974 that it is the intention of the City Council to acquire Sub. 1 of Lot 4013, Reservoir Hills, situate in the City of Durban, Administrative District of Natal, in extent 1 624 m², for the sum of three hundred and ten thousand rand (R310 000).

Details of the conditions of purchase will be available for inspection at the offices of the Director: Real Estate (Ref. 632/380/33ndn:548sef), 15th Floor, 75 Winder Street, Durban, between 08:30 and 12:30 and from 13:30 to 15:30, Mondays to Fridays, for a period of 14 days commencing on 17 December 1994. Interested persons may lodge any objection to or representations regarding the proposed transaction with the undersigned no later than 17:00 on Tuesday, 3 January 1995.

E. W. H. MORTON,

Chief Executive/Town Clerk.

Town Clerk's Office
City Hall
DURBAN.

(23 December 1994)

RAADSKENNISGEWING 132 VAN 1994**STAD DURBAN****DIE AANKOOP VAN 'N STUK GROND VIR DIE
VERGROTING VAN 'N AFVALWEGDOENTERREIN:
KENNEDYWEG 98**

Dit word hierby ingevolge artikel 240 (1A) van Ordonnansie No. 25 van 1974 verklaar dat die Stadsraad voornemens is om Ond. 1 van Lot 4013, Reservoir Hills, wat in die stad Durban, administratiewe distrik Natal, geleë en 1 624 m² groot is, teen 'n bedrag van driehonderd-en-tienduisend rand (R310 000) aan te koop.

Besonderhede betreffende die koopvoorwaardes sal Maandae tot Vrydae tussen 08:30 en 12:30 en van 13:30 tot 15:30, vir 'n tydperk van 14 dae met ingang van 17 Desember 1994 by die kantoor van die Direkteur: Eiendomme (Verw. 632/380/33ndn:548sef), 15de Verdieping, Winderstraat 75, Durban, ter insae lê. Belanghebbendes kan enige besware teen of verhoë in verband met die voorgestelde transaksie nie later nie as 17:00 op Dinsdag, 3 Januarie 1995, by die ondergetekende aanteken.

E. W. H. MORTON,

Uitvoerende Hoof/Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk
Stadhuis
DURBAN.

(23 Desember 1994)

**THE LAW SOCIETY OF
THE TRANSVAAL****AMENDMENT OF RULES**

It is hereby notified that the following amendments to the Rules framed in terms of section 74 (1) of Act No. 53 of 1979 and which have been approved by the Chief Justice of South Africa in consultation with the Judge President of the Transvaal in terms of section 74 (2) of Act No. 53 of 1979, are promulgated by the Council of the Law Society of the Transvaal:

1. Amendment of rule 25 (proxies)

The sub-rules of rule 25 which are referred to below are amended in the respects indicated (underlined portions are new, and words in square brackets and in bold print have been deleted from the existing sub-rules):

25.2 The proxy holder shall be a member and shall be appointed by a written proxy substantially in the form **[according to the form]** prescribed in the First Schedule to these Rules, which shall be completed and signed **[in duplicate]** and the votes and acts of such proxy holder shall be as valid and effectual as if made, done or given by the member in person, and every such proxy shall only continue in force for the particular meeting for which it was given, and for any adjournment thereof."

25.5 Whenever a motion in respect whereof proxy votes have been lodged in accordance with rule 25.6 is put to the vote, the voting procedure shall be as follows:

25.5.1 the votes of those members who vote in person both for and against the motion shall first be counted;

25.5.2 the votes of those members who vote by proxy both for and against the motion shall next be counted in the manner set forth under rule 25.5.5;

**PROKUREURSORDE VAN
TRANSVAAL****WYSIGING VAN REËLS**

Hiermee word kennis gegee dat die volgende wysiging in die Reëls opgestel kragtens artikel 74 (1) van Wet No. 53 van 1979 en wat deur die Hoofregter van Suid-Afrika in oorleg met die Regter-president van Transvaal goedgekeur is ingevolge artikel 74 (2) van Wet No. 53 van 1979, deur die Raad van die Prokureursorde van Transvaal uitgevaardig word:

- 25.5.3 the total number of votes counted in accordance with rule 25.5.1 and 25.5.2 shall be taken into account in determining the result of the voting;
- 25.5.4 proxy holders who exercise a vote by proxy shall do so by handing to two scrutineers, appointed by the chairman from among the members present who do not themselves hold proxy forms, **[the duplicates signed by them of]** their proxy forms on which they shall have endorsed at the foot in the case of those motions where they have been instructed to vote as they think fit (including motions of procedure) the manner in which they have elected to vote;
- 25.5.5 the scrutineers shall scrutinise each **[duplicate]** proxy form so handed to them and, having satisfied themselves that the **[duplicate]** form bears the date stamp of the secretariat as in rule 25.6.2 provided and that the vote has in each case been cast as authorised, shall count the number of proxy votes cast both for and against the motion and shall report the result to the chairman who shall add them to the respective number of votes cast both for and against the motion by the members who voted in person and shall forthwith announce the result of the voting to the meeting and his announcement shall in the absence of manifest error for all purposes be taken as correctly reflecting that result;
- 25.5.6 if after a vote has been taken on a motion of course on which a proxy has cast his proxy vote, the original motion, in respect of which the proxy holder has been authorised to vote by proxy, is put to the vote, the secretary shall return his **[duplicate]** proxy form to the proxy holder concerned to enable him to cast his proxy vote on the original motion.
- 25.6.1 **[Both]** The signed **[copies of the]** proxy form bearing the original signature of the member shall be lodged with the secretary not less than 24 hours prior to the time fixed for the commencement of the meeting at which the proxy is intended to be acted upon.
- 25.6.2 The secretary shall thereupon satisfy himself that each such **[copy]** proxy form complies with these rules and has been duly completed and shall then place the date stamp of the secretariat upon **[each copy]** the form as evidence that these rules have been complied with in relation thereto.
- 25.6.3 The secretary shall ensure that all original **[and duplicate copies of]** proxy forms bearing the stamp of the secretariat as aforesaid are available at the place of the meeting and under his charge at least one hour before the time of the commencement of the meeting, and shall hand to a proxy holder on request, and having identified him as such proxy holder, his **[duplicate copy of the]** proxy form so stamped.

2.

PART VII

ARTICLES OF CLERKSHIP AND CONTRACTS OF SERVICE AND CANDIDATE ATTORNEYS

(underline portions are new)

- 58. Articles of clerkship and contracts of service shall be substantially in the form set out in the Second Schedule to these rules. The council shall have the right to reject any articles of clerkship or contract of service submitted to it for registration which in its opinion do not comply with the Act or these rules or which contain any improper or objectionable provisions.
- 59.1 In any case which comes to its notice in which the council is satisfied, after due enquiry, that the principal-candidate attorney relationship between a member and his candidate attorney has broken down or deteriorated to such an extent that the candidate attorney is unlikely to receive adequate training under the direction of that member, the council may order that member, and that candidate attorney—
 - 59.1.1 to make due endeavour within a period stated by the council to find another member who is willing and able to take that candidate attorney into service under articles of clerkship or contract of service;
 - 59.1.2 before or immediately after the end of that period to report to the secretary in writing the name of such other member, if found, or, if no such member has at the end of the period been found, to report immediately to the secretary in writing on the endeavours made and the reasons for failing to find such other member;

- 59.1.3 in the event of such other member being found, to effect due cession of the articles of clerkship or contract of service within a period stated by the council.
- 59.2 In the event of the secretary receiving a negative report under rule 59.1.2 he may, if satisfied that reasonable endeavours were made to find such other member, grant a reasonable extension of the first-mentioned period, at the end of which, the member concerned and the candidate attorney shall make a further report to him as in rule 59.1.2 referred to.
- 59.3 The secretary shall immediately report to the president the fact of receipt and the contents of any report received by him under this rule 59 and whether, and for what period, or not he has granted an extension of the first-mentioned period, and shall also report to the president the fact of non-receipt after the first mentioned period or any extension thereof of any report from the member or the candidate attorney.
- 59.4 If not such other member is found within the first-mentioned period or any extension thereof, the council may, if satisfied after further due enquiry that the aforesaid breakdown or deterioration of the relationship has not been remedied, cancel the articles of clerkship or contract of service.
- 59.5 Any member and any candidate attorney who fails, without sufficient cause, to comply with the provisions of this rule or with any order of the council made in terms thereof shall be guilty of unprofessional conduct.
60. A member who, whether by agreement with his candidate attorney or otherwise, cancels articles of clerkship or a contract of service or in relation to whom articles or a contract of service to which he is party otherwise terminate, shall within 30 days of the cancellation or other termination, notify the secretary in writing of that fact furnishing the reasons for the cancellation or termination. Where articles or a contract of service are lawfully cancelled in this manner or by order of court or by order of the council or otherwise lawfully terminate, but not otherwise, the secretary shall endorse the fact and nature of the cancellation or other termination upon the duplicate original of the articles of clerkship or the contract of service kept by him.
- 61.1 A candidate attorney shall be entitled to be released from office duties for not less than four nor more than eight hours per week in order to attend university or other classes for the purpose of qualifying for the profession.
- 61.2 A candidate attorney who has been released from office duties in order to attend such classes shall furnish proof to the satisfaction of his principal that he has attended at least three fourths of such classes.
- 62.1 No member shall permit his candidate attorney to appear on his behalf in any court or before any board, tribunal or similar body contemplated in section 8 (1) of the Act unless and until he shall have satisfied himself that the candidate attorney is in possession of a certificate issued under section 8 (3) or section 86 (2) (d) (ii) of the Act.
- 62.2 No candidate attorney shall so appear unless he is in possession of such a certificate.
63. A member shall notify the secretary in writing of any intended absence, of which he is aware, of his candidate attorney, from his office for a period of more than 30 consecutive working days.

3. Amendment of rule 69.6

The rule should be amended to read as follows (the underlined portion is new):

- 69.6 ***Trust cheques to be made payable to or to order of designated payee and no transfers to be made to business banking account until disbursement made or liability incurred and fee debited***
- 69.6.1 Any cheque drawn on a firm's trust banking account shall be made payable to or to the order of a payee specially designated;
- 69.6.2 No transfer from its trust banking account to its business banking account shall be made in respect of any disbursement (including counsel's fees) or fees of the firm until—
- 69.6.2.1 the disbursement has actually been made by the firm; or
- 69.6.2.2 a contractual obligation has arisen on the part of the firm to pay the disbursement; and
- 69.6.2.3 the fee or disbursement has been correctly debited in its accounting records.

4. Amendment of rule 75

The rule should be amended to read as follows (the underlined portion is new):

75. Subject to the provisions of these rules and of any other law, a firm may hold itself out as specialising in any branch of the law only in such manner and subject to such conditions as the council may from time to time determine, the council being the sole judge as to the appropriate time at which to make any such determination and as to the content of such determination.

5. *Employment by members of unqualified clerks*

(underlined portions are new)

- 7.9.1 For purposes of this rule the term "clerk" means any person other than another member or a candidate attorney, who is employed by a member or whom a member intends to employ for purposes of doing legal work in the course of the conduct of that member's practice, and "legal work" means original work of a kind which a practitioner is qualified and entitled to do in the course of his practice.

6.

PART XII

CONDUCT

(underlined portions are new)

- 89.21 failure, without sufficient reason, to be in attendance during consultation with counsel or at court during the hearing of a matter in which he is the attorney on record in person or through a partner or employee, being a member or candidate attorney or a clerk as defined for the purpose of rule 79;
- 89.22 failure, in the opinion of the council, to perform his obligations in terms of Articles of Clerkship or a Contract of Service to which he is a party;

7. Amendment of rule 91.1.4.1.2

The entire proviso to the rule should be deleted.

8. *New rule 91.1.5.4*

Insert the following new rule, to be numbered 91.1.5.4:

that he or his firm specialises in any branch of the law (but subject always to such conditions as may be designated from time to time by the council).

9. Amendment of rule 91.2.1 (nameplates and office signs)

The following new rule is adopted in the place of the existing rule (underlined portions of the rule are new, and words in square brackets and in bold print have been deleted from the existing rule):

- 91.2 notwithstanding anything in rule 91.1 a practitioner shall not be deemed to be guilty of touting if he—
- 91.2.1 affixes to or paints on doors or walls of his office premises, or otherwise displays in the proximity of his office premises, nameplates or office signs of reasonable size **[and with lettering not exceeding ten centimetres in height]** and of such form or design as are not, and in such manner as is not, in the opinion of the council, unbecoming a practitioner;

10. Amendment of rule 92 (underlined portions are new)

Unprofessional or dishonourable or unworthy conduct on the part of a candidate attorney shall include any conduct which would be unprofessional, dishonourable or unworthy had it been perpetrated by a practitioner.

11.

PART XIII

DISCIPLINARY PROCEEDINGS

(underlined portions are new)

102. Subject to the provisions of the Act, the provision of this Part XIII shall apply *mutatis mutandis* in respect of a candidate attorney whose alleged conduct is being enquired into; provided that—

- 102.1 the council may require the member with whom the candidate attorney is serving articles or under a contract of service to report in writing to the council on any aspect of the matter or to attend during any stage of the enquiry and, there, *inter alia*, to make such verbal report or give such explanation relating to matters as the council may deem fit;

102.2 if the enquiry is held by a committee appointed by the council under section 67 of the Act and it appears to the committee at any stage during the course of its enquiry that the evidence before it is likely to warrant the suspension or cancellation of the articles of clerkship or the contract of service, the committee shall refer the matter to the council and inform the candidate attorney and the member with whom he is serving articles or under contract of service accordingly and the council may then itself continue and conclude the enquiry or refer it or any aspect thereof back to the committee.

12.

PART XIV

BENEVOLENT FUND

(underlined portions are new)

111. The Council shall in its discretion assist from the assets of the Fund by way of donation, grant, annuity or otherwise, necessitous members and former members and candidate attorneys and former candidate attorneys and their wives and other dependents, and necessitous surviving spouse and dependants of members or former members or candidate attorneys or former candidate attorneys who have died.

13.

PART XVI

MISCELLANEOUS

(underlined portions are new)

115B. If an attorney in the full time employment of a law clinic wishes to engage a candidate attorney under articles of clerkship or contract of service he may do so only if—

14. Amendment of first schedule (proxy form)

The first schedule should be amended by the deletion of the following words at the head of the form:

“(To be completed in duplicate)”.

15. Insertion of the following new schedule 2A after the Second Schedule:

2A

FORM OF CONTRACT OF SERVICE

CONTRACT OF SERVICE made and entered into at on
this day of 19....., by and between
..... an attorney of the Transvaal Provincial
Division of the Supreme Court of South Africa (hereinafter referred to as the principal) who is permanently employed by the
* Legal Aid Clinic/..... office of the Legal Aid Board and which clinic/office has
been properly certified or approved in terms of section 1 of the Attorneys' Act, 1979 (Act No. 53 of 1979) (as amended), and
..... born on
(hereinafter referred to as the candidate attorney) in terms of which—

1. The candidate attorney binds himself and undertakes—

- 1.1 to serve his principal from date hereof for consecutive years diligently, honestly, properly and with due regard to the confidential nature of his practice as an attorney in the Transvaal province;
- 1.2 to execute, at all times, all lawful instructions given to him by his principal or an admitted attorney or advocate who is permanently employed by the Legal Aid Clinic or the office of the Legal Aid Board where his principal is employed;
- 1.3 not to absent himself from his employment by the principal without the principal's prior consent;
- 1.4 not to engage in any business whatsoever other than that of a candidate attorney without the written consent of his principal and the Council of the Law Society of the Transvaal;

2. The principal undertakes that—

- 2.1 he will use his best efforts to teach and instruct the candidate attorney in the practice and profession of an attorney;
- 2.2 provided the candidate attorney has served his contract of service properly and is in his Principal's opinion a fit and proper person for admission, he will use his best efforts to procure the admission of the candidate attorney as an attorney of the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa;

3. Should the principal cease to practise in the Transvaal he shall not thereafter be bound by this contract of service but shall, if requested by the candidate attorney, cede the contract of service to an attorney practising in this province;
4. Should the candidate attorney—
 - 4.1 not serve his term properly in accordance with this contract of service;
 - * Delete if not applicable
 - 4.2 commit a breach of any provision of this contract of service; or
 - 4.3 be guilty of any misconduct;
 - the principal will be entitled to
 - 4.3.1 cancel this contract of service; and
 - 4.3.2 dismiss the candidate attorney from his employment.

In witness whereof the parties have hereunto set their hands at
 on the day, month and year aforementioned in the presence of the undersigned witnesses.

WITNESSES

1.	Principal
2.	Candidate attorney
	*Guardian

* Where the candidate attorney is a minor.

1. Wysiging van reël 25 (volmag)

Die subreëls van reël 25 waarna hieronder verwys word, word gewysig in die opsigte soos aangedui (onderstreepte dele is nuut, en woorde in blokhakies en in vetgedrukte letters geskrap uit die bestaande subreëls):

- 25.2 Die gevolmagtigde moet 'n lid wees en moet aangestel word by wyse van 'n skriftelike volmag wesenlik in **[in ooreenstemming met]** die vorm voorgeskryf in die Eerste Bylae van hierdie reëls, welke volmag **[vorm in duplikaat]** voltooi en onderteken **[geteken]** moet word, en die stemme en handeling van so 'n gevolmagtigde is net so geldig en van krag asof dit deur die lid in eie persoon uitgebring of verrig is, en elke sodanige volmag is net van krag vir die bepaalde vergadering waarvoor dit verstrek is en vir enige verdaging daarvan.
- 25.5 Wanneer 'n mosie ten opsigte waarvan volmagstemme ooreenkomstig reël 25.6 ingelewer is ter stemming verwys word is die stemprosedure soos volg:
 - 25.5.1 Die stemme van die lede wat in eie persoon vir en teen die mosie stem, moet eers getel word;
 - 25.5.2 die stemme van die lede wat by volmag vir en teen die mosie stem, moet vervolgens getel word op die wyse soos in reël 25.5.5 uiteengesit;
 - 25.5.3 by bepaling van die uitslag van die stemming moet die totale getal stemme wat ooreenkomstig reëls 25.5.1 en 25.5.2 getel is, in aanmerking geneem word;
 - 25.5.4 gevolmagtigdes wat by volmag stem, moet sodanige tem uitoefen deur aan twee stem-opnemers wat deur die voorsitter aangewys is uit die aanwesige lede en wat nie self die houers van volmagvorme is nie, **[die deur hul ondertekende duplikate van]** hul volmagvorme te oorhandig waarop hulle in die geval van mosies ten opsigte waarvan hulle opdrag ontvang het om na eie goeddunke te stem (met inbegrip van mosies van orde) onderaan geëndosseer het hoe hulle besluit het om te stem;
 - 25.5.5 die stemopnemers moet elke **[duplikaat]** volmagvorm wat aldus aan hulle oorhandig is, nagaan en, nadat hulle hulself oortuig het dat die **[duplikaat]** vorm die datumstempel van die sekretariaat op het soos in reël 25.6.2 bepaal en dat die stem in elke geval volgens opdrag uitgebring is, moet hulle die getal volmagstemme wat vir en teen die mosie uitgebring is, tel en die uitslag aan die voorsitter rapporteer, wat hierdie getalle by die onderskeie getalle stemme wat vir en teen die mosie uitgebring is deur die lede wat in eie persoon gestem het, moet tel en die uitslag onmiddellik aan die vergadering moet bekend maak en sy aankondiging word, behoudens enige klaarblykbare fout, vir alle doeleindes as 'n juiste weerspieëling van daardie uitslag aanvaar;

- 25.5.6 Indien 'n stemming plaasgevind het oor 'n mosie van orde ten opsigte waarvan 'n gevolmagtigde sy volmagstem uitgebring het en die oorspronklike mosie ten opsigte waarvan die gevolmagtigde gemagtig is om by volmag te stem, daarna in stemming gebring word, moet die sekretaris die betrokke gevolmagtigde se **[duplikaat]** volmagvorm aan hom terugbesorg sodat hy sy volmagstem oor die oorspronklike mosie kan uitbring.
- 25.6.1 **[Albei]** Die **[getekende afskrifte van die]** volmagvorm met die oorspronklike handtekening van die lid daarop, moet by die sekretaris ingedien word ten minste 24 uur voor die bepaalde tyd vir die aanvang van die vergadering waarop dit bedoel word om ingevolge die volmag op te tree.
- 25.6.2 Die sekretaris moet homself dat daarvan oortuig dat elke sodanige **[afskrif]** volmagvorm aan hierdie reëls voldoen en behoorlik voltooi is, en daarna moet hy die sekretariaat se datumstempel op **[elke afskrif]** die vorm aanbring as bewys dat aan hierdie reëls voldoen is in verband daarmee.
- 25.6.3 Die sekretaris moet sorg dra dat alle oorspronklike **[en duplikate van]** volmagvorme waarop die sekretariaat se stempel soos voormeld verskyn, ten minste een uur voor die aanvangstyd van die vergadering by die vergaderplek beskikbaar en onder sy sorg is en moet op versoek aan 'n gevolmagtigde nadat die sekretaris hom as sodanige geïdentifiseer het, sy **[duplikaat van die]** volmagvorm, aldus gestempel, aan hom oorhandig.

2.

DEEL VII

LEERKONTRAKTE EN KANDIDAAT-PROKUREURS ONDER LEERKONTRAK EN DIENSKONTRAK
(onderstreepte dele is nuut)

58. Leerkontrakte en dienskontrakte moet wesenlik in die vorm wees soos in die Tweede Bylae van hierdie reëls uiteengesit. Die raad is geregtig om 'n leerkontrak of dienskontrak wat vir registrasie aan hom voorgelê word, te verwerp as dit na sy mening nie aan die Wet of hierdie reëls voldoen nie of onbehoorlike of laakbare bepalings bevat.
- 59.1 In enige geval wat onder sy aandag kom en waar hy na behoorlike ondersoek daarvan oortuig is dat die prinsipaal-kandidaat-prokureurverhouding tussen 'n lid en sy kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak vernietig is of dermate verswak het dat dit onwaarskynlik is dat die kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak toereikende opleiding onder leiding van daardie lid sal ontvang, kan die raad daardie lid en daardie kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak gelas—
- 59.1.1 om binne 'n tydperk vermeld deur die raad, behoorlike pogings aan te wend om 'n ander lid te vind wat in staat en gewillig is om daardie kandidaat-prokureur kragtens 'n leerkontrak of dienskontrak in diens te neem;
- 59.1.2
- 59.1.3 om, indien so 'n ander lid gevind is, binne 'n tydperk vermeld deur die raad behoorlike oordrag van die leerkontrak of dienskontrak aan sodanige lid te bewerkstellig.
- 59.2 Indien die sekretaris 'n negatiewe verslag ingevolge reël 59.1.2 ontvang, kan hy, mits hy daarvan oortuig is dat redelike pogings aangewend is om so 'n ander lid te vind, 'n redelike verlenging van eersvermelde tydperk-toestaan, na verstryking waarvan die betrokke lid en die kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak 'n verdere verslag soos in reël 59.1.2 vermeld, aan hom moet lewer.
- 59.3 Die sekretaris moet onmiddellik aan die president die ontvangs en inhoud van 'n verslag wat ingevolge hierdie reël 59 deur hom ontvang is, rapporteer, met vermelding of hy 'n verlenging van eersvermelde tydperk toegestaan het of nie, en, indien wel, met welke tydperk, en ook moet hy dit aan die president rapporteer as daar na verstryking van eersvermelde tydperk of enige verlenging daarvan geen verslag van die lid of die kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak ontvang is nie.
- 59.4 Indien geen sodanige ander lid binne eersvermelde tydperk of 'n verlenging daarvan gevind kan word nie, kan die raad die leerkontrak of dienskontrak kanselleer indien hy na verder behoorlike ondersoek daarvan oortuig is dat voormelde vernietiging of verswakking van die verhouding nie reggestel is nie.

59.5 'n Lid en 'n kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak wat sonder voldoende rede versuim om aan die bepalings van hierdie reël of aan 'n bevel van die raad ingevolge daarvan uitvoering te gee, is aan onprofessionele gedrag skuldig.

60. 'n Lid wat, hetsy by wyse van ooreenkoms met sy kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak of andersins, 'n leerkontrak of dienskontrak kanselleer, of met betrekking tot wie 'n leerkontrak of dienskontrak waartoe hy 'n party is, andersins tot 'n einde kom, moet die sekretaris binne 30 dae na die kansellasië of ander beëindiging skriftelik van daardie feit in kennis stel, met vermelding van die redes vir die kansellasië of ander beëindiging. Waar 'n leerkontrak of dienskontrak regmatiglik op hierdie wyse of by 'n hofbevel of 'n bevel van die raad gekanselleer word, of 'n ander wyse regmatiglik tot 'n einde kom, maar in geen ander geval nie, moet die sekretaris die feit en aard van die kansellasië of ander beëindiging endosseer op die duplikaatoorspronklike van die leerkontrak of dienskontrak wat deur hom gehou word.

61.1 'n Kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak is geregtig om vir minstens vier en hoogstens agt uur per week van sy kantoorpligte vrygestel te word ten einde universiteits- of ander klasse ter kwalifisering van die beroep by te woon.

61.2 'n Kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak wat van sy kantoorpligte vrygestel is ten einde sodanige klasse by te woon, moet tot bevrediging van sy prinsipaal bewys lewer dat hy minstens driekwart van sodanige klasse bygewoon het.

62.1 Geen lid mag sy kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak toelaat om namens hom in 'n hof of voor 'n raad, regbank of soortgelyke liggaam soos in artikel 8 (1) van die Wet bedoel te verskyn nie tensy en alvorens hy homself vergewis het dat die kandidaat-prokureur die houër is van die sertifikaat wat kragtens artikel 8 (3) of artikel 86 (2) (d) (ii) van die Wet uitgereik is nie.

62.2 Geen kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak mag aldus verskyn as hy nie die houër van so 'n sertifikaat is nie.

63. 'n Lid moet die sekretaris skriftelik in kennis stel van enige aan hom bekende voorneme van sy kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak om langer as 30 agtereenvolgende werksdae van sy kantoor afwesig te wees.

3. Wysiging van reël 69.6

Die reël moet gewysig word om soos volg te lees (die onderstreepte gedeelte is nuut):

69.6 ***Trusttjeks moet betaalbaar gemaak word aan of aan order van 'n bepaalde begunstigde en geen oordragte moet gemaak word na die besigheidsbankrekening totdat uitgawes aangegaan of gelde gedebiteer nie***

69.6.1 'n Tjek getrek op 'n firma se trustbankrekening moet betaalbaar gemaak word aan, of aan die order van, 'n begunstigde wat uitdruklik aangewys word;

69.6.2 geen oordrag van sy trustbankrekening na sy besigheidsbankrekening word gemaak ten opsigte van enige uitgawes (insluitende advokaatsgelde) of gelde van die firma nie totdat—

69.6.2.1 die uitgawe werklik deur die firma aangegaan is; of

69.6.2.2 'n kontraktuele verpligting aan die kant van die firma ontstaan het om die uitgawe te betaal; en

69.6.2.3 die gelde of uitgawe korrek in sy rekeningkundige aantekeninge gedebiteer is.

4. Wysiging van reël 75

Reël 75 moet gewysig word om as volg te lui (nuwe materiaal is onderstreep):

75. Behoudens die bepalings van hierdie reëls en enige ander regsbepliging kan 'n firma hom slegs op sodanige wyse en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die raad van tyd tot tyd bepaal, voordoën as 'n persoon wat in 'n sekere vertakking van die reg spesialiseer, en die beslissing oor 'n gepaste tydstip om aldus te bepaal, en die inhoud van sodanige bepliging, berus uitsluitlik by die raad.

5. *Indiensneming van ongekwalfiseerde klerke deur lede*

(onderstreepte dele is nuut)

- 7.9.1 Vir die doeleindes van hierdie reël beteken die woord "klerk" iemand wat nie 'n ander lid of 'n kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak is nie en wat in diens van 'n lid is of wat 'n lid van voorneme is om in diens te neem om regswork in die loop van sodanige lid se praktyk te verrig, en beteken "regswork" oorspronklike werk van 'n aard wat 'n praktisyn bevoeg en geregtig is om in die loop van sy praktyk te doen.

6.

DEEL XII

GEDRAG

(onderstreepte dele is nuut)

- 89.21 versuim om sonder voldoende rede in eie persoon of in die persoon van 'n vennoot of 'n werknemer, wat 'n lid of 'n kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak of 'n klerk soos omskryf vir die doeleindes van reël 79 is, teenwoordig te wees gedurende konsultasie met die advokaat of by die verhoor van 'n saak waarin hy die prokureur is;
- 89.22 versuim, na die mening van die raad, om sy verpligtinge ingevolge 'n leerkontrak of dienskontrak waarby hy 'n party is, na te kom;

7. Wysiging van reël 91.1.4.1.2

Skrap die hele voorbehoudsbepaling van die reël.

8. Nuwe reël 91.1.5.4

Voeg die volgende nuwe reël, genummer 91.1.5.4, in:

dat hy of sy firma spesialiseer in 'n vertakking van die reg (maar altyd onderhewig aan sodanige voorwaardes wat die raad van tyd tot tyd aandui).

9. Wysiging van reël 91.2.1 (naamplate en kantoortekens)

Die volgende nuwe reël word aanvaar in die plek van die bestaande reël (onderstreepte dele van die reël is nuut, en woorde in blokhakies en in vetgedrukte letters word geskrap uit die bestaande reël):

- 91.2 Ongeag enige bepaling van reël 91.1 word 'n praktisyn nie geag aan werwing van werk skuldig te wees nie indien hy—

91.2.1 naamplate of kantoortekens van redelike grootte **[en met letters van hoogstens tien sentimeter hoog]**, en van 'n vorm of ontwerp en op sodanige wyse as wat na die mening van die raad nie vir 'n praktisyn onbehoorlik is nie, aan deure of mure van sy kantoorperseel vasgeheg of daarop skilder, of andersins in die nabyheid van sy kantoorperseel vertoon;

10. Wysiging van reël 92 (onderstreepte dele is nuut)

Onprofessionele of oneerbare of onbetaamlike gedrag aan die kant van 'n kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak sluit in enige gedrag wat onprofessioneel, oneerbaar of onbetaamlik sou wees indien dit deur 'n praktisyn verrig sou word.

11.

DEEL XIII

DISSIPLINÊRE STAPPE

(onderstreepte dele is nuut)

102. Behoudens die bepalings van die Wet is die bepalings van hierdie Deel XIII *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak na wie se beweerde gedrag ondersoek ingestel moet word: Met dien verstande dat—

102.1 die raad die lig by wie die kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak dien, kan aansê om skriftelik oor enige aspek van die saak aan die raad verslag te doen of om in enige stadium van die ondersoek aanwesig te wees en daar onder meer oor die saak sodanige mondelinge verslag af te lewer of sodanige verduideliking te verstrek wat as die raad wenslik ag;

102.2 indien die ondersoek ingestel word deur 'n komitee wat ingevolge artikel 67 van die Wet deur die raad aangestel is en dit vir die komitee op enige stadium van die loop van sy ondersoek voorkom dat die getuienis wat hy voor hom het, dit waarskynlik sou regverdig dat die leerkontrak of dienskontrak opgeskort of beëindig word, die komitee die saak na die raad moet verwys en die kandidaat-prokureur onder leerkontrak of dienskontrak en die lid by wie hy dien dienooreenkomstig in kennis moet stel, en dan kan die raad self die ondersoek voortsit en afhandel of die ondersoek of enige aspek daarvan na die komitee terugverwys.

12.

DEEL XIV

LIEFDADIGHEIDSFONDS

(onderstreepte dele is nuut)

111. Die raad moet na eie oordeel by wyse van skenking, toelae, jaargeld of andersins uit die bates van die Fonds hulp verleen aan behoeftige lede en voormalige lede en kandidaat-prokureurs onder leerkontrak of dienskontrak en voormalige kandidaat-prokureurs onder leerkontrak of dienskontrak en hul eggenotes en ander afhanklikes, en aan behoeftige nagelate gades en afhanklikes van lede of voormalige lede of kandidaat-prokureurs onder leerkontrak of dienskontrak of voormalige kandidaat-prokureurs onder leerkontrak of dienskontrak wat oorlede is.

13.

DEEL XVI

DIVERSE BEPALINGS

(onderstreepte dele is nuut)

- 115B. Indien 'n prokureur wat voltyds in diens by 'n regslyniek staan, van voorneme is om 'n kandidaat-prokureur onder 'n leerkontrak of dienskontrak in diens te neem, mag hy dit slegs doen indien—

14. Wysigings van die eerste bylae (volmagvorm)

Die eerste bylae moet gewysig word deur die skrapping van die volgende woorde bo aan die vorm:

“(Moet in tweevoud ingevul word)”.

15. Invoeging van die volgende nuwe bylae 2A na die Tweede Bylae:

2A

VORM VAN DIENSKONTRAK

DIENSKONTRAK gesluit en aangegaan te..... op hede die.....dag van..... 19....., deur en tussen..... 'n prokureur van die Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (later hierin die prinsipaal genoem) wat voltyds in diens van die *..... Regskliniek/.....kantoor van die Regshulptraad is en welke regslyniek/kantoor behoorlik gesertifiseer of goedgekeur is ingevolge artikel 1 van die Wet op Prokureurs, 1979 (Wet No. 53 van 1979) (soos gewysig), en gebore op..... (later hierin die kandidaat-prokureur genoem) ingevolge waarvan—

1. Die kandidaat-prokureur homself verbind en onderneem:

- 1.1 om die prinsipaal met ingang van datum hiervan vir agtereenvolgende jare ywerig, eerlik en behoorlik met inagnam van die vertrouensverhouding van sy beroep as prokureur in die provinsie Transvaal te dien;
- 1.2 om te alle tye uitvoering te gee aan alle regmatige opdragte wat aan hom gegee word deur die prinsipaal of toegelate prokureur of advokaat wat in die permanente diens is van die Regshulpkliniek of kantoor van die Regshulptraad waar die prinsipaal werksaam is;
- 1.3 om nie sonder die prinsipaal se voorafgaande toestemming uit die prinsipaal se diens weg te bly nie;
- 1.4 om hom nie sonder die skriftelike toestemming van sy prinsipaal en die raad van van die Prokureursorde van Transvaal met enige ander sake hoegenaamd as die van 'n kandidaat-prokureur besig te hou nie;

2. Die prinsipaal onderneem dat—

- 2.1 hy sy bes sal doen om die kandidaat-prokureur die praktyk en beroep van prokureur te leer en hom daarin te onderrig;
- 2.2 mits die kandidaat-prokureur sy tyd behoorlik uitgedien het en na die mening van sy prinsipaal 'n geskikte en gepaste persoon is om toegelaat te word, hy sy bes sal doen om die kandidaat-prokureur se toelating as prokureur van die Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika te bewerkstellig;

3. As die prinsipaal ophou praktiseer in die Transvaal, is hy nie deur hierdie dienskontrak gebonde nie, maar moet hy hierdie dienskontrak op versoek van die kandidaat-prokureur oordra aan 'n prokureur wat in genoemde provinsie praktiseer;

4. As die kandidaat-prokureur—

- 4.1 nie sy leertyd behoorlik ooreenkomstig hierdie dienskontrak uitdien nie;

* Skrap wat nie van toepassing is nie

- 4.2 enige bepaling van hierdie dienskontrak oortree; of

4.3 skuldig is aan enige wangedrag;

is die prinsipaal geregtig om

4.3.1 hierdie dienskontrak te kanselleer; en

4.3.2 die kandidaat-prokureur uit sy diens te ontslaan.

Ten bewyse waarvan die partye hierdie kontrak te
..... op voormelde dag in voormelde maand en jaar in teenwoordigheid van ondergetekende getuies
geteken het.

GETUIENIS

1.

.....
Prinsipaal

2.

.....
Kandidaat-prokureur

.....
*Voog

* Waar die kandidaat-prokureur 'n minderjarige is.

THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING SEPTEMBER 1994 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

VAT is included in all local prices (Post free)

RP REPORTS

- RP 48/1994**—Department of Agricultural Development—Administration: House of Assembly: Annual Report, 1 April 1992 to 31 March 1993. ISBN 0-621-15526X. Local **R10,00**; other countries **R11,00**.
- RP 49/1994**—Department of Agriculture: Annual Report, 1 April 1992 to 31 March 1993. ISBN 0-621-15529-2. Local **R17,00**; other countries **R18,60**.
- RP 59/1994**—Department of Public Works: Annual Report, 1993. ISBN 0-7970-2968-0. Local **R12,41**; other countries **R13,60**.
- RP 75/1994**—Department of Water Affairs and Forestry: Annual Report, 1992/93. ISBN 0-621-16069-5. Local **R34,88**; other countries **R38,30**.
- RP 83/1994**—Financial Services Board: Registrar of Unit Trust Companies: Report for the year ended 31 December 1992. ISBN 0-621-16176-4. Local **R42,72**; other countries **R46,80**.
- RP 85/1994**—Report of the Auditor-General on the Appropriation and Miscellaneous Accounts of the Administration: House of Delegates for 1992–93. ISBN 0-621-16178-0. Local **R7,81**; other countries **R8,60**.
- RP 95/1994**—Department of National Education: Annual Report, 1993. ISBN 0-7970-3003-4. Local **R11,02**; other countries **R12,10**.
- RP 112/1994**—Regulating Committee for the Airports and ATNS Companies: Annual Report for the year ending 31 March 1994. ISBN 0-621-16229-9. Local **R2,20**; other countries **R2,40**.
- RP 137/1994**—Department of Justice: Report, 1 July 1992 to 30 June 1993. ISBN 0-621-16255-8. Local **R13,13**; other countries **R14,40**.
- RP 141/1994**—Board on Tariffs and Trade: Annual Report, 1993, Report No. 3442. ISBN 0-621-16260-4. Local **R4,10**; other countries **R4,50**.
- RP 149/1994**—South African Communication Service: Annual Report, 1993. ISBN 0-621-16272-8. Local **R14,83**; other countries **R16,30**.
- RP 156/1994**—Constitutional Development Service: Report for the period 1 January 1992 to 31 December 1993. ISBN 0-621-16278-7. Local **R2,05**; other countries **R2,30**.
- RP 171/1994**—Ombudsman Report in terms of section 5 (1) of the Ombudsman Act, 1979 (Act No. 118 of 1979). Report No. 2. ISBN 0-621-16319-8. Local **R2,07**; other countries **R2,30**.

MISCELLANEOUS REPORTS

- WPF—'94**—White Paper: Memorandum by the Minister of Public Works, setting out Particulars of the Building Programme for 1994/95 in respect of Program 3. ISBN 0-621-16316-3. Local **R3,31**; other countries **R3,60**.

DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE SEPTEMBER 1994 EN WAT BESKIKBAAR IS IN DIE STAATSDRUKKERY SE BOEKWINKELS TE PRETORIA EN KAAPSTAD

BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (Posvry)

RP-VERSLAE

- RP 48/1994**—Departement van Landbou-ontwikkeling—Administrasie: Volksraad: Jaarverslag, 1 April 1992 tot 31 Maart 1993. ISBN 0-621-15525X. Plaaslik **R10,00**; buitelandse **R11,00**.
- RP 49/1994**—Jaarverslag van die Departement van Landbou: 1 April 1992 tot 31 Maart 1993. ISBN 0-621-15529-2. Plaaslik **R17,00**; buitelandse **R18,60**.
- RP 59/1994**—Jaarverslag, 1993: Departement van Openbare Werke. ISBN 0-7970-2968-0. Plaaslik **R12,41**; buitelandse **R13,60**.
- RP 75/1994**—Departement van Waterwese en Bosbou: Jaarverslag, 1992/93. ISBN 0-621-16069-5. Plaaslik **R34,88**; buitelandse **R38,30**.
- RP 83/1994**—Raad op Finansiële Dienste: Registrateur van Effektetrustmaatskappye: Verslag oor die jaar geëindig 31 Desember 1992. ISBN 0-621-16176-4. Plaaslik **R42,72**; buitelandse **R46,80**.
- RP 85/1994**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Appropriasie- en Diverse Rekenings van die Administrasie: Raad van Afgevaardigdes vir 1992–93. ISBN 0-621-16178-0. Plaaslik **R7,81**; buitelandse **R8,60**.
- RP 95/1994**—Departement van Nasionale Opvoeding: Jaarverslag, 1993. ISBN 0-7970-3003-4. Plaaslik **R11,02**; buitelandse **R12,10**.
- RP 112/1994**—Reguleringskomitee vir die Lughawensmaatskappy en die Lugverkeer- en Navigasiedienstemaatskappy: Jaarverslag vir die jaar geëindig 31 Maart 1994. ISBN 0-621-16229-9. Plaaslik **R2,20**; buitelandse **R2,40**.
- RP 137/1994**—Verslag van die Departement van Justisie vir die tydperk 1 Julie 1992 tot 30 Junie 1993. ISBN 0-621-16255-8. Plaaslik **R13,13**; buitelandse **R14,40**.
- RP 141/1994**—Raad op Tariewe en Handel: Jaarverslag No. 3442—1993. ISBN 0-621-16260-4. Plaaslik **R4,10**; buitelandse **R4,50**.
- RP 149/1994**—Jaarverslag van die Suid-Afrikaanse Kommunikasiediens vir 1993 voor te lê. ISBN 0-621-16272-8. Plaaslik **R14,83**; buitelandse **R16,30**.
- RP 156/1994**—Staatkundige Ontwikkelingsdiens: Verslag vir die tydperk 1 Januarie 1993 tot 31 Desember 1993. ISBN 0-621-16278-7. Plaaslik **R2,05**; buitelandse **R2,30**.
- RP 171/1994**—Ombudsmanverslag ingevolge artikel 5 (1) van die Wet op die Ombudsman, 1979 (Wet No. 118 van 1979). Verslag No. 2. ISBN 0-621-16319-8. Plaaslik **R2,07**; buitelandse **R2,30**.

DIVERSE VERSLAE

- WPF—'94**—Witskrif: Memorandum deur die Minister van Openbare Werke waarin besonderhede uiteengesit word van die Bouprogram vir 1994/95 ten opsigte van Program 3. ISBN 0-621-16316-3. Plaaslik **R3,31**; buitelandse **R3,60**.

Geological Survey: Lithostratigraphy of the Ripon Formation (Ecca Group), including the Pluto's Vale, Wonderfontein and Trumpeters Members—South African Committee for Stratigraphy: Lithostratigraphic Series No. 26. ISBN 0-621-16031-8. Local **R22,80**; other countries **R25,00**.

Annual Technical Report 1993, of the Geological Survey of South Africa. ISBN 0-621-16056-3. Local **R45,60**; other countries **R50,00**.

Bulletin 108 of the Geological Survey:—An Investigation of the Floor and Marginal Rock—Layered Rock Relationships of the Bushveld Complex, Northwest of Pretoria—K. Roberts (M.Sc.). ISBN 0-621-14417-7. Local **R45,60**; other countries **R50,00**.

Bulletin 116 of the Geological Survey—A Reassessment of Coal Resources in the Western part of the Molteno Coal Province—A. J. MacDonald. ISBN 0-621-15886-0. Local **R45,60**; other countries **R50,00**.

Patent Journal, September 1994, Volume 27, No. 9. ISSN 0-031-286X. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

TV 2/19: Engine Installed in Aircraft—Logboek ZS. Local **R40,00**; other countries **R43,86**.

TV 2/126: Pilot's Logboek. Local **R12,00**; other countries **R13,20**.

"Lithostratigraphy of the Ripon Formation (Ecca Group), including the Pluto's Vale, Wonderfontein and Trumpeters Members: South African Committee for Stratigraphy: Lithostratigraphic Series No. 26". ISBN 0-621-16031-8. Plaaslik **R22,80**; buitelandse **R25,00**.

Raad vir Geowetenskap: Tegnieese Jaarverslag 1993 van die Geologiese Opname van Suid-Afrika. ISBN 0-621-16056-3. Plaaslik **R45,60**; buitelandse **R50,00**.

Bulletin 108 van die Geologiese Opname: "An Investigation of the Floor and Marginal Rock—Layered Rock Relationships of the Bushveld Complex, Northwest of Pretoria—K. Roberts (M.Sc.)". ISBN 0-621-14417-7. Plaaslik **R45,60**; buitelandse **R50,00**.

Bulletin 116 van die Geologiese Opname: "A Reassessment of Coal Resources in the Western Part of the Molteno Coal Province—A. J. MacDonald. ISBN 0-621-15886-0. Plaaslik **R45,60**; buitelandse **R50,00**.

TV 2/19—Motor Gemonteer in Lugvaartuig—Logboek ZS. Plaaslik **R40,00**; buitelandse **R43,86**.

TV 2/126: Vlieënierslogboek. Plaaslik **R12,00**; buitelandse **R13,20**.

Patentjoernaal September 1994 Volume 27, No. 9. ISSN 0-031-286X. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

*Closing times **PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS** for*

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES **1994**

*The closing time is **15:00** sharp on the following days:*

- ▶ **8 December**, Thursday, for the issue of Thursday **15 December**
- ▶ **22 December**, Thursday, for the issue of Friday **30 December**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

*Sluitingstye **VOOR VAKANSIEDAE** vir*

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS **1994**

*Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:*

- ▶ **8 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **15 Desember**
- ▶ **22 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **30 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kope drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1994 to 30 September 1995, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

—oOo—

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

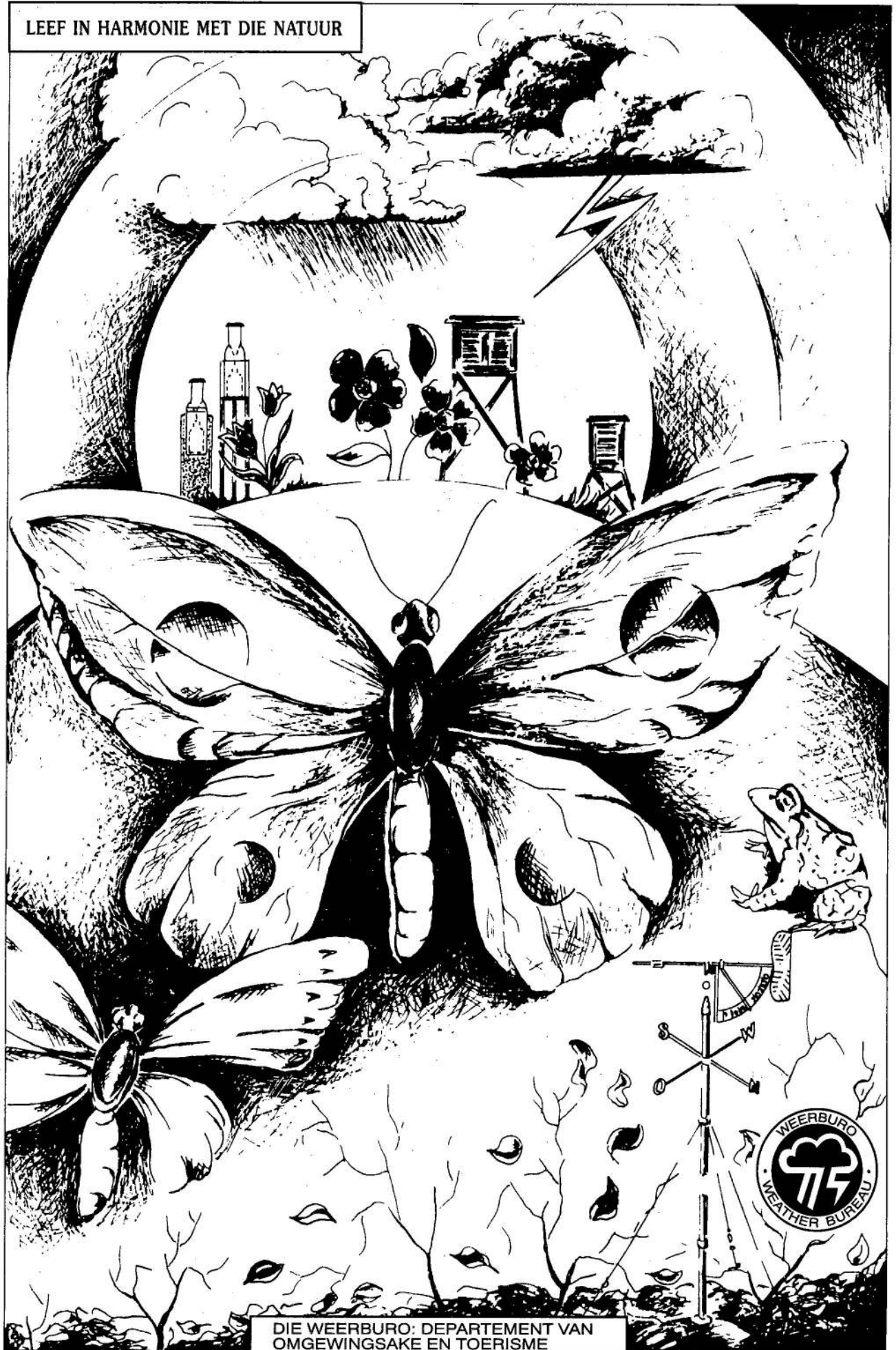
1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1994 tot 30 September 1995 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

LIVE IN HARMONY WITH NATURE



THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM

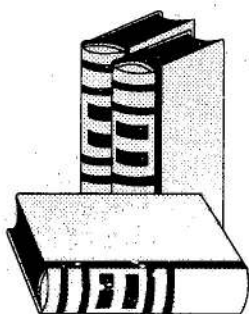
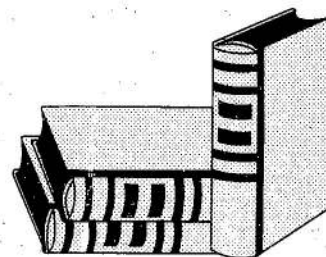
LEEF IN HARMONIE MET DIE NATUUR



DIE WEERBURO: DEPARTEMENT VAN
OMGEWINGSKE EN TOERISME



Where is the largest amount of meteorological information in the whole of South Africa available?



Waar is die meeste weerkundige inligting in die hele Suid-Afrika beskikbaar?

Department of Environmental Affairs and Tourism
Departement van Omgewingsake en Toerisme

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
WARRANT			
	Instituting the "Presidentsporttoekenning • RSA • President's Sports Award"	1	16180
PROCLAMATION			
177	Commencement of the Intelligence Services Act, the National Strategic Intelligence Act and the Committee of Members of Parliament on and Inspectors-General of Intelligence Act	6	16180
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2187	Marketing Act (59/1968): Dried Fruit Scheme: Levy and special levy	9	16172
R. 2205	Marketing Act (59/1968): Summer Grain Scheme: Proposed amendment	12	16172
<i>General Notice</i>			
1371	Agricultural Product Standards Act (119/1990): Proposed standards and requirements regarding the export of oil seeds	44	16180
Arts, Culture, Science and Technology, Department of			
<i>Government Notices</i>			
2234	Heraldry Act (18/1962): Bureau of Heraldry: Registration of heraldic representations, names and a special name	15	16180
2255	Research Development Act (75/1990): Nomination of candidates to the Council of the Foundation for Research Development	15	16180
Education, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2207	National Policy for General Education Affairs Act (76/1984): Notice of determination of policy	1	16172
Environmental Affairs and Tourism, Department of			
<i>Government Notice</i>			
2244	National Parks Act (57/1976): Declaration of land to be part of the Karoo National Park	6	16180
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
2168	Banks Act (94/1990): Designation of an institution of which the activities do not fall within the meaning of "the business of a bank" ("KwaZulu Finance and Investment Corporation Limited")	2	16167
2169	Banks Act (94/1990): Designation of an institution to which certain provisions shall not apply ("Industrial Development Corporation of South Africa Limited")	4	16167

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
BEVELSKRIF			
	Waarby die "Presidentsporttoekenning • RSA • President's Sports Award" ingestel word	1	16180
PROKLAMASIE			
177	Inwerkingtreding van die Wet op Intelligensiedienste, die Wet op Nasionale Strategiese Intelligensie en die Wet op die Komitee van Parlementslede oor en Inspekteurs-generaal van Intelligensie	6	16180
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 2188	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Opleidingsraad vir Druk-, Nuusblad- en Verpakkingsnywerheid: Wysiging van Leervooraardes vir Vakleerlingskap	10	16172
R. 2189	do.: Mining Industry Engineering Trades Training Board: Wysiging van Leervooraardes	11	16172
R. 2193	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Opvoedkundige en Opleidingsraad vir die Metaal- en Ingenieursnywerhede: Wysiging van Leervooraardes met betrekking tot lone	2	16172
R. 2203	Wet op Basiese Diensvoorwaardes, 1983: Aaneenlopende werk	2	16172
R. 2204	do.: do.	2	16172
2254	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid (Wes-Kaap) en Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid van Suid-Afrika: Afbakeningverwysing ingevolge artikel 76	9	16180
Algemene Kennisgewing			
1369	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Aansoek om verandering van die registrasiebestek van 'n vakvereniging: S.A. Clothing and Textile Workers' Union	42	16180
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
2186	Wet op Publikasies (42/1974): Film: Voorwaarde	1	16157
2190	Wet op Publikasies (42/1974): Film: Voorwaarde	1	16157
2191	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverandering	16	16180
2212	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverandering	17	16180
2213	do.: do.	18	16180
2214	do.: Aanneame van ander van	19	16180
2215	do.: do.	24	16180
2230	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Vansinskrywing	25	16180
2231	do.: do.	26	16180
2232	do.: Voornaamsverandering	27	16180
2233	do.: do.	29	16180
2238	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Vansinskrywing	30	16180

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
General Notice					
1382	51	16180	Buitelandse Sake, Departement van		
Foreign Affairs, Department of			Goewermentskennisgewings		
Government Notices			2235	7	16180
2235	7	16180	2236	7	16180
2236	7	16180	2237	7	16180
2237	7	16180	Algemene Kennisgewing		
General Notice			1386	56	16180
1386	56	16180	Finansies, Departement van		
Home Affairs, Department of			Goewermentskennisgewings		
Government Notices			2168	2	16167
2186	1	16157	2169	4	16167
2190	1	16157	Algemene Kennisgewing		
2191	16	16180	1382	51	16180
2212	17	16180	Grondsake, Departement van		
2213	18	16180	Goewermentskennisgewings		
2214	19	16180	2219	9	16180
2215	24	16180	2220	12	16180
2230	25	16180	Algemene Kennisgewings		
2231	26	16180	1330	3	16081
2232	27	16180	1331	15	16081
2233	29	16180	Handel en Nywerheid, Departement van		
2238	30	16180	Algemene Kennisgewings		
Independent Broadcasting Authority			1355	1	16176
Government Notice			1356	18	16176
R. 2194	3	16172	1358	1	16173
Justice, Department of			1359	11	16173
Government Notice			1376	44	16180
2221	8	16180	1377	45	16180
Labour, Department of			1378	46	16180
Government Notices			1379	47	16180
R. 2188	10	16172	1384	51	16180
R. 2189	11	16172	Justisie, Departement van		
R. 2193	2	16172	Goewermentskennisgewing		
R. 2203	2	16172	2221	8	16180
R. 2204	2	16172	Goewermentskennisgewing		
2254	9	16180	Goewermentskennisgewing		

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
General Notice					
1369			Kantoor van die President		
Labour Relations Act (28/1956): Application for variation of scope of registration of a trade union: S.A. Clothing and Textile Workers' Union.....			Goewermentskennisgewings		
42	16180		2117	No. 42 van 1994: Wysigingswet op Handelsmetrologie, 1994.....	1 16145
Land Affairs, Department of			2118	No. 43 van 1994: Wysigingswet op Fondsinsameling, 1994.....	1 16146
Government Notices			2119	No. 44 van 1994: Wysigingswet op Bejaarde Persone, 1994.....	1 16147
2219			2120	No. 45 van 1994: Wysigingswet op Maatskaplike Bystand, 1994.....	1 16148
Physical Planning Act (88/1967): Amendment of the Guide Plan for the Cape Metropolitan Area: Peninsula: Lansdowne Road Area, Philippi.....			2121	No. 46 van 1994: Elektriesiteitswysigingswet, 1994.....	1 16149
9	16180		Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, Departement van		
2220			Goewermentskennisgewings		
do.: do.: do.: Goodwood.....			2234	Heraldiekwet (18/1962): Buro vir Heraldiek: Registrasie van heraldiese voorstellings, name en 'n spesiale naam	15 16180
General Notices			2255	Wet op Navorsingsontwikkeling (75/1990): Nominasies van kandidate vir die Raad van die Stigting vir Navorsingsontwikkeling.....	15 16180
1330			Landbou, Departement van		
Draft Bill: Professional and Technical Surveyors' Amendment Bill, 1995.....			Goewermentskennisgewings		
2	16081		R. 2187	Bemarkingswet (59/1968): Droëvrugteskema: Heffing en spesiale heffing	9 16172
1331			R. 2205	Bemarkingswet (59/1968): Somergraanskema: Voorgestelde wysiging	12 16172
Draft Bill: Survey Bill, 1995.....			14	16081	
Mineral and Energy Affairs, Department of			Algemene Kennisgewing		
Government Notice			1371	Wet op Landbouprodukstandaarde (119/1990): Voorgestelde standaarde en vereistes betreffende die uitvoer van olie-sade.....	44 16180
R. 2185			Mineraal- en Energiesake, Departement van		
Mines and Works Act (27/1956): Declaration of work in national interest.....			Goewermentskennisgewing		
3	16172		R. 2185	Wet op Myne en Bedrywe (27/1956): Verklaring van werk in nasionale belang..	3 16172
Office of the President			Omgewingsake- en Toerisme, Departement van		
Government Notices			Goewermentskennisgewing		
2117			2244	Wet op Nasionale Parke (57/1976): Verklaring van grond tot deel van die Karoo Nasionale Park	6 16180
No. 42 of 1994: Trade Metrology Amendment Act, 1994.....			Onafhanklike Uitsaai-owerheid		
1	16145		Goewermentskennisgewing		
2118			R. 2194	Onafhanklike Uitsaai-owerheid (Tydelike Gemeenskapsuitsaailisensies) Regulasies, 1994: Tydelike gemeenskapsuitsaailisensies: Aansoek ontvang.....	3 16172
No. 43 of 1994: Fund-raising Amendment Act, 1994.....			Onderwys, Departement van		
1	16146		Goewermentskennisgewing		
2119			R. 2207	Wet op die Nasionale Beleid vir Algemene Onderwysake (76/1984): Kennisgewing van beleidsbepaling.....	1 16172
No. 44 of 1994: Aged Persons Amendment Act, 1994.....			Openbare Werke, Departement van		
1	16147		Algemene Kennisgewing		
2120			1372	Wet op Waardeerders (23/1982): Suid-Afrikaanse Raad vir Waardeerders: Aanstelling van lede	44 16180
No. 45 of 1994: Social Assistance Amendment Act, 1994.....			Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van		
1	16148		Algemene Kennisgewing		
2121			1370	Staat van Inkomste en Uitgawe: Oktober 1994.....	43 16180
No. 46 of 1994: Electricity Amendment Act, 1994.....					
1	16149				
Posts and Telecommunications, Department of					
General Notice					
1370					
Statement of Revenue and Expenditure: October 1994.....					
43	16180				
Public Works, Department of					
General Notice					
1372					
Valuers' Act (23/1982): South African Council for Valuers: Appointment of members.....					
44	16180				
Safety and Security, Ministry of					
Government Notice					
R. 2208					
Arms and Ammunition Act (75/1969): Unlicensed arms and ammunition: Surrendering					
1	16179				
South African Reserve Bank					
Government Notices					
2167					
Banks Act (94/1990): Designation of activities not falling within the meaning of "the business of a bank" ("TEBA Savings Fund").....					
1	16167				
2170					
Banks Act (94/1990): Designation of an activity not falling within the meaning of "the business of a bank" (mining houses).....					
5	16167				
2171					
do.: Designation of an activity not falling within the meaning of "the business of a bank" (trade in securities and financial instruments).....					
8	16167				
2172					
do.: Designation of an activity not falling within the meaning of "the business of a bank" (commercial papers)					
10	16167				
2173					
do.: Designation of an activity not falling within the meaning of "the business of a bank" (a group of persons between the members of which exists of a common bond)					
17	16167				

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
General Notices				Suid-Afrikaanse Reserwebank			
1368	Statement of assets and liabilities as at 30 November 1990	40	16180	Goewermentskennisgewings			
1383	Banks Act (94/1990): Provisional registration: Marriott Merchant Bank Limited ...	33	16180	2167	Bankwet (94/1990): Aanwysing van bedrywighede wat nie binne die betekenis van "die bedryf van 'n bank" val nie ("TEBA Savings Fund")	1	16167
Trade and Industry, Department of				2170	Bankwet (94/1990): Aanwysing van 'n bedrywigheid wat nie binne die betekenis van "die bedryf van 'n bank" val nie (mynhuise)	5	16167
General Notices				2171	do.: Aanwysing van 'n bedrywigheid wat nie binne die betekenis van "die bedryf van 'n bank" val nie (handel in effekte en finansiële instrumente)	8	16167
1355	Harmful Business Practices Act (71/1988): Report of the Business Practices Committee: Result of investigation ..	1	16176	2172	do.: Aanwysing van 'n bedrywigheid wat nie binne die betekenis van "die bedryf van 'n bank" val nie (handelspapier)	10	16167
1356	do.: do.: do.	18	16176	2173	do.: Aanwysing van 'n bedrywigheid wat nie binne die betekenis van "die bedryf van 'n bank" val nie ('n groep persone tussen die lede waarvan daar 'n gemeenskaplike band bestaan)	17	16167
1358	Companies Act (61/1973): Incorporation of companies: New companies and conversions from close corporations into companies	1	16173	Algemene Kennisgewings			
1359	Close Corporations Act (69/1984): Incorporation of close corporations: New close corporations and conversions from companies into close corporations	11	16173	1368	Staat van bates en laste soos op 30 November 1994	41	16180
1376	Merchandise Marks Act (17/1941): Prohibition on the use of a certain name, flag, abbreviation and emblem	44	16180	1383	Bankwet (94/1990): Voorlopige registrasie: Marriott Merchant Bank Beperk	33	16180
1377	do.: Proposed prohibition on the use of certain emblems	45	16180	Veiligheid en Sekuriteit, Ministerie van			
1378	do.: Proposed prohibition on the use of a certain emblem	46	16180	Goewermentskennisgewing			
1379	do.: do.	47	16180	R. 2208	Wet op Wapens en Ammunisie (75/1969): Ongelisensieerde wapens en ammunisie: Oorhandiging	1	16179
1384	Merchandise Marks Act (17/1941): Prohibition on the use of certain words and emblem	51	16180	Vervoer, Departement van			
Transport, Department of				Goewermentskennisgewings			
Government Notices				R. 2206	Wet op Internasionale Lugdienste (60/1993): Eerste Wysiging van die Regulasies vir Internasionale Lugdienste, 1994	8	16172
R. 2206	International Air Services Act (60/1993): First Amendment of the International Air Services Regulations, 1994	8	16172	2253	Padverkeerswet (29/1989): Vrystelling van motorvoertuie ingevolge artikel 148 ...	14	16180
2253	Road Traffic Act (29/1989): Exemption of motor vehicles in terms of section 148	14	16180	Algemene Kennisgewings			
General Notices				1354	Lugverkeer- en -Navigasiedienstemaatskappywet (45/1993): Reguleringsskema: Vergunning om lugverkeerdienstverordenings te hef	1	16168
1354	Air Traffic and Navigation Services Company Act (45/1993): Regulating Committee: Permission to levy air traffic service charges	1	16168	1367	Lugverkeer- en -navigasiedienstemaatskappy (45/1993): Lugverkeer- en -navigasiedienstemaatskappy Beperk: Publikasie van Lugverkeerdienstvorderings	34	16180
1367	Air Traffic and Navigation Services Company (45/1993): Air Traffic and Navigation Services Company Limited: Publication of air traffic service charges	34	16180	1380	Wet op Internasionale Lugdienste (60/1993): Aansoeke om die toestaan/wysiging van Internasionale Lugdienslisensies	48	16180
1380	International Air Services Act (60/1993): Applications for the grant/amendment of International Air Services Licences	48	16180	1381	Wet op die Lisensiering van Lugdienste (115/1990): Lugdienslisensieringsraad: Oorweging van aansoeke	51	16180
1381	Air Service Licensing Act (115/1990): Air Service Licensing Council: Consideration of applications	51	16180	1385	Lughawensmaatskappywet (44/1993): Reguleringsskema: Vergunning om lughaweveorderings te hef	52	16180
1385	Airports Company Act (44/1993): Regulating Committee: Permission to levy airport charges	52	16180	Waterwese en Bosbou, Departement van			
Water Affairs and Forestry, Department of				2227	Waterwet (54/1956): Vasstelling van rentekoers kragtens artikel 179A	14	16180
Government Notice				RAADSKENNISGEWINGS			
2227	Water Act (54/1956): Determination of interest rate in terms of section 179A	14	16180	125	Suid-Afrikaanse Raad vir Tandtegnici: Geldetarief: Dienste gelewer deur tandtegnikus-kontrakteurs aan tandartse	1	16164
BOARD NOTICES				129	Wet op Waardeerders (23/1982): Suid-Afrikaanse Raad vir Waardeerders: Wysiging van Reëls	60	16180
125	South African Dental Technicians Council: Tariff of fees: Work done by dental technicians contractors for dentists	1	16164				
129	Valuers' Act (23/1982): South African Council for Valuers: Amendment of rules ..	60	16180				

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
130			130		
Medical, Dental and Supplementary Health Services Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Rules relating to the registration of students.....	63	16180	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls betreffende die registrasie van studente.....	63	16180
131			131		
Ordinance 25 of 1974: City of Durban: Acquisition of land for extension of waste disposal site: 52 Kennedy Road.....	65	16180	Ordonnansie 25 van 1974: Stad Durban: Die aankoop van 'n stuk grond vir die vergroting van 'n afvalwegdoenterrein: Kennedyweg 52.....	65	16180
132			132		
do.: do.: do.: 98 Kennedy Road.....	66	16180	do.: do.: do.: Kennedyweg 98.....	66	16180
THE LAW SOCIETY OF THE TRANSVAAL			PROKUREURSORDE VAN TRANSVAAL		
Amendment of Rules	66	16180	Wysiging van Reëls	66	16180
Official publications received during September 1994.....	77	16180	Amptelike publikasies ontvang gedurende September 1994	77	16180